Contenuto

Introduzione 2
In breve 6
Chiavi, portiere e finestrini 19
Sedili, sistemi di sicurezza 31
Oggetti e bagagli 52
Strumenti e comandi 56
Illuminazione 78
Sistema Infotainment 83
Climatizzazione 86
Guida e funzionamento 92
Cura del veicolo 110
Manutenzione 142
Dati tecnici 152
Informazioni per il cliente 165
Indice analitico 168

Torna alla panoramica

Introduzione

Carburante	Codice			
Olio motore	Qualità			
	Viscosità			
Pressione dei pneumatici	Misura pneumatici		Ant.	Post.
	Pneumatici estivi			
	Pneumatici invernali			
Masse				
	Massa complessiva a pieno carico			
	- Massa a vuoto, modello base			
	- Peso aggiuntivo			
	- Accessori pesanti			
	= Carico utile			

Torna alla panoramica

Dati tecnici del veicolo

Scriva i dati della sua auto nella pagina precedente, in modo da averli sempre a portata di mano. Questa informazione è rintracciabile nei capitoli "Manutenzione" e "Dati tecnici" oltre che nella targhetta di identificazione.

Introduzione

Questa vettura rappresenta un'ingegnosa sintesi di tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova, che potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

Quando il presente manuale di uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Opel.

Tutti i Riparatori Autorizzati Opel offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di meccanici esperti, formati da Opel, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Opel.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

Uso del presente manuale

- La sezione "In breve" fornisce una prima panoramica generale.
- L'indice dei contenuti all'inizio del presente manuale e di ogni capitolo facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.
- Questo manuale di uso e manutenzione illustra i veicoli con guida a sinistra. Il funzionamento decritto è simile per i veicoli con guida a destra.
- Nel manuale di uso e manutenzione sono riportati i codici interni dei motori. La denominazione commerciale corrispondente viene riportata alla sezione "Dati tecnici".
- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.
- È possibile che i messaggi vengano visualizzati in una lingua diversa da quella del Paese d'uso.
- In base al modello, alla versione del paese, alla dotazione di accessori e di equipaggiamenti speciali compresi nell'offerta, la dotazione della vostra auto potrebbe differire da quella descritta in questo manuale di uso e manutenzione.
- I messaggi del display e le etichette interne sono scritti in **grassetto**.

Torna alla panoramica

Pericoli e avvertimenti

⚠Pericolo

Il testo evidenziato con **⚠Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.

⚠Avvertenza

Il testo evidenziato con **⚠Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

Attenzione

Il testo evidenziato **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

Simboli

I riferimenti alle pagine sono indicati dal simbolo ⇨. Il simbolo ⇨ significa "vedi pag.".

Buon viaggio.

Adam Opel GmbH

In breve

Informazioni di base per il primo utilizzo del veicolo

Sbloccaggio e apertura delle portiere

Sbloccaggio con la chiave

Ruotare la chiave nella serratura della portiera del conducente. Aprire le portiere tirando le maniglie.

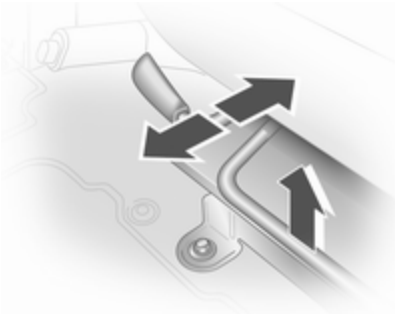
Sbloccaggio con il telecomando

Premere il pulsante, tirare la maniglia della portiera.

Telecomando ⇨ 19, chiusura centralizzata ⇨ 20, vano di carico ⇨ 24.

Regolazione dei sedili

Posizionamento dei sedili



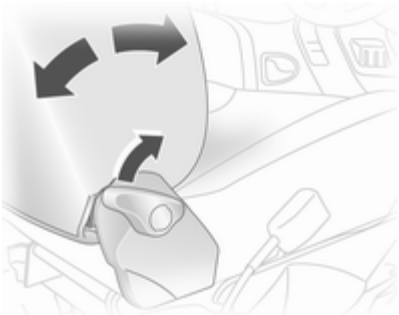
Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

Regolazione dei sedili ⇨ 33, posizione dei sedili ⇨ 32.

⚠Pericolo

Non sedere ad una distanza inferiore a 25 cm (10 pollici) dal volante, per consentire agli airbag di aprirsi in modo sicuro.

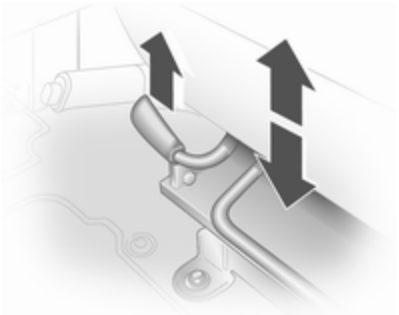
Schienali dei sedili



Tirare la leva, regolare l'inclinazione e rilasciare la leva. Il sedile deve scattare in posizione. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Regolazione dei sedili ⇨ 33, posizione dei sedili ⇨ 32.

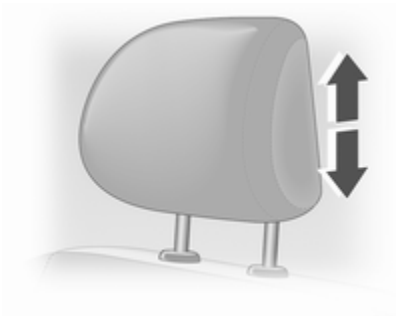
Altezza del sedile



Sollevare la leva e regolare il proprio peso in modo da sollevare o abbassare il sedile.

Sedili ⇨ 33, posizione dei sedili ⇨ 32.

Regolazione dei poggiatesta



Alzare o abbassare il poggiatesta secondo necessità.

Poggiatesta ⇨ 31.

Cintura di sicurezza

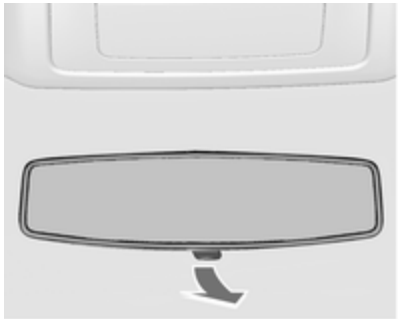
Estrarre la cintura di sicurezza e allacciare la fibbia. La cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata e deve aderire bene al corpo. Lo schienale non deve essere eccessivamente inclinato all'indietro (inclinazione massima consigliata 25° circa).

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza ⇨ 38, sistema airbag ⇨ 41, posizione dei sedili ⇨ 32.

Regolazione degli specchietti

Specchietto retrovisore interno

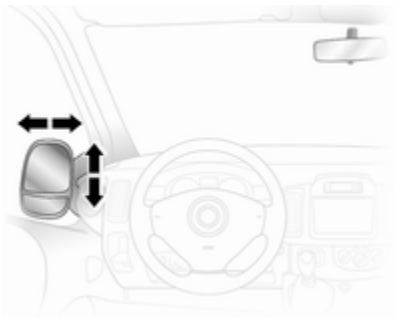


Spingere sulla leva nella parte inferiore per ridurre l'abbagliamento.

Specchietto retrovisore interno ⇨ 28.

Specchietti retrovisori esterni

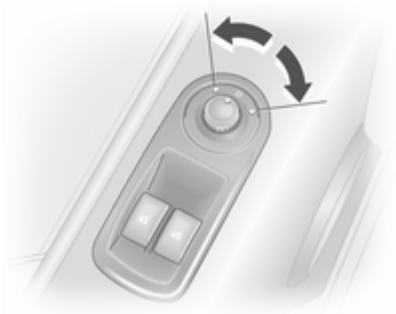
Regolazione manuale



Regolare lo specchietto secondo necessità.

Specchietti retrovisori esterni ⇨ 27.

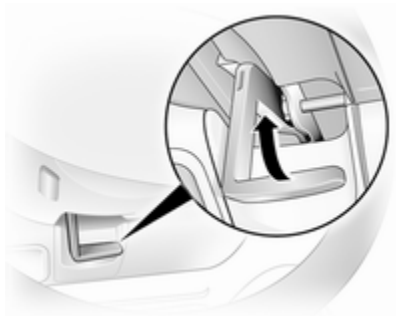
Regolazione elettrica



Selezionare lo specchietto retrovisore esterno desiderato e regolarne la posizione.

Regolazione elettrica ⇨ 27, specchietti retrovisori esterni convessi ⇨ 27, specchietti retrovisori esterni riscaldati ⇨ 28.

Regolazione del volante

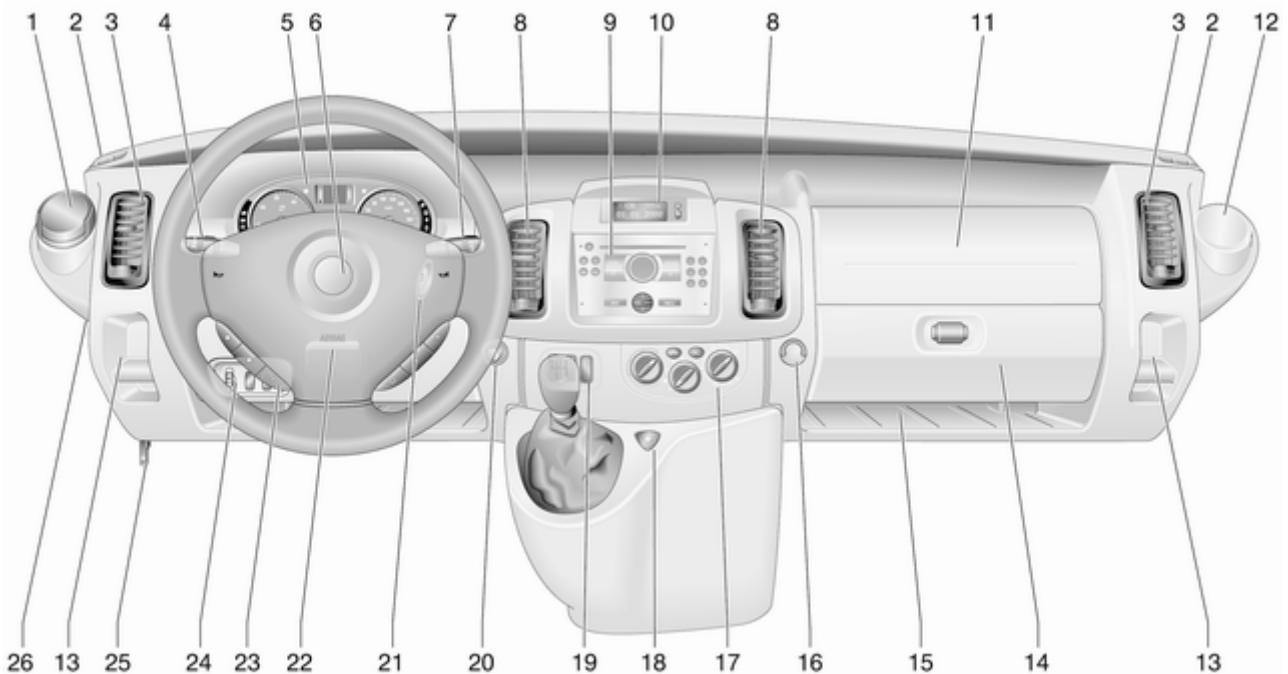


Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Sistema airbag ⇨ 41, posizioni dell'interruttore di accensione ⇨ 93.

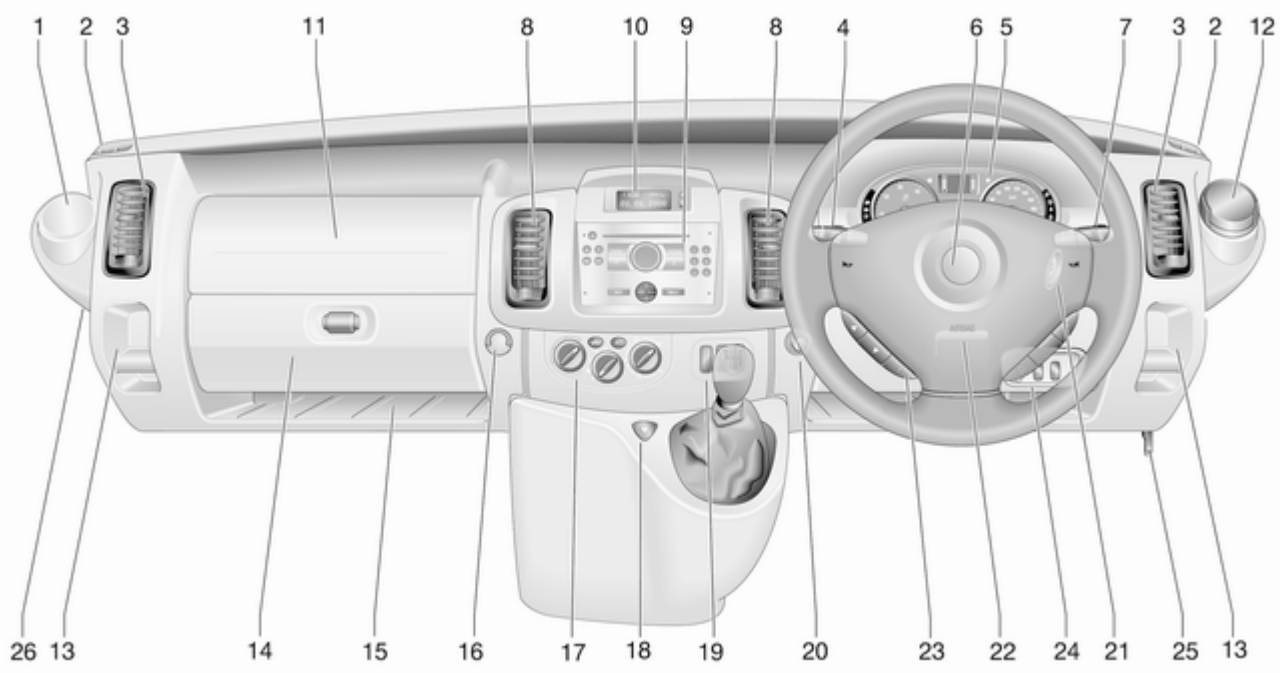
Panoramica del quadro strumenti



Torna alla panoramica

1 Posacenere 61
Portabibite 52
2 Bocchette dell'aria fisse 90
3 Bocchette laterali dell'aria 89
4 Interruttore dei fari 78
Retronebbia 80
Fendinebbia 80
Illuminazione all'uscita 82
Indicatori di direzione, luci di posizione, avvisatore ottico, anabbaglianti e abbaglianti 80
5 Strumenti 61
6 Avvisatore acustico 57
Airbag del conducente 42
7 Tergicristallo, sistema di lavaggio del parabrezza 57
Tergilunotto, sistema lavalunotto 58
Computer di bordo 75
8 Bocchette centrali dell'aria 89
9 Sistema Infotainment 83
Tachigrafo 77
10 Visualizzatore a colori Info 71
Visualizzatore a triplice funzione 71
11 Airbag lato passeggero 42
12 Posacenere 61
Portabibite 52
13 Portamonete 52
14 Vano portaoggetti 52
15 Ripiano portaoggetti 52
16 Gancio, ingresso AUX 84
17 Sistema di comando del climatizzatore 86
18 Segnalatori di emergenza 80
19 Chiusura centralizzata 20
Specchietti retrovisori esterni riscaldati 28
Lunotto termico 29
Cambio manuale automatizzato, modalità Winter e Laden 99
20 Presa di corrente 60
Accendisigari 61
21 Interruttore di accensione con bloccasterzo 93
22 Regolazione del volante 56
23 Comandi al volante 56
24 Sensori di parcheggio agli ultrasuoni 104
Regolazione profondità luci 79
Programma elettronico di stabilità 102
25 Leva di sblocco del cofano .. 111
26 Scatola portafusibili 125

Torna alla panoramica



Torna alla panoramica

Luci esterne

Ruotare l'interruttore dei fari

0 = Spento
☼ = Luci di posizione
≡D≡ = Fari
≢D = Fendinebbia
≢D≢ = Fendinebbia e retronebbia

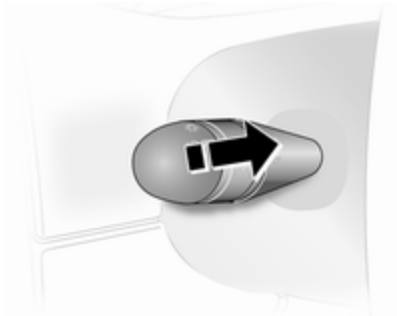
Illuminazione ⇨ 78, segnale acustico fari accesi ⇨ 75.

Fendinebbia e retronebbia

Ruotare l'interruttore dei fari

≢D = Fendinebbia
≢D≢ = Fendinebbia e retronebbia

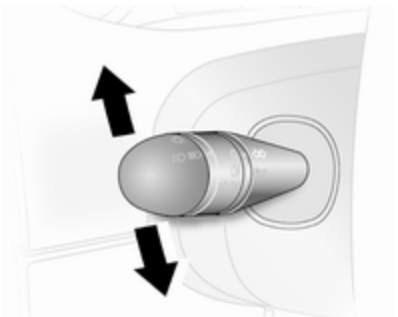
Avvisatore ottico, abbaglianti e anabbaglianti



Tirare la leva

Abbaglianti ⇨ 79, avvisatore ottico ⇨ 79.

Indicatori di direzione



Verso destra = Leva verso l'alto
Verso sinistra = Leva verso il basso

Indicatori di direzione ⇨ 80.

Segnalatori di emergenza

Inserimento con il pulsante ⚠.

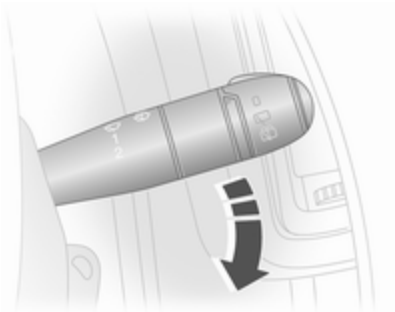
Segnalatori di emergenza ⇨ 80.

Avvisatore acustico

Premere .

Sistemi tergilavacristalli

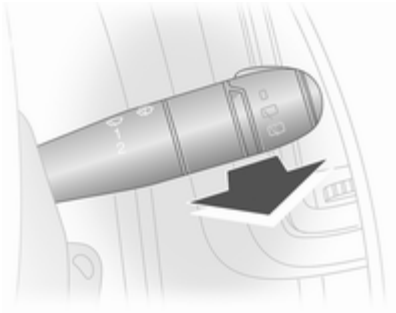
Tergicristalli



= intermittenza
1 = lento
2 = veloce

Tergicristallo ⇨ 57, sostituzione della spazzola tergicristallo ⇨ 118.

Sistemi lavacristalli e lavafari

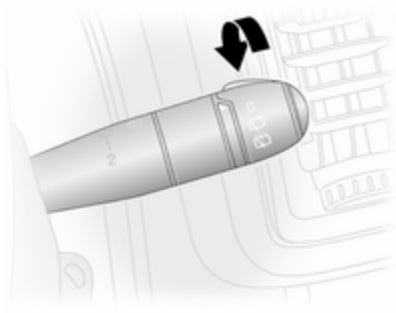


Tirare la leva.

Azione breve = il tergicristallo effettua una passata
Azione lunga = il tergicristallo effettua alcune passate e il liquido di lavaggio viene spruzzato sul tergicristallo

Sistemi lavacristalli e lavafari ⇨ 57, liquido di lavaggio ⇨ 116.

Sistema tergilavalunotto



Ruotare la leva.

0 = spento
= tergicristallo
= lavaggio

Sistema tergilavalunotto ⇨ 58, Sostituzione della spazzola tergicristalli ⇨ 118, Liquido di lavaggio ⇨ 116.

Climatizzatore

Lunotto termico, specchietti retrovisori esterni riscaldati

Il riscaldamento si aziona premendo il pulsante .

Specchietti retrovisori riscaldati ⇨ 28, lunotto termico ⇨ 29.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

Distribuzione dell'aria su .

Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.

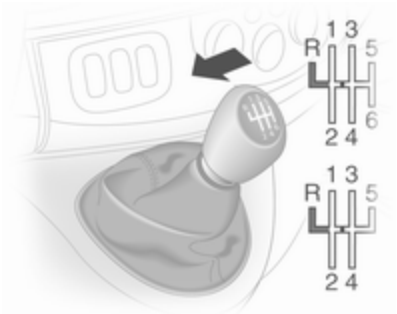
Regolare la velocità della ventola al livello massimo.

Raffreddamento **AC** acceso.

Sistema di climatizzazione ⇨ 86.

Cambio

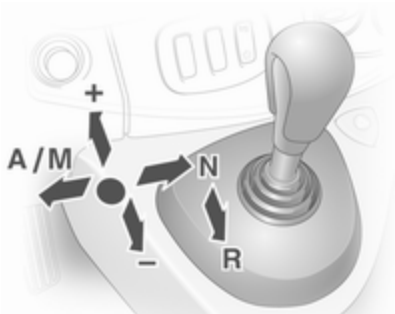
Cambio manuale



Retromarcia: con il veicolo fermo, attendere 3 secondi premendo il pedale della frizione, quindi sollevare il collare sulla leva del cambio e innestare la marcia.

Se la marcia non si inserisce, portare la leva selettrice in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Cambio manuale automatizzato



N = folle
● = marcia
+ = marcia superiore
- = marcia inferiore
A/M = passaggio tra modalità Automatica e Manuale
R = retromarcia

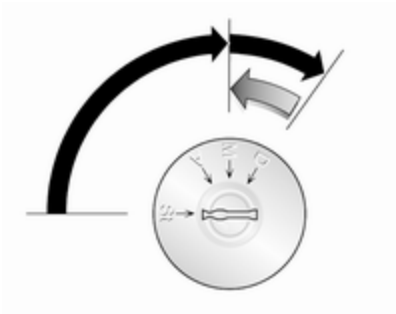
Cambio manuale automatizzato ⇨ 97.

Partenza

Prima di mettersi in marcia, controllare

- pressione e condizioni dei pneumatici ⇨ 127, ⇨ 163;
- livello dell'olio motore e livelli dei fluidi ⇨ 112;
- corretto funzionamento di finestrini, specchietti, luci esterne e luci della targa e assenza di sporco, neve e ghiaccio dagli stessi;
- posizione corretta di specchietti, sedili e cinture di sicurezza ⇨ 27, ⇨ 32, ⇨ 39;
- corretto funzionamento dei freni a velocità ridotta, in particolare se i freni sono bagnati.

Avviamento del motore



Portare la chiave su **A**. Ruotare leggermente il volante per sbloccarlo. Premere il pedale della frizione e quello del freno senza accelerare. Nel caso di motorizzazioni diesel, portare la chiave su **M** per il preriscaldamento finché la spia non si spegne; portare la chiave su **D** e rilasciarla.

Avviamento del motore ⇨ 93.

Torna alla panoramica

Parcheggio

- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Per ridurre le forze applicate, premere contemporaneamente il pedale del freno.
- Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Portare la chiave di accensione su **St** ed estrarla. Ruotare il volante fino ad avvertire uno scatto per inserire il bloccasterzo.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima marcia. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

  Se il veicolo è parcheggiato in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.
- Chiudere e bloccare il veicolo ed attivare l'impianto di allarme antifurto premendo il pulsante sul telecomando.
- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili, in quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Chiudere i finestrini.
- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ⇨ 111.
- Al fine di proteggere il turbocompressore, dopo aver viaggiato ad un regime di giri del motore elevato o con elevati carichi sul motore, far girare brevemente il motore a carico ridotto o in folle per circa 30 secondi prima di spegnerlo.

Chiavi, serrature ⇨ 19, inattività della vettura ⇨ 110.

Chiavi, portiere e finestrini

Chiavi, serrature 19
Portiere 23
Sicurezza del veicolo 25
Specchietti retrovisori esterni 27
Specchietti retrovisori interni 28
Finestrini 28

Chiavi, serrature

Chiavi

Chiavi di ricambio

Il codice delle chiavi è indicato sulle chiavi stesse o su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Serrature ⇨ 138.

Car Pass

Il Car Pass contiene dati relativi alla sicurezza del veicolo e deve pertanto essere conservato in un luogo sicuro.

Tali dati del veicolo sono necessari per poter eseguire determinate operazioni di officina.

Telecomando

Serve per azionare:

- Chiusura centralizzata
- Sistema di bloccaggio antifurto
- Impianto di allarme antifurto

A seconda del modello, il telecomando può avere due o tre pulsanti (bloccaggio selettivo delle portiere).

Il telecomando ha un raggio d'azione di circa 5 metri (16 piedi), che può tuttavia ridursi a causa di fattori esterni. Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, le cause potrebbero essere le seguenti:

- superamento del raggio d'azione,
- batteria scarica,
- azionamento frequente e ripetuto del telecomando al di fuori del raggio d'azione, che richiede la riprogrammazione da parte di un'officina,
- interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti.

Sbloccaggio ⇨ 20.

Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena il raggio d'azione del telecomando inizia a ridursi.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Telecomando a due pulsanti

Per aprire il telecomando, inserire una moneta nell'asola e ruotare.

Sostituire la batteria prestando attenzione alla posizione di montaggio.

Richiudere il telecomando verificando che sia chiuso correttamente.

Telecomando a tre pulsanti (bloccaggio selettivo delle portiere)

Per aprire il telecomando, rimuovere la vite e inserire una moneta nell'asola e ruotare.

Sostituire la batteria prestando attenzione alla posizione di montaggio.

Richiudere il telecomando verificando che sia chiuso correttamente.

Rimettere e serrare la vite.

Chiusura centralizzata

Serve a sbloccare e bloccare portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante.

Torna alla panoramica

Con il comando selettivo delle portiere, le portiere dell'abitacolo e il portellone posteriore sono bloccati o sbloccati separatamente.

Per motivi di sicurezza, è impossibile bloccare il veicolo se la chiave è inserita.

Sbloccaggio

Chiusura centralizzata con attivazione a chiave

Girare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte anteriore.

Chiusura centralizzata con radiotelecomando

Premere il pulsante .

Nei veicoli con bloccaggio selettivo delle portiere, viene effettuato lo sbloccaggio delle sole portiere dell'abitacolo.

Se nessuna portiera viene aperta entro 30 secondi circa dopo aver sbloccato le portiere con il telecomando, le portiere vengono automaticamente ribloccate.

Bloccaggio

Chiudere le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante. Se una portiera non è chiusa correttamente, la chiusura centralizzata non funziona.

Chiusura centralizzata con attivazione a chiave

Girare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte posteriore.

Chiusura centralizzata con radiotelecomando

Premere il pulsante .

Torna alla panoramica

Nei veicoli con bloccaggio selettivo delle portiere, viene effettuato il bloccaggio delle sole portiere dell'abitacolo.

Vano di carico

Se il veicolo è dotato di telecomando a due pulsanti, viene effettuato il bloccaggio o lo sbloccaggio di tutte le portiere contemporaneamente.

Il bloccaggio selettivo delle portiere consente il bloccaggio o lo sbloccaggio indipendente del portellone posteriore.

Premere il pulsante .

Pulsante della chiusura centralizzata

Premere il pulsante.

= bloccaggio
= sbloccaggio

Serrature isolate

Alcuni modelli hanno il vano di carico dotato di serrature isolate per garantire un livello maggiore di sicurezza.

In questo caso, le portiere anteriori sono bloccate e sbloccate con il telecomando, mentre il vano di carico deve essere aperto manualmente con la chiave.

Bloccaggio automatico

Questa funzione di sicurezza può essere configurata per bloccare automaticamente tutte le porte, il vano bagagli e lo sportellino del carburante non appena il veicolo inizia la marcia.

Attivazione

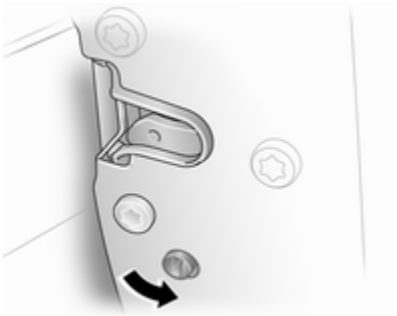
Ad accensione inserita, premere sul pulsante della chiusura centralizzata per circa 5 secondi fino ad udire un segnale di conferma.

Disattivazione

Ad accensione inserita, premere sul pulsante della chiusura centralizzata per circa 5 secondi fino ad udire un segnale di conferma.

Torna alla panoramica

Sicura per bambini



⚠Avvertenza

Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.

La sicura per bambini della porta scorrevole si trova sul bordo posteriore della porta stessa.

Per inserire la sicura, aprire la porta e ruotare la manopola partendo dalla posizione verticale. In questo modo la porta non potrà essere aperta dall'interno.

Portiere

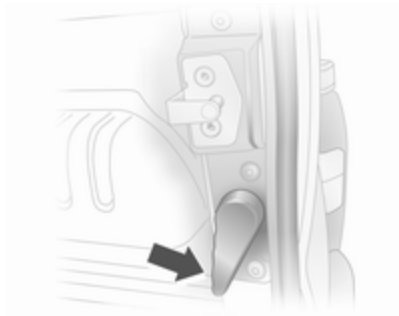
Porta scorrevole

Verificare che la porta laterale sia completamente chiusa e bloccata prima di mettersi in marcia.

La porta può essere bloccata dall'interno tramite l'apposito interruttore.

Porte posteriori

Tirare la maniglia esterna per aprire la porta posteriore sinistra. Per aprire la porta dall'interno, tirare la maniglia interna.



Per aprire la porta posteriore destra è necessario sbloccarla tramite la leva.

⚠Avvertenza

Le luci posteriori possono non essere visibili se le portiere posteriori sono aperte e il veicolo è parcheggiato sul bordo della strada.

Rendere visibile il veicolo ai conducenti degli altri veicoli utilizzando il triangolo di emergenza o altri dispositivi specificati nelle norme di regolazione stradale.

Torna alla panoramica

Le porte sono tenute aperte a 90º dai relativi fermaporta. Per aprire maggiormente le porte o posizionarle a 180º, tirare le maniglie di sblocco e portarle nella posizione desiderata.

⚠Avvertenza

Verificare che le porte siano fissate se completamente aperte.

Le porte aperte potrebbero sbattere in caso di vento!

La porta posteriore destra deve essere sempre chiusa prima di quella sinistra.

Vano di carico

Portellone posteriore

Premere il pulsante e sollevare il portellone posteriore aprendolo completamente.

A temperature molto basse, la forza di apertura fornita dai pistoni idraulici potrebbe ridursi.

Il portellone posteriore può essere aperto anche dall'interno premendo verso il basso il dispositivo di sgancio del portellone stesso.

⚠Avvertenza

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, altrimenti i gas di scarico tossici potrebbero entrare nell'abitacolo.

Attenzione

Controllare che ci sia spazio sufficiente sopra e sotto (almeno 2,15 m / 7 piedi) durante l'apertura del portellone.

Chiudere il portellone posteriore utilizzando la cinghia interna. Verificare che il portellone sia completamente chiuso.

Sicurezza del veicolo

Sistema di bloccaggio antifurto

⚠Avvertenza

Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

Il sistema blocca tutte le portiere, e per poter essere attivato è necessario che tutte le portiere siano chiuse.

Il sistema di bloccaggio antifurto viene disabilitato quando le portiere vengono sbloccate con il telecomando o con la chiave. Le portiere non possono essere sbloccate con il pulsante della chiusura centralizzata.

Il sistema non può essere attivato se i segnalatori di emergenza o le luci di posizione sono accesi.

Attivazione

Premere due volte il pulsante sul telecomando entro 10 secondi.

- oppure -

ruotare la chiave nella serratura della portiera del conducente in senso antiorario due volte entro 10 secondi, riportarla in posizione verticale ed estrarla.

Impianto di allarme antifurto

L'impianto di allarme antifurto viene azionato in combinazione con l'impianto di chiusura centralizzata.

Esso controlla:

- Portiere, vano di carico, cofano;
- Abitacolo;

Attivazione

Tutte le portiere e il cofano devono essere chiusi.

Premere il pulsante .

Se i segnalatori di emergenza non lampeggiano all'attivazione, significa che una portiera/il cofano non è chiusa/chiuso correttamente.

Attivazione senza il controllo dell'abitacolo

Disinserire il controllo dell'abitacolo se all'interno rimangono persone o animali.

Tenere premuto il pulsante fino ad udire un segnale acustico a conferma del disinserimento della funzione,

che rimarrà disinserita fino alla disattivazione dell'impianto di allarme antifurto o allo sbloccaggio delle portiere.

Disattivazione

L'impianto di allarme antifurto viene disattivato sbloccando le portiere del veicolo. Alla disattivazione dell'impianto, gli indicatori di direzione lampeggiano una volta.

Se l'allarme è entrato in funzione, i segnalatori di emergenza non lampeggeranno alla disattivazione dell'impianto.

La sirena d'allarme si attiva se le portiere del veicolo vengono sbloccate con la chiave. Per arrestare la sirena è necessario inserire l'accensione.

Torna alla panoramica

Allarme

Una volta scattato, l'allarme viene emesso da un avvisatore acustico separato alimentato a batteria, e contemporaneamente lampeggiano i segnalatori di emergenza. Il numero e la durata dei segnali di allarme sono regolati dalla legge.

Se l'alimentazione dell'allarme o della batteria del veicolo viene interrotta, la sirena entrerà in funzione. Se dovesse essere necessario scollegare la batteria del veicolo, disattivare prima l'impianto di allarme antifurto. Per arrestare la sirena di allarme in caso di attivazione, ricollegare la batteria del veicolo e sbloccare le portiere con il telecomando.

La sirena viene arrestata e l'impianto di allarme antifurto viene disattivato premendo il pulsante del telecomando oppure inserendo l'accensione.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema controlla che la chiave d'accensione inserita sia autorizzata all'avviamento del veicolo. Se il transponder nella chiave viene riconosciuto, sarà possibile avviare il motore.

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore si attiva automaticamente dopo aver estratto la chiave di accensione o persino se la chiave è inserita a motore spento.

Se il LED nel quadro strumenti lampeggia mentre l'accensione è inserita, significa che è presente un guasto nel sistema, e il motore non può essere avviato. Disinserire l'accensione ed estrarre la chiave; attendere 2 secondi circa e provare di nuovo.

Se il LED continua a lampeggiare, provare ad avviare il motore con la chiave di riserva e rivolgersi ad un'officina.

Avviso

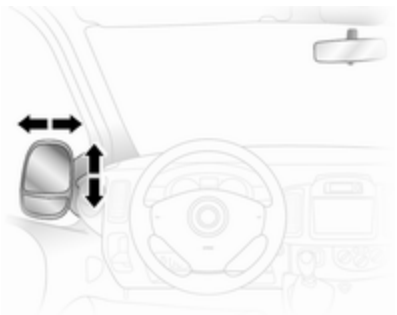
Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore non blocca le portiere. Ricordare pertanto di completare il bloccaggio e di attivare l'impianto di allarme antifurto prima di lasciare la vettura ⇨ 20, ⇨ 25.

Specchietti retrovisori esterni

Forma convessa

Lo specchietto retrovisore esterno convesso riduce gli angoli ciechi. La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

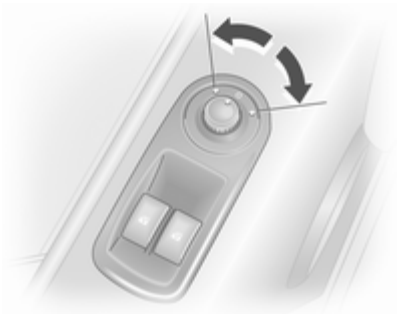
Regolazione manuale



Regolare gli specchietti secondo necessità.

Gli specchietti inferiori non sono regolabili.

Regolazione elettrica

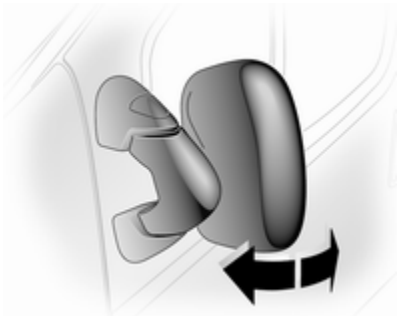


Selezionare lo specchietto desiderato ruotando il comando verso destra o sinistra. In posizione centrale non è selezionato alcun specchietto.

Quindi ruotare il comando per regolare lo specchietto.

Gli specchietti inferiori non sono regolabili.

Specchietti ripiegabili



Per la sicurezza dei pedoni, i retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.

Torna alla panoramica

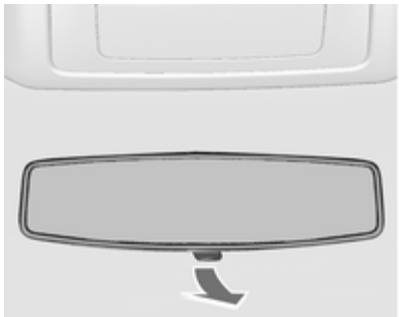
Specchietti riscaldati

Il riscaldamento degli specchietti si attiva premendo il pulsante .

Il riscaldamento funziona con il motore acceso. Si disinserisce automaticamente dopo un breve periodo.

Specchietti retrovisori interni

Funzione antiabbagliante manuale



Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Finestrini

Finestrini ad azionamento manuale

I finestrini delle portiere possono essere aperti o chiusi con le apposite manovelle.

Alzacristalli elettrici

⚠Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Durante la chiusura dei finestrini, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

Gli alzacristalli funzionano con l'accensione inserita.

Torna alla panoramica

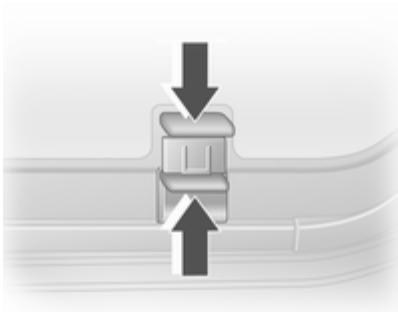
Azionare il comando per aprire o chiudere il finestrino.

Per i veicoli con funzionalità automatica, tirare o premere nuovamente l'interruttore per arrestare il movimento del finestrino.

In caso di problemi di chiusura dovuti alla presenza di ghiaccio o problemi analoghi, azionare più volte l'interruttore per chiudere il finestrino a intervalli.

Finestrini posteriori

Finestrini laterali scorrevoli



Per aprire, tirare il fermo verso l'alto.

Per chiudere, tirare il fermo verso l'alto e chiudere il finestrino fino ad udire lo scatto.

Avviso
Durante l'apertura o la chiusura dei finestrini, tenere il fermo sollevato per garantire uno spazio sufficiente al movimento.

Lunotto termico

Il riscaldamento degli specchietti si attiva premendo il pulsante .

Il riscaldamento rimane in funzione finché il motore è acceso, e viene disattivato automaticamente dopo breve tempo dallo spegnimento del motore.

Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Qualora le alette parasole siano provviste di specchietti di cortesia integrati, durante la guida è consigliabile chiudere i coprispecchietti.

Sedili, sistemi di sicurezza

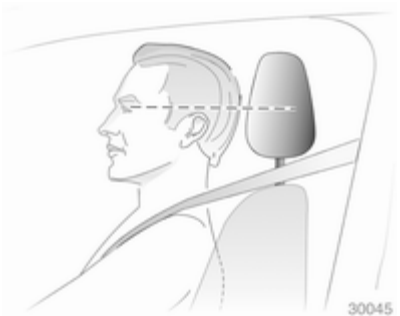
Poggiatesta 31
Sedili anteriori 32
Sedili posteriori 35
Cinture di sicurezza 38
Sistema airbag 41
Sistemi di sicurezza per bambini 45

Poggiatesta

Posizione

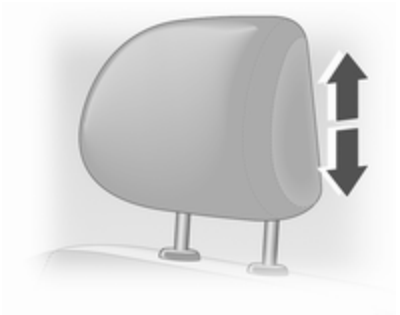
⚠Avvertenza

I poggiatesta devono essere sempre posizionati in maniera corretta.



La zona centrale del poggiatesta deve trovarsi all'altezza degli occhi. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il poggiatesta alla posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

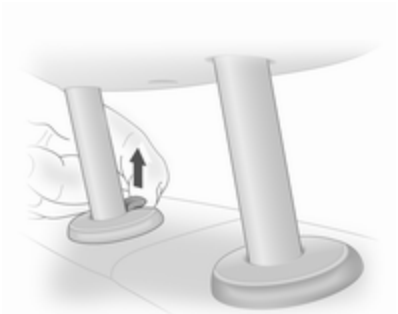
Regolazione



Sollevare o abbassare il poggiatesta.

Avviso
Al poggiatesta del passeggero anteriore è possibile applicare eventuali accessori omologati, ma solo a condizione che il relativo sedile non venga utilizzato.

Smontaggio dei poggiatesta



Per smontare i poggiatesta, tirare la linguetta ed estrarre il poggiatesta.

Riporre i poggiatesta nel vano di carico assicurandosi che non costituiscano un pericolo. Non utilizzare il veicolo senza poggiatesta se il sedile interessato è occupato.

Sedili anteriori

Posizione dei sedili

⚠Avvertenza

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.

- Sedersi poggiando il più indietro possibile contro lo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre si premono i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.
- Sedersi poggiando il più indietro possibile contro lo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo che sia possibile tenere le mani sul volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il volante ⇨ 56.
- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da consentire di avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il telaio del tetto dovrebbe rimanere uno spazio libero pari almeno a un palmo di mano. Le gambe dovrebbero poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi eccessiva pressione.

Torna alla panoramica

- Regolare il poggiatesta ⇨ 31.
- Regolare l'altezza della cintura di sicurezza ⇨ 39.

Regolazione de sedili

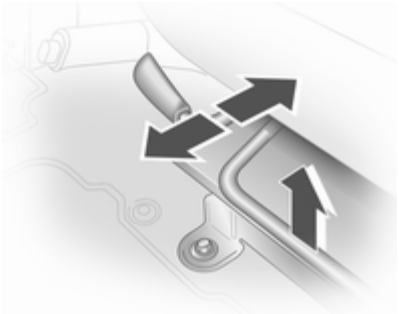
⚠Pericolo

Non sedere ad una distanza inferiore a 25 cm (10 pollici) dal volante, per consentire agli airbag di aprirsi in modo sicuro.

⚠Avvertenza

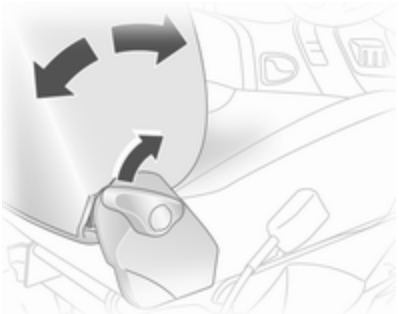
Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

Posizionamento dei sedili



Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

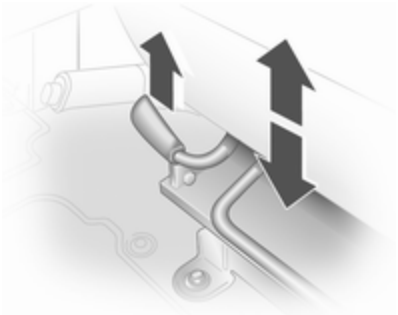
Schienali dei sedili



Tirare la leva, regolare l'inclinazione e rilasciare la leva. Il sedile deve innestarsi in posizione.

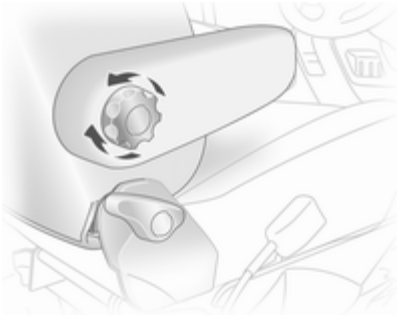
Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Altezza del sedile



Sollevare la leva e regolare il proprio peso in modo da sollevare o abbassare il sedile.

Supporto lombare



Ruotare la manopola per regolare il supporto lombare secondo necessità.

La manopola consente di aumentare o diminuire il supporto lombare.

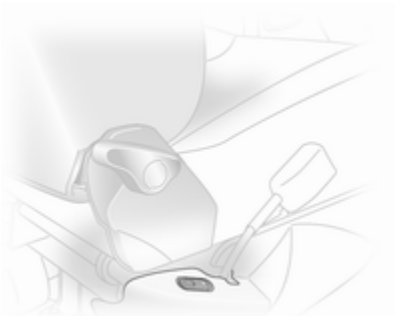
Bracciolo

Regolare il bracciolo secondo necessità.

- Sollevare il bracciolo a piccoli scatti fino a raggiungere l'altezza desiderata.
- Per riportare il bracciolo nella posizione iniziale, sollevarlo completamente prima di abbassarlo.

Torna alla panoramica

Riscaldamento



Premere il pulsante del relativo sedile con il motore in funzione. Per spegnere il riscaldamento, premere nuovamente il pulsante .

Il riscaldamento dei sedili è comandato da un termostato e si disinserisce automaticamente al raggiungimento di una temperatura sufficiente.

La spia del pulsante è accesa quando il riscaldamento è inserito, non solo quando è attivo.

Sedili posteriori

Sedili della seconda fila

Durante il ribaltamento o lo smontaggio del sedile posteriore, verificare che i braccioli siano ripiegati completamente verso l'alto.

Inoltre, smontare le tasche laterali inferiori sganciandole dai fermi di fissaggio.

Per riporre oggetti lunghi sotto i sedili, sganciare il coperchio centrale.

Accesso ai sedili posteriori

Torna alla panoramica

Per agevolare l'accesso ai sedili posteriori, ripiegare lo schienale in avanti. Se necessario, sganciare la cintura a doppio attacco dalle fibbie.

⚠Avvertenza

Verificare che lo schienale ritorni in posizione corretta e le fibbie delle cinture di sicurezza si agganciano saldamente.

Come allacciare la cintura di sicurezza ▷ 39.

Ripiegamento dei sedili

In alcuni varianti, la superficie del vano di carico può essere aumentata ripiegando i sedili posteriori.

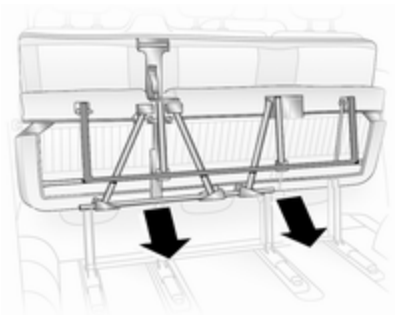
Smontare i poggiatesta ▷ 31. Tirare la leva laterale per sganciare lo schienale e ripiegarlo completamente sul sedile. Se necessario, sganciare le cinture a doppio aggancio dalle fibbie.

Tirare all'indietro le due barre di bloccaggio alla base posteriore del sedile per sganciarle.

Sollevare e ripiegare tutto il sedile fino a battuta.

⚠Avvertenza

Procedere con cautela durante il ripiegamento del sedile e fare particolare attenzione alle parti in movimento. Controllare che il sedile sia saldo quando completamente ripiegato.



Per riportare il sedile in posizione originale, sostenere tutto il sedile e sganciare la barra tirandola verso se stessi.

Abbassare tutto il sedile gradualmente, consentendo anche l'abbassamento dei supporti posteriori. Abbassare completamente il sedile, verificando che i supporti siano scattati in posizione corretta.

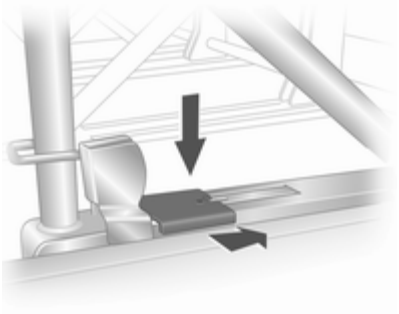
Sollevare lo schienale, rimontare i poggiatesta e reinserire le cinture di sicurezza.

⚠Avvertenza

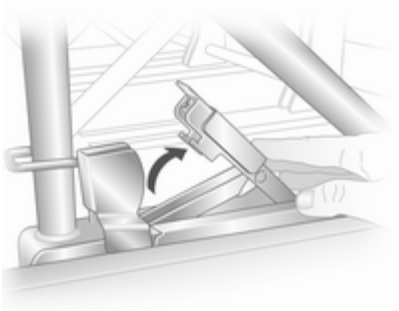
Durante il montaggio del sedile, verificare che quest'ultimo sia correttamente posizionato sui punti di ancoraggio e che i fermi di fissaggio siano totalmente innestati, lo schienale sia in posizione corretta e le cinture di sicurezza saldamente agganciate.

Sedili posteriori smontabili

In alcuni varianti, la superficie del vano di carico può essere aumentata smontando i sedili posteriori.



Per sganciare i sedili, premere e portare avanti il fermo sui supporti destro e sinistro del sedile.



Con entrambi i fermi sollevati, spingere tutto il sedile all'indietro sganciandolo dai punti di ancoraggio del pavimento. Ora il sedile può essere rimosso.

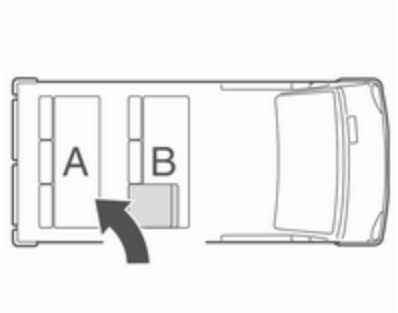
Estrarre il sedile esclusivamente dalla porta scorrevole.

⚠Avvertenza

I sedili smontabili sono pesanti! Non rimuoverli da soli.

Durante il montaggio dei sedili, controllare che essi siano in posizione corretta sui punti di ancoraggio e che i fermi di fissaggio siano totalmente innestati.

Torna alla panoramica



⚠Avvertenza

Durante il rimontaggio dei sedili, controllare sempre che la fila con il sedile di accesso ripiegabile **B** sia in posizione corretta davanti alla fila di sedili fissi **A**.

Se i sedili non sono posizionati correttamente, i passeggeri avranno serie difficoltà ad accedervi.

Cinture di sicurezza

Per la sicurezza dei passeggeri, le cinture di sicurezza si bloccano durante le forti accelerazioni o decelerazioni.

⚠Avvertenza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere utilizzate da una sola persona alla volta. Non sono adatte a bambini di età inferiore ai 12 anni o di altezza inferiore a 150 cm (5 piedi).

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni.

Far sostituire gli eventuali componenti danneggiati. In seguito ad un incidente, rivolgersi ad un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori attivati.

Avviso

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si incastrino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza

In caso di impatto frontale o tamponamento di una certa entità, le cinture di sicurezza anteriori vengono tese.

Torna alla panoramica

⚠Avvertenza

Operazioni non conformi (quali la rimozione o l'installazione delle cinture di sicurezza) possono provocare l'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, con conseguente rischio di lesioni personali.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione in modalità fissa della spia ⇨ 67.

Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina, in quanto si possono attivare una sola volta.

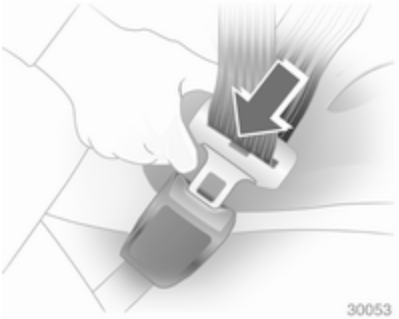
Avviso

Non montare o collocare accessori o altri oggetti che potrebbero interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Come allacciare la cintura di sicurezza

Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertando che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia. A intervalli regolari durante la marcia, tendere la fascia addominale agendo sulla fascia toracica.

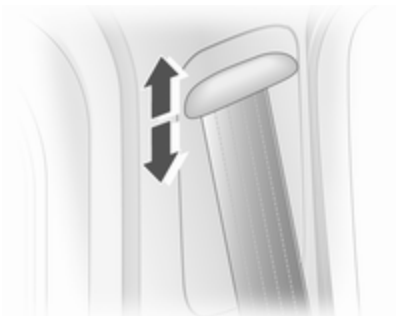


Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o telefoni cellulari tra la cintura e il proprio corpo.

⚠Avvertenza

La cintura non deve poggiare su oggetti duri o fragili contenuti nelle tasche degli indumenti.

Regolazione altezza



1. Estrarre leggermente la cintura.
2. Abbassare o alzare il dispositivo di regolazione secondo necessità.

Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla, e non sul collo o sul braccio.

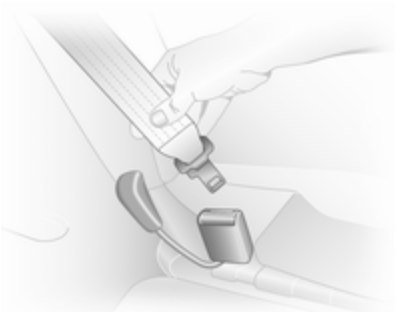
Non effettuare la regolazione durante la guida.

Rimozione

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza sui sedili posteriori

Cintura a doppio attacco



Prima di indossare la cintura, inserire la linguetta inferiore nella fibbia sulla parte esterna del sedile.

Ora la cintura di sicurezza può essere utilizzata come una normale cintura.

⚠Avvertenza

Se la chiusura inferiore non è correttamente inserita, la cintura di sicurezza non fornirà una protezione adeguata in caso di incidente.

Quando si sgancia la cintura di sicurezza, sganciare prima sempre la fibbia centrale e poi quella laterale.

Estrarre sempre la linguetta inferiore dalla fibbia esterna prima di smontare i sedili dal veicolo o per agevolare l'accesso ai sedili posteriori.

Sedili della seconda fila ⇨ 35.

Uso della cintura di sicurezza in gravidanza

⚠Avvertenza

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

Sistema airbag

Il sistema airbag è composta da diversi singoli sistemi.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo, e si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

⚠Avvertenza

Operazioni non conformi possono provocare l'attivazione esplosiva degli airbag, con conseguente rischio di lesioni personali.

Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando dei pretensionatori si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.

Non applicare adesivi, né coprire, la zona degli airbag.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina.

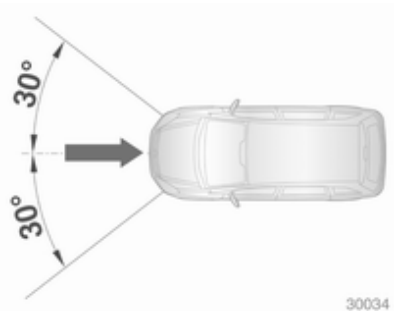
Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

In caso di attivazione degli airbag, fare sostituire volante, quadro strumenti, pannellature, guarnizioni delle portiere, maniglie e sedili da un'officina.

Spia dei sistemi airbag ⇨ 67.

Sistema airbag anteriore

Il sistema airbag anteriore è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero anteriore. La presenza degli airbag viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.



Il sistema airbag anteriore entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.

Il movimento inerziale in avanti di chi occupa i sedili anteriori viene attutito, riducendo notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa.

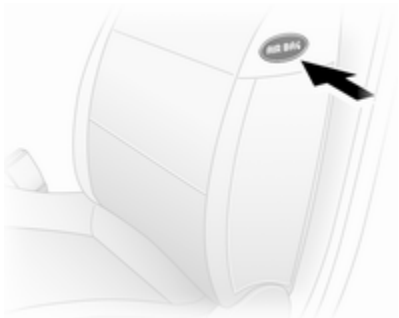
⚠Avvertenza

Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta ⇨ 32.

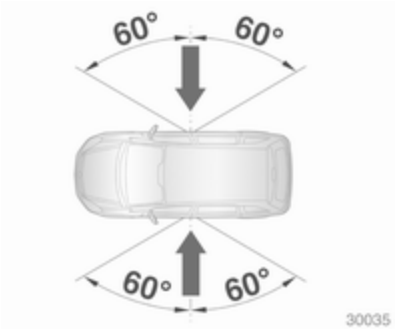
Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Indossare e allacciare correttamente la cintura di sicurezza, in quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

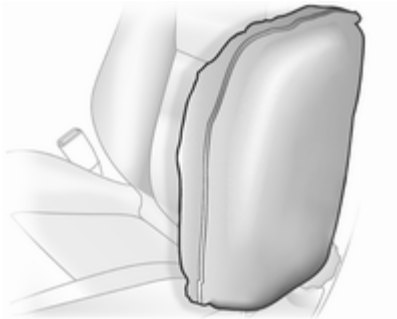
Sistema airbag laterale



Il sistema airbag laterale è composto da un airbag nello schienale di ciascun sedile anteriore. La presenza degli airbag viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.



Il sistema airbag laterale entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.



Il sistema airbag laterale riduce notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo ed al bacino in caso di impatto laterale.

⚠Avvertenza

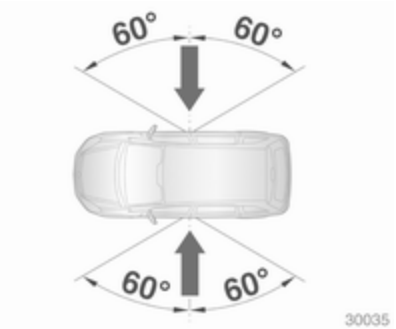
Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Avviso

Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.

Sistema airbag a tendina

Il sistema airbag a tendina è composto da due airbag incorporati nel telaio del tetto, uno per lato. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG** sul padiglione del tetto.



Il sistema airbag a tendina anteriore entra in funzione in caso di impatto di una certa entità entro il raggio di azione indicato in figura. L'accensione deve essere inserita.

Gli airbag a tendina riducono notevolmente il rischio di lesioni alla testa in caso di impatto laterale.

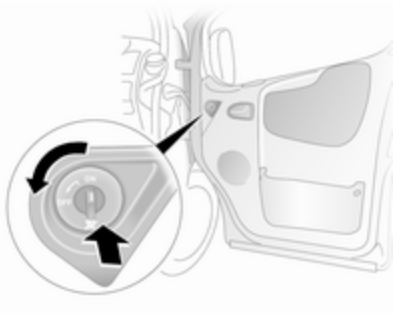
⚠Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Disattivazione degli airbag

Se su uno dei sedili dei passeggeri deve essere montato un sistema di sicurezza per bambini, è necessario disattivare i sistemi airbag frontali e laterali del sedile del passeggero anteriore. Il sistema airbag a tendina, i pretensionatori delle cinture di sicurezza e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi.

Il dispositivo di disattivazione degli airbag è segnalato da un'etichetta sul lato del cruscotto, visibile con la portiera del passeggero anteriore aperta.



Gli airbag del passeggero anteriore sono disattivati tramite un interruttore sulla portiera del passeggero anteriore.

Con la portiera del passeggero anteriore aperta, premere l'interruttore e ruotarlo in senso antiorario in posizione **OFF**.

Gli airbag lato passeggero sono disattivati e non si gonfieranno in caso di urto. La spia si accende in modalità fissa nel quadro strumenti.
A questo punto è possibile montare un sistema di sicurezza in conformità con la tabella di montaggio ⇨ 47.

Se la spia non è accesa, gli airbag del passeggero anteriore si gonfieranno in caso di incidente.

Modificare lo stato solo dopo aver arrestato il veicolo e disinserito l'accensione. Lo stato permane fino alla successiva modifica.

Se le spie e sono accese contemporaneamente, significa che il sistema è difettoso. Rivolgersi ad un'officina.

Spia per la disattivazione degli airbag ⇨ 67.

Sistemi di sicurezza per bambini

Quando si impiega un sistema di sicurezza per bambini, osservare le seguenti istruzioni d'uso e di montaggio e quelle in dotazione del sistema di sicurezza stesso.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su certi sedili.

⚠Avvertenza

Se si usa un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore, i sistemi airbag del sedile devono essere disattivati. In caso contrario, il bambino si troverebbe in serio pericolo, anche di vita, se gli airbag dovessero attivarsi.

Questo vale soprattutto per sistemi di sicurezza per bambini montati sul sedile del passeggero anteriore in senso inverso a quello di marcia.

Scelta del sistema più idoneo

I bambini devono essere trasportati in auto, viaggiando il più a lungo possibile posizionati in senso inverso a quello di marcia. Si consiglia di sostituire il sistema di sicurezza quando la testa del bambino non è più sostenuta adeguatamente all'altezza degli occhi. Le vertebre cervicali dei bambini sono ancora molto deboli e in caso di incidente subiscono minori

sollecitazioni se si trovano in posizione arretrata semi-prona piuttosto che seduti in posizione verticale.

I bambini fino a 12 anni o con un'altezza inferiore a 150 cm (5 piedi) devono viaggiare esclusivamente utilizzando un sistema di sicurezza per bambini adeguato.

Non trasportare mai i bambini seduti in grembo agli occupanti durante la marcia. I bambini diventerebbero troppo pesanti da trattenere in caso di impatto.

Per il trasporto di bambini utilizzare sempre i sistemi di sicurezza per bambini idonei al loro peso.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

Avviso

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

Torna alla panoramica

Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Opzioni consentite per il montaggio di un sistema di sicurezza per bambini

Sedili anteriori - tutte le varianti

Fascia di peso e di età	Sedile singolo - passeggero anteriore[1]		Sedile a panca - passeggero anteriore			
	senza airbag	con airbag	senza airbag		con airbag	
			centrale	esterno	centrale	esterno
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi **Gruppo 0+: fino a 13 kg** o circa 2 anni	U	U[2]	X	U	X	U[2]
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	U	U[2]	UF	U	UF	U[2]
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni **Gruppo III: da 22 a 36 kg** o circa da 6 a 12 anni	U	U[2]	UF	U	UF	U[2]

1) Se regolabile, verificare che il sedile si trovi nella posizione più arretrata possibile. Controllare che la cintura di sicurezza del veicolo sia quanto più possibile diritta tra la spalla e il punto superiore di ancoraggio.

2) Quando un sistema di sicurezza per bambini viene montato in questa posizione, il sistema airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato.

Torna alla panoramica

U = Adatto a sistemi di sicurezza universali approvati per questa fascia di peso, in abbinamento alla cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
UF = Adatto a sistemi di sicurezza universali montati nel senso di marcia del veicolo e approvati per questa fascia di peso, in abbinamento alla cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
X = Posizione non adatta ai bambini appartenenti a questa fascia di peso.

Combi - sedili posteriori

Fascia di peso e di età	**sedile a panca 2a fila**		**sedile a panca 3a fila**[3)]	
	esterno	centrale	esterno	centrale
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi **Gruppo 0+: fino a 13 kg** o circa 2 anni	U	U, +	X	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	U	U, +	X	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni **Gruppo III: da 22 a 36 kg** o circa da 6 a 12 anni	U	U	X	X

3) È consentito montare un seggiolino universale per bambini sul sedile di terza fila se i sedili di seconda fila sono smontati e le cinture di sicurezza sono sufficientemente lunghe per il tipo di seggiolino. Analogamente, nei modelli con guida a sinistra con un sedile a panca in seconda fila, è consentito montare un sistema di sicurezza universale per bambini sul sedile di terza fila solo sul posto esterno destro, per via dello spazio maggiore disponibile sul davanti.

Torna alla panoramica

U = Adatto a sistemi di sicurezza universali approvati per questa fascia di peso, in abbinamento alla cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
+ = Sedile con supporti ISOFIX disponibile. Se si monta un sistema di sicurezza ISOFIX per bambini, utilizzare esclusivamente sistemi approvati per il veicolo.
X = Posizione non adatta ai bambini appartenenti a questa fascia di peso.

Tour - sedili posteriori

Fascia di peso e di età	**sedile a panca 2a fila**		**sedile a panca 3a fila**[3)]	
	esterno	centrale	esterno	centrale
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi **Gruppo 0+: fino a 13 kg** o circa 2 anni	U	U, **+**	X	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	U	U, **+**	X	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni **Gruppo III: da 22 a 36 kg** o circa da 6 a 12 anni	U	U	X	X

3) È consentito montare un seggiolino universale per bambini sul sedile di terza fila se i sedili di seconda fila sono smontati e le cinture di sicurezza sono sufficientemente lunghe per il tipo di seggiolino. Analogamente, nei modelli con guida a sinistra con un sedile a panca in seconda fila, è consentito montare un sistema di sicurezza universale per bambini sul sedile di terza fila solo sul posto esterno destro, per via dello spazio maggiore disponibile sul davanti.

Torna alla panoramica

U = Adatto a sistemi di sicurezza universali approvati per questa fascia di peso, in abbinamento alla cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
+ = Sedile con supporti ISOFIX disponibile. Se si monta un sistema di sicurezza ISOFIX per bambini, utilizzare esclusivamente sistemi approvati per il veicolo.
X = Posizione non adatta ai bambini appartenenti a questa fascia di peso.

Torna alla panoramica

Sistemi di sicurezza Isofix per bambini

Fissare i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX omologati per il veicolo in questione alle staffe di montaggio.

Se si usano le staffe ISOFIX per il montaggio del seggiolino, è possibile usare i sistemi di sicurezza ISOFIX universali omologati per bambini.

Oggetti e bagagli

Vani portaoggetti 52
Vano di carico 53
Portapacchi 54
Informazioni sul carico 55

Vani portaoggetti

Vani portaoggetti del cruscotto

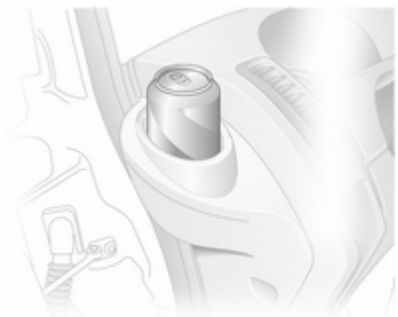
Il cruscotto dispone di vani portaoggetti e portamonete.

Vano portaoggetti

Nel vano portaoggetti è presente un portapenna.

Il vano portaoggetti va tenuto chiuso durante la marcia.

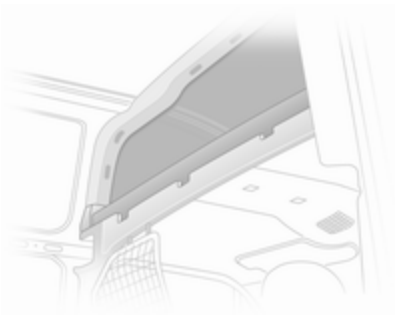
Portabibite



Su ciascun lato del cruscotto è presente un portabibite.

Per utilizzare i portabibite è necessario smontare il portacenere.

Vano portaoggetti superiore



Il vano può contenere oggetti di peso totale non superiore a 30 kg.

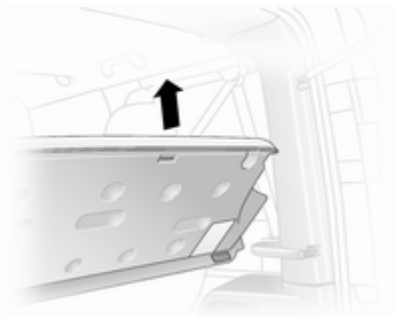
Torna alla panoramica

Vano di carico

Copertura del vano di carico

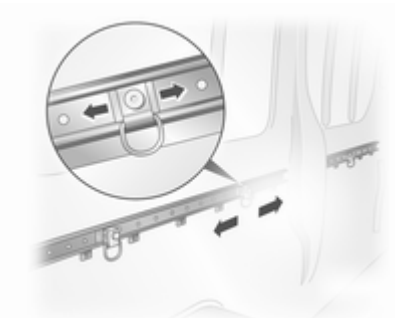
Non collocare oggetti sulla copertura.

Rimozione



Sollevare il coperchio ed estrarlo dalle guide laterali.

Guide e ganci di carico

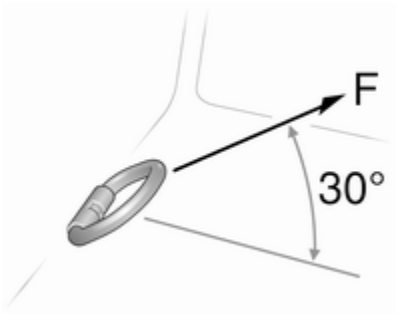


Le barre di ancoraggio presenti nel vano di carico forniscono punti regolabili per l'ancoraggio del carico.

- Sganciare il perno centrale del punto di ancoraggio tirandolo in direzione contraria alla forza di tensione della molla,
- far scorrere il punto di ancoraggio nella posizione desiderata, sopra un apposito foro di bloccaggio,
- sganciare il perno centrale del punto di ancoraggio, verificando che sia posizionato correttamente e che il punto di ancoraggio sia saldamente bloccato,
- ora il carico può essere ancorato fissando le cinghie al punto di ancoraggio.

Il carico massimo sostenibile da ciascun punto di ancoraggio è di 75. Per evitare di superare questo limite, non utilizzare cinghie di ancoraggio con denti di arresto.

Occhielli di ancoraggio



Torna alla panoramica

Il vano di carico è dotato di occhielli di ancoraggio per consentire il fissaggio del carico con cinghie o rete di contenimento.

La massima forza applicata sugli occhielli di ancoraggio non deve superare 5000 N a 30°.

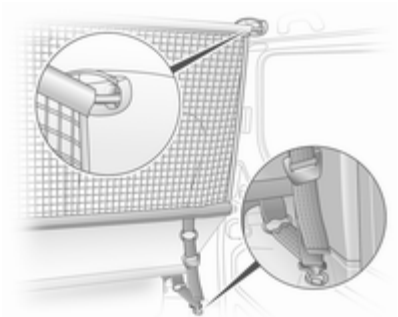
Rete di sicurezza

La rete di sicurezza può essere montata dietro i sedili anteriori o posteriori.

Non si devono trasportare passeggeri dietro la rete di sicurezza.

Montaggio (posizione anteriore o posteriore)

Sollevare i coperchi per accedere ai punti di montaggio, inserire la barra della rete nei supporti e fissarla. Fissare le cinghiette agli occhielli di ancoraggio dietro i sedili anteriori o agli anelli sul telaio del sedile posteriore, quindi tendere le cinghiette.



Smontaggio

Inclinare il dispositivo di regolazione della lunghezza della cinghietta verso l'alto e sganciare la cinghietta.

Triangolo d'emergenza

Riporre il triangolo d'emergenza nell'apposito spazio sotto i sedili anteriori.

Kit di pronto soccorso

Riporre il kit di pronto soccorso nell'apposito spazio sotto i sedili anteriori.

Portapacchi

Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, si consiglia di usare i sistemi portapacchi specifici per il veicolo in questione.

Avviso

I punti di fissaggio anteriori del portapacchi, sopra l'abitacolo, servono esclusivamente per il montaggio del portapacchi e non devono essere utilizzati per montare le barre portatutto.

Attenersi alle istruzioni di installazione e rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.

Maggiori informazioni ⇨ 55.

Informazioni sul carico

- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere posizionati il più avanti possibile. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.
- Bloccare gli oggetti agganciando le cinghie di ancoraggio agli appositi occhielli di ancoraggio.
- Assicurare gli oggetti liberi nel vano di carico impedendo che scivolino.
- Non collocare oggetti sulla copertura del vano di carico o sul quadro strumenti.
- Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva del cambio, e neppure la libertà di movimento del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.
- Non viaggiare con il vano di carico aperto. Inoltre, la targa è leggibile e illuminata solo a porte chiuse.
- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa a pieno carico (vedere la targhetta del veicolo ⇨ 153) e la massa a vuoto secondo la normativa CE.

  Per calcolare la massa a vuoto secondo la normativa CE, inserire i dati del veicolo nella rispettiva tabella a pagina ⇨ 3.

  La massa a vuoto CE include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio pieno al 90%).

  Accessori e attrezzature opzionali aumentano la massa a vuoto.
- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il carico in modo uniforme e assicurarlo correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo. Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

  Il carico ammesso sul tetto (incluso il tetto del portapacchi) è 280 kg per le varianti con il tetto standard e 210 kg per le varianti con il tetto rialzato (escluse le conversioni dei modelli con pianale cabinato). Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

  Il carico ammesso sul tetto sul portapacchi approvato a tutta lunghezza è 210 kg per le varianti con il tetto standard e 140 kg per le varianti con il tetto rialzato (escluse le conversioni dei modelli con pianale cabinato). Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

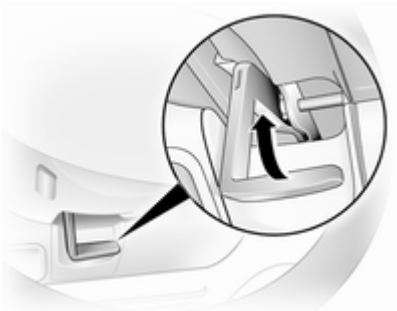
Torna alla panoramica

Strumenti e comandi

Comandi 56
Spie, strumenti e indicatori 61
Display informativi 71
Messaggi del veicolo 75
Computer di bordo 75
Tachigrafo 77

Comandi

Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Comandi al volante

Il sistema Infotainment può essere controllato tramite i comandi al volante.

Sistema Infotainment ⇨ 83.

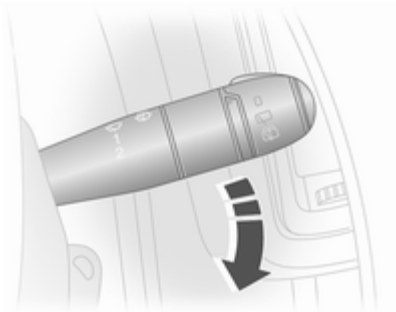
Per maggiori informazioni consultare il manuale del sistema Infotainment.

Avvisatore acustico

Premere .

Tergilavacristalli

Tergicristalli

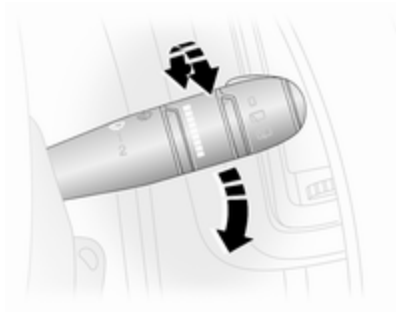


= intermittenza
1 = lento
2 = veloce

Non utilizzare se il parabrezza è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

Funzionamento automatico con sensore pioggia



= funzionamento automatico con sensore pioggia

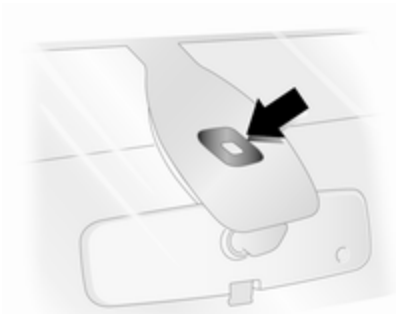
Il sensore pioggia rileva la quantità d'acqua sul parabrezza e regola automaticamente la frequenza di funzionamento dei tergicristalli.

All'avviamento del motore, è necessario selezionare nuovamente il funzionamento automatico.

Regolazione della sensibilità del sensore pioggia

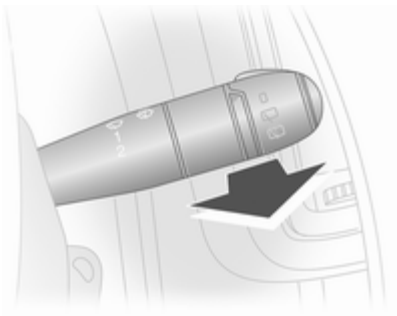
Ruotare la rotella di regolazione per regolare la sensibilità:

bassa = ruotare la rotella verso il basso
alta = ruotare la rotella verso l'alto



Mantenere il sensore libero da polvere, sporco e ghiaccio.

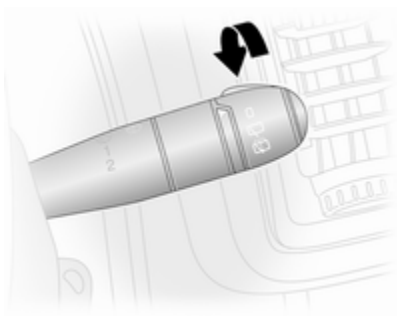
Lavacristalli



Tirare la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul tergicristallo.

azione breve = il tergicristallo effettua una passata
azione lunga = il tergicristallo effettua alcune passate

Tergilavalunotto



Ruotare:

0 = spento
= funzionamento del tergicristallo
= il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto

Torna alla panoramica

Temperatura esterna

Le diminuzioni di temperatura vengono indicate immediatamente, mentre gli aumenti di temperatura dopo un certo tempo.

Se la temperatura esterna scende a 3 °C, il simbolo ❄ si accende nel Triple-Info-Display per segnalare la possibile presenza di strade ghiacciate. Il simbolo ❄ rimane acceso finché la temperatura non raggiunge almeno i 5 °C.

Nei veicoli con Colour-Info-Display, nel display appare anche un messaggio di avvertimento sulla possibile presenza di strade ghiacciate. Al di sotto di -5 °C non viene visualizzato alcun messaggio.

⚠Avvertenza

Il manto stradale potrebbe essere già ghiacciato, anche se il display indica che la temperatura è di alcuni gradi superiore a 0 °C.

Orologio

La data e l'ora sono visualizzate sull'Info-Display, mentre il display del contachilometri mostra solamente l'ora.

Colour-Info-Display ▷ 71.

Impostazione di data e ora nel Triple-Info-Display

Il sistema Infotainment deve essere spento. Accedere alla modalità di impostazione tenendo premuto il pulsante ⏲ per circa 2 secondi. Il valore

lampeggiante si regola con il pulsante ⊙. Il pulsante ◴ consente di passare alla modalità successiva e di uscire dalla modalità di impostazione.

Sincronizzazione automatica dell'ora

Il segnale RDS di gran parte dei trasmettitori VHF regola automaticamente l'ora, identificata da ◴ RDS nel display.

Alcuni trasmettitori potrebbero inviare un segnale orario errato. In tal caso si consiglia di disattivare la sincronizzazione automatica dell'ora.

Accedere alla modalità di impostazione e passare all'impostazione dell'anno. Tenere premuto il pulsante ◴ per circa 3 secondi, finché il simbolo ◴ RDS non inizia a lampeggiare nel display e non appare la scritta "RDS TIME". La funzione si attiva (RDS TIME 1) o disattiva (RDS TIME 0) con il pulsante ⊙. Uscire dalla modalità di impostazione con il pulsante ◴.

Impostazione dell'ora sul display del contachilometri

Con l'ora visualizzata, tenendo premuto il pulsante di reset sul bordo del tachimetro, il valore dei minuti aumenta.

Dopo aver rilasciato il pulsante, l'orologio continua a lampeggiare per altri 5 secondi per consentire eventuali ulteriori regolazioni.

Prese di alimentazione

Le prese da 12 V sono ubicate nel cruscotto e nella parte posteriore del veicolo.

Il collegamento di accessori elettrici a motore spento può scaricare la batteria. Non superare il consumo massimo di 120 watt. Non collegare accessori che generano corrente, come caricabatterie o batterie.

Collegare solo accessori elettrici conformi con i requisiti di compatibilità elettromagnetica specificati nella norma DIN VDE 40 839.

Non collegare accessori che generano corrente, come caricabatterie o batterie.

Torna alla panoramica

Attenzione
Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare le prese.

Accendisigari

L'accendisigari si trova nel cruscotto.

Premere il pulsante dell'accendisigari. L'accendisigari si spegne automaticamente non appena la resistenza diviene incandescente. Estrarre l'accendisigari.

Posaceneri

Attenzione
Da utilizzare esclusivamente per la cenere e non per materiale infiammabile.

Posacenere portatile

Contenitore posacenere per l'uso mobile nel veicolo. Per utilizzarlo, aprire la copertura.

Spie, strumenti e indicatori

Tachimetro

Indica la velocità del veicolo.

Si tratta di un regolatore di velocità che limita la massima velocità consentita.

Un'etichetta apposta sul cruscotto fornisce una chiara e visibile indicazione su tale limitazione.

Avviso
In determinate circostanze, come lungo pendii scoscesi, il veicolo può superare la velocità massima impostata.

Contachilometri

Visualizza i chilometri percorsi.

Contachilometri parziale

Premere il pulsante di azzeramento una volta per visualizzare il contachilometri parziale.

Per azzerare, tenere premuto il pulsante di azzeramento per alcuni secondi con l'accensione inserita. Il chilometraggio lampeggia azzerandosi dopo 1 secondo.

Premere nuovamente il pulsante di azzeramento per tornare al contachilometri.

Contagiri

Indica la velocità di rotazione del motore.

Viaggiare quanto più possibile al regime più basso per ogni marcia.

Attenzione
Se l'ago è nella zona rossa di pericolo, è stato superato il massimo dei giri ammesso. Pericolo per il motore.

Indicatore del livello carburante

Visualizza il livello del carburante nel serbatoio.

Il livello di carburante viene segnalato dai segmenti illuminati.

Se il livello nel serbatoio è basso, si accende la spia ⛽. Effettuare immediatamente il rifornimento.

Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Visualizza la temperatura del liquido di raffreddamento.

La temperatura del liquido di raffreddamento viene segnalata dai segmenti illuminati.

zona inferiore	=	temperatura di esercizio del motore non ancora raggiunta
zona centrale	=	regolare temperatura di esercizio
zona superiore	=	temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta

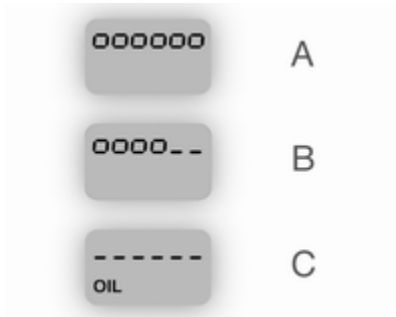
La spia si accende se la temperatura è troppo alta ⇨ 68.

Attenzione

Se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è troppo alta, arrestare il veicolo e spegnere il motore. Pericolo per il motore. Controllare il livello del liquido di raffreddamento.

Per ragioni legate alla fisica, l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento mostra la temperatura del liquido di raffreddamento solo se il livello del liquido stesso è adeguato.

Controllo del livello dell'olio motore



Per accedere alla visualizzazione del livello dell'olio, premere il pulsante di azzeramento del contachilometri parziale entro 30 secondi dall'inserimento dell'accensione.

Il livello dell'olio motore è indicato dai quadretti. Man mano che il livello diminuisce, al posto dei quadretti vengono visualizzati dei trattini.

A = livello massimo
B = livello medio
C = livello minimo Controllo e rabbocco dell'olio motore ⇨ 112

Il display visualizza **OIL** se il livello dell'olio è insufficiente. Livello dell'olio motore ⇨ 75.

Per uscire dalla visualizzazione del livello dell'olio motore, premere nuovamente il pulsante di azzeramento. Azzeramento del computer di bordo ⇨ 75

Display di manutenzione

Ad ogni inserimento dell'accensione, il display visualizza il chilometraggio residuo alla successiva sostituzione dell'olio motore e del filtro dell'olio per circa 5 secondi.

A 3000 km (1800 miglia) dalla sostituzione prevista per l'olio, il chilometraggio residuo e la spia si accendono per circa 30 secondi a titolo di segnalazione. Rivolgersi ad un'officina per eseguire l'intervento di manutenzione richiesto entro una settimana o 500 km (300 miglia) (a seconda del termine che viene raggiunto per primo).

Sostituzione dell'olio motore ⇨ 69.

Display del cambio

Il display del cambio visualizza la modalità o la marcia innestata del cambio manuale automatizzato.

R = Retromarcia
N = Folle
A = Modalità automatica
kg = Modalità Laden
= Modalità Winter (Inverno)
= Azionamento del freno a pedale
= Elettronica del cambio

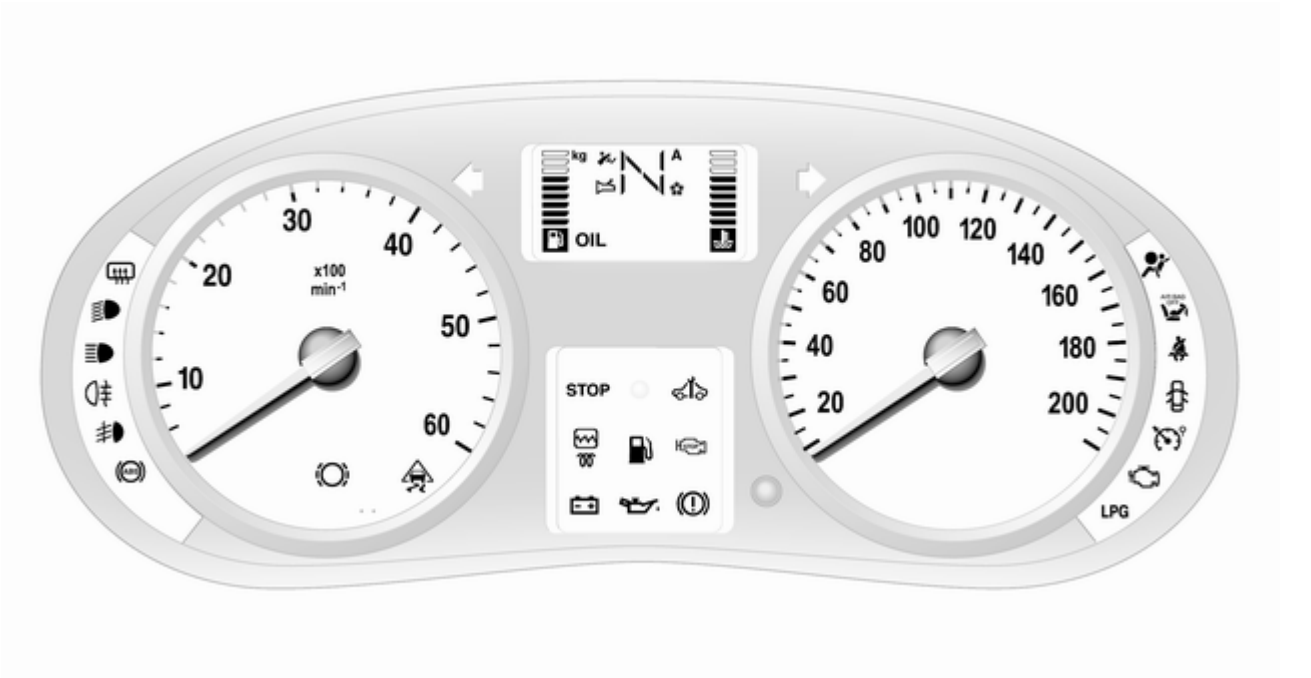
Spie di controllo

Le spie di controllo descritte non sono presenti in tutti i veicoli. Le descrizioni si riferiscono a veicoli provvisti di strumentazione completa. All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

rosso = pericolo, segnalazione importante
giallo = avvertenza, informazioni, guasto
verde = conferma di attivazione
blu = conferma di attivazione

Spie nel quadro strumenti



Torna alla panoramica

Indicatori di direzione

La spia ⇦⇨ lampeggia in verde.

La spia lampeggia quando si attivano gli indicatori di direzione o i segnalatori di emergenza.

Lampeggio veloce: guasto di una lampadina di un indicatore di direzione o del fusibile associato.

Il funzionamento degli indicatori di direzione è indicato da una segnalazione acustica. Se si traina un rimorchio, la frequenza della segnalazione acustica cambia.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 119.

Fusibili ⇨ 123.

Indicatori di direzione ⇨ 80.

Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza

Il simbolo si accende in giallo.

All'inserimento dell'accensione, la spia si accende brevemente. Se non si accende o si accende durante la marcia, è presente un guasto nei pretensionatori delle cinture di sicurezza o negli airbag. Gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo rimane acceso fisso, indica l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.

⚠ Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza, sistema airbag ⇨ 38, ⇨ 41.

Disattivazione degli airbag

La spia si accende in giallo all'inserimento dell'accensione e rimane accesa se l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Se la spia si accende insieme alla spia o , rivolgersi a un'officina.

Sistema airbag ⇨ 41, pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 38.

Alternatore

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria non viene ricaricata e il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. L'alimentazione al servofreno potrebbe venire interrotta. Rivolgersi ad un'officina.

Spia MIL

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Guasto nel sistema di controllo delle emissioni. Potrebbero essere stati superati i limiti di emissioni consentiti. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Lampeggia con il motore in funzione

Guasto che potrebbe comportare il danneggiamento del convertitore catalitico. Accelerare con più moderazione finché la spia non smette di lampeggiare. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Cercare subito assistenza

Motori diesel

La spia si accende in giallo.

Se la spia si accende in concomitanza alla spia o (ABS), è presente un guasto nel sistema elettronico del motore. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Arresto del motore

Se la spia STOP si accende in rosso, assieme alla spia , , o , arrestare immediatamente il motore e rivolgersi ad un'officina.

Fermo motore

Se la spia si accende assieme alla spia STOP, la temperatura del liquido refrigerante è troppo alta. Arrestare immediatamente il motore e rivolgersi ad un'officina.

Impianto frenante

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende al rilascio del freno di stazionamento se il livello del liquido dei freni è insufficiente ⇨ 116.

⚠Avvertenza

Arrestare il veicolo e non proseguire il viaggio. Rivolgersi ad un'officina.

Si accende dopo l'inserimento dell'accensione se viene azionato il freno di stazionamento ⇨ 101.

Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo (ABS) si accende in giallo.

Si accende brevemente dopo l'inserimento dell'accensione. Quando (ABS) si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Se (ABS) non si spegne dopo alcuni secondi o se si accende durante la marcia, è presente un guasto dell'ABS. L'impianto frenante rimane operativo, ma senza la regolazione ABS.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 101.

Programma elettronico di stabilità

Il simbolo lampeggia o si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Lampeggia durante la marcia

Il sistema funziona regolarmente. La potenza sviluppata dal motore potrebbe risultare ridotta e il veicolo potrebbe venire leggermente frenato in modo automatico ⇨ 102.

Acceso durante la marcia

Il sistema è disinserito o presenza di un guasto se la spia si accende in concomitanza alla spia .

ESP®Plus ⇨ 102.

Preriscaldamento, spurgo del filtro carburante e impianto elettronico del motore

La spia si accende in giallo durante il preriscaldamento del motore.

Acceso con il motore in funzione

Presenza di acqua nel filtro diesel. Effettuare lo spurgo per eliminare l'acqua dal filtro ⇨ 117.

Indica un guasto nell'impianto elettronico. Rivolgersi ad un'officina.

Filtro antiparticolato

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende se il filtro antiparticolato deve essere pulito ⇨ 94.

Pressione dell'olio motore

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Attenzione

La lubrificazione del motore potrebbe interrompersi, provocando danni al motore e/o il bloccaggio delle ruote motrici.

1. Premere il pedale della frizione.
2. Mettere in folle, portando la leva del cambio in posizione **N**.
3. Togliersi dalla strada senza ostacolare il traffico.
4. Disinserire l'accensione.

⚠Avvertenza

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Non estrarre la chiave di accensione fino all'arresto completo del veicolo, altrimenti il bloccasterzo potrebbe inserirsi all'improvviso.

Controllare il livello dell'olio prima di rivolgersi ad un'officina ⇨ 112.

Sostituzione dell'olio motore

Se la spia si accende e lampeggia sul display, significa che l'olio motore si è ossidato.

Se l'olio motore si è diluito, le spie e si accendono. Sostituire l'olio motore e il filtro dell'olio e azzerare il display di manutenzione.

La procedura di azzeramento del display di manutenzione deve essere completata entro 100 secondi dall'inserimento dell'accensione.

1. Inserire l'accensione senza avviare il motore.
2. Premere a fondo il pedale dell'acceleratore e mantenerlo premuto.
3. Premere il pedale del freno tre volte di seguito.
4. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e quello del freno, e attendere 10 secondi (ad accensione inserita). La spia sul display di manutenzione si spegne.
5. Disinserire l'accensione e reinserirla velocemente entro 3 secondi.

Se la spia sul display di manutenzione non si spegne, percorrere almeno 15 km (10 miglia) e disinserire l'accensione per almeno 1 minuto prima di ripetere la procedura.

Display di manutenzione ⇨ 64.

Riserva carburante

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende se il livello di carburante nel serbatoio è troppo basso.

Convertitore catalitico ⇨ 95.

Spurgo del sistema di alimentazione del carburante ⇨ 118.

Luci esterne

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando le luci esterne sono accese ⇨ 78.

Abbaglianti

Il simbolo si accende in blu.

Si accende quando i fari abbaglianti sono accesi o durante il lampeggio dei fari ⇨ 79.

Fendinebbia

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando i fendinebbia sono accesi ⇨ 80.

Retronebbia

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il retronebbia è acceso ⇨ 80.

Portiera aperta

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende all'apertura di una portiera.

Display informativi

Visualizzatore a triplice funzione

Visualizza l'ora, la temperatura esterna e la data o le informazioni relative al sistema Infotainment, quando questo è acceso.

Ad accensione disinserita, è possibile visualizzare l'ora, la data e la temperatura esterna premendo brevemente uno dei due pulsanti sotto il display.

Display di guasto

Se il display visualizza --.-°C o F indica la presenza di un guasto. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Visualizzatore a colori Info

Visualizza l'ora, la temperatura e la data o informazioni relative al sistema Infotainment (quando questo è acceso).

Il Colour-Info-Display mostra le informazioni a colori.

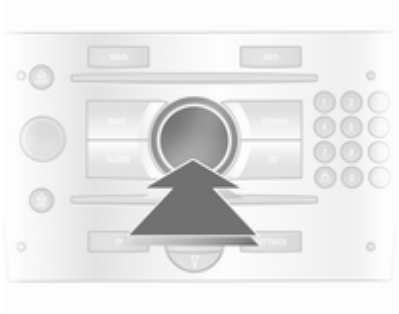
Il tipo di informazioni visualizzate e le modalità di visualizzazione dipendono dall'equipaggiamento del veicolo e dalle impostazioni effettuate.

Selezione delle funzioni

Il display consente l'accesso alle funzioni e alle impostazioni del sistema Infotainment.

Le selezioni vengono effettate tramite i menu e i pulsanti, il comando multifunzione del sistema Infotainment o i comandi al volante.

Selezione con il comando multifunzione



Ruotare il comando multifunzione per evidenziare le voci di menu o i comandi e per selezionare le funzioni.

Premere il comando multifunzione per selezionare la voce evidenziata o per confermare un comando.

Per uscire da un menu, ruotare il comando multifunzione finché non appare **Invio** o **Main**, quindi selezionare.

Torna alla panoramica

Selezione tramite i comandi al volante

Selezionare le voci del menu con i pulsanti.

Funzioni

Vi è una pagina principale (Main) per ciascuna funzione, selezionabile nel bordo superiore del display (non con il sistema Infotainment CD 30 o il Mobile Phone Portal):

- audio,
- navigazione

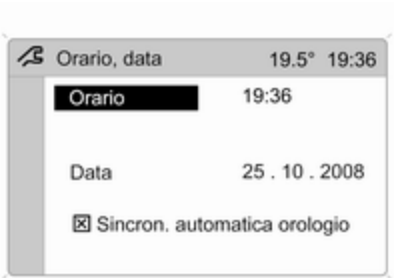
Impostazioni del sistema

Premere il pulsante **Main** del sistema Infotainment.

Premere il pulsante **Settings** del sistema Infotainment. Con il sistema Infotainment CD 30, non è possibile selezionare alcun menu.

Torna alla panoramica

Impostazione di data e ora



20014

Selezionare la voce di menu **Orario, data**, dal menu **Impostazioni**.

Selezionare le voci di menu desiderate ed effettuare le impostazioni.

Sincronizzazione automatica dell'ora

Il segnale RDS di gran parte dei trasmettitori VHF regola automaticamente l'ora.

Alcuni trasmettitori potrebbero inviare un segnale orario errato. In tal caso si consiglia di disattivare la sincronizzazione automatica dell'ora.

La funzione si attiva selezionando la casella davanti a **Sincron. automatica orologio** nel menu **Orario, data**.

Scelta della lingua

20015

Per alcune funzioni è possibile selezionare la lingua del display.

Selezionare la voce di menu **Lingua**, dal menu **Impostazioni**.

Selezionare la lingua desiderata.

20016

La voce di menu selezionata è indicata dal simbolo ▶.

Nei sistemi con annunci vocali, quando viene cambiata la lingua del display, il sistema chiede se si desidera cambiare anche la lingua degli annunci vocali. Consultare il manuale del sistema Infotainment.

Torna alla panoramica

Impostazione delle unità di misura

Selezionare la voce di menu **Unità**, dal menu **Impostazioni**.

Selezionare l'unità desiderata.

Le voci di menu selezionate sono indicate dal simbolo ●.

Impostazione della modalità del display

La luminosità del display dipende dal livello di illuminazione della vettura. Ulteriori impostazioni possono essere effettuate come segue:

Selezionare la voce di menu **Giorno/not.**, dal menu **Impostazioni**.

Automatico i colori vengono adattati alle luci esterne.

Sempre design diurno testo nero o colorato su sfondo chiaro.

Sempre design notturno testo bianco o colorato su sfondo scuro.

La voce di menu selezionata è indicata dal simbolo ●.

Cronometro

Premere il pulsante **BC** del sistema Infotainment.

Il menu **Timer** viene visualizzato.

Per avviare, selezionare la voce di menu **Arranque**. Per arrestare, selezionare la voce di menu **Stop**.

Per azzerare, selezionare la voce di menu **Reset**.

Nel menu **Opzioni** è possibile selezionare l'informazione del cronometro desiderata:

Durata tragitto senza fermate
Viene registrato il tempo di guida del veicolo. Il tempo di sosta non viene incluso.

Durata tragitto con fermate
Viene registrato il tempo di guida del veicolo. Il tempo di sosta con l'accensione disinserita viene incluso.

Durata tragitto
Misurazione del tempo dall'attivazione manuale con **Arranque** alla disattivazione manuale con **Reset**.

Logica di accensione
Consultare il manuale del sistema Infotainment.

Torna alla panoramica

Messaggi del veicolo

Segnali acustici

All'avvio del motore o durante la guida

- Durante l'attività degli indicatori di direzione.
- Se la spia di riserva carburante si accende.
- Se la cintura di sicurezza non è allacciata.
- Se il veicolo è dotato di cambio manuale automatizzato e la temperatura della frizione è troppo alta.

Quando il veicolo è parcheggiato, all'apertura della portiera del conducente

- Se le luci esterne sono accese.
- Se il veicolo è dotato di cambio manuale automatizzato e il freno di stazionamento non è attivato, il folle non è inserito o il pedale del freno non è premuto.

Livello dell'olio motore

La visualizzazione del livello dell'olio motore è esatta solo se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana e il motore è freddo.

La segnalazione relativa al livello dell'olio si resetta solo disinserendo l'accensione per oltre 2 minuti.

Se il display visualizza la segnalazione **OIL**, significa che è necessario rabboccare l'olio. Per avere un'indicazione più precisa del livello dell'olio, premere il pulsante di azzeramento. Controllo del livello dell'olio motore ⇨ 63.

Computer di bordo

Il computer di bordo fornisce informazioni sui dati relativi alla guida, che vengono continuamente registrati e valutati elettronicamente.

Per selezionare le funzioni disponibili, premere ripetutamente il pulsante all'estremità della leva del tergicristallo.

Premere il pulsante per selezionare una delle funzioni elencate.

- Consumo di carburante
- Consumo medio
- Consumo istantaneo

Torna alla panoramica

- Autonomia
- Distanza percorsa
- Velocità media

Consumo di carburante

Visualizza il consumo di carburante dall'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento premendo il pulsante di azzeramento del contachilometri parziale.

Consumo medio

Visualizzazione del consumo medio in considerazione dei chilometri percorsi e del consumo di carburante dall'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Consumo istantaneo

Il valore viene visualizzato al raggiungimento di una velocità di 25 km/h (15 miglia/ora).

Autonomia

L'autonomia viene calcolata in considerazione della quantità di carburante presente in quel momento nel serbatoio e del consumo medio dall'ultimo azzeramento.

Il valore relativo all'autonomia non viene visualizzato se la spia ⛽ è accesa ⇨ 70.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Distanza percorsa

Visualizza i chilometri percorsi dall'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Velocità media

Visualizzazione della velocità media dall'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Le soste effettuate con disinserimento dell'accensione nel corso di un viaggio non vengono incluse nei calcoli.

Azzeramento del computer di bordo

Per azzerare il computer di bordo, premere il pulsante di azzeramento dopo avere selezionato una delle funzioni.

È possibile selezionare le funzioni del computer di bordo di seguito elencate.

Torna alla panoramica

- Consumo di carburante
- Consumo medio
- Autonomia
- Distanza percorsa
- Velocità media

Interruzione dell'alimentazione elettrica

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica o di un calo eccessivo della tensione della batteria, i dati memorizzati nel computer di bordo saranno persi.

Tachigrafo

Per l'uso del tachigrafo, fare riferimento alle istruzioni in dotazione. Rispettare le norme d'uso.

Illuminazione

Luci esterne 78
Luci interne 81
Funzioni di illuminazione 82

Luci esterne

Interruttore dei fari

Ruotare l'interruttore dei fari:

0 = Spento
☼ = Luci di posizione
≡D≡D = Fari

Spia degli abbaglianti ≡D ⇨ 70.

Spia degli anabbaglianti ≡D ⇨ 70.

Controllo automatico delle luci

con il motore in funzione, i fari si accendono quando la luce esterna è scarsa.

Attivazione

1. Inserire l'accensione.
2. Portare l'interruttore su ☼ e ritornare su **0**.
3. Ripetere il punto 2 entro 5 secondi circa.
4. Due segnalazioni acustiche confermano l'avvenuta attivazione.

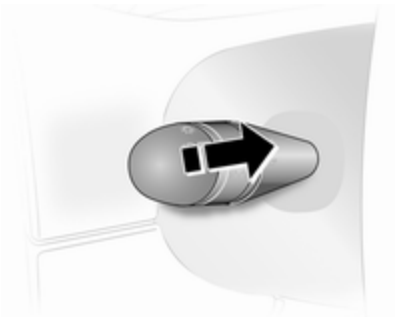
Ripetere la procedura per la disattivazione.

Torna alla panoramica

Per motivi di sicurezza, si consiglia di tenere la funzione attivata.

In condizioni di scarsa illuminazione, per es. in caso di pioggia o neggia, accendere manualmente i fari.

Abbaglianti



Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, tirare la leva fino ad udire uno scatto.

Avvisatore ottico

Per usare gli abbaglianti come avvisatore ottico, tirare la leva.

Regolazione profondità luci

Regolazione manuale della profondità delle luci

Regolare la profondità delle luci in base al carico del veicolo per evitare di abbagliare i conducenti dei veicoli provenienti dalla direzione opposta.

Ruotare la rotella sulla posizione corretta:

0 = nessun carico
4 = carico fino al peso massimo consentito

Uso dei fari all'estero

Il fascio di luce asimmetrico dei fari aumenta la visibilità illuminando un tratto di strada più ampio sul lato passeggero.

Se il veicolo viene utilizzato in Paesi con guida sul lato opposto, regolare i fari per evitare l'abbagliamento.

Per la regolazione dei fari rivolgersi ad un'officina.

Luci diurne

Le luci diurne migliorano la visibilità del veicolo durante il giorno.

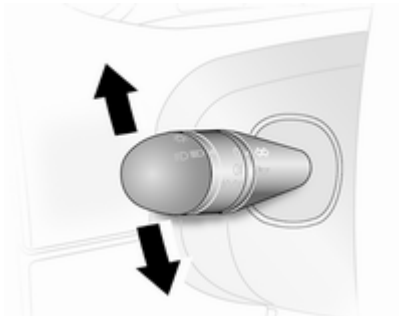
Con l'accensione inserita, i fari si accendono e l'illuminazione della strumentazione è attenuata.

Le luci diurne si spengono al disinserimento dell'accensione.

Segnalatori di emergenza

Inserimento con il pulsante ⚠.

Indicatori di direzione



Leva verso l'alto = Indicatore destro
Leva verso il basso = Indicatore sinistro

Quando il volante torna indietro, la leva torna automaticamente nella sua posizione iniziale disattivando l'indicatore. Ciò non accade in caso di lieve sterzata come un cambio di corsia.

Per segnalare un cambio di corsia, portare la leva fino al primo punto di resistenza. Al suo rilascio, la leva torna in posizione.

Spingendo la leva oltre il primo punto di resistenza, l'indicatore rimane acceso. Disinserire l'indicatore manualmente riportando la leva in posizione iniziale.

Fendinebbia

Ruotare l'interruttore interno su ≢D.

I fendinebbia funzionano solo se l'accensione e i fari sono inseriti.

Retronebbia

Ruotare l'interruttore interno su ≢D◯≢.

Il retronebbia si accende assieme ai fendinebbia, esclusivamente con l'accensione e i fari inseriti.

Luci di retromarcia

Le luci di retromarcia si accendono quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

Coprifari appannati

Il lato interno dei coprifari si può appannare rapidamente in condizioni di clima umido e freddo, forte pioggia o dopo il lavaggio. L'appannamento sparisce rapidamente da solo, ma può essere agevolato accendendo i fari.

Luci interne

L'illuminazione si comanda premendo una estremità del vetro della lampada.

In posizione centrale, funge la luce di cortesia accendendosi all'apertura delle portiere anteriori. Alla chiusura delle portiere anteriori, la luce di cortesia si spegne dopo circa 15 secondi.

L'illuminazione dell'abitacolo si disattiva immediatamente all'inserimento dell'accensione.

Illuminazione del vano bagagli

È possibile illuminare il vano di carico quando vi si accede.

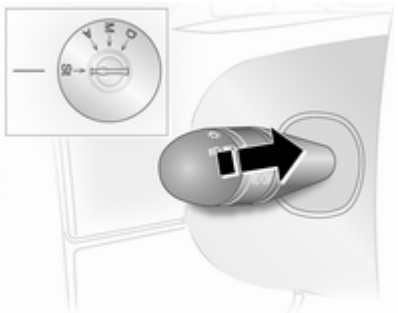
L'illuminazione si comanda premendo una estremità del vetro della lampada.

La lampada può assumere 3 posizioni:

- luce sempre accesa,
- luce comandata dall'illuminazione dell'abitacolo,
- luce sempre spenta.

Funzioni di illuminazione

Illuminazione all'uscita



I fari si accendono per circa 30 secondi dopo aver parcheggiato il veicolo e avere attivato il sistema.

Attivazione

1. Disinserire l'accensione.
2. Rimuovere la chiave d'accensione.
3. Aprire la portiera del conducente.
4. Tirare la leva degli indicatori di direzione verso il volante.

Questa procedura può essere ripetuta fino a quattro volte per un tempo massimo di 2 minuti.

L'illuminazione si disattiva immediatamente all'inserimento dell'accensione o agendo sull'interruttore dei fari.

Torna alla panoramica

Sistema Infotainment

Introduzione 83
Radio 83
Lettori audio 84
Navigazione 84
Telefono 84

Introduzione

Funzionamento

Il funzionamento del sistema Infotainment è descritto nel relativo manuale.

Radio

Ricezione radio

La ricezione radio può risultare compromessa da disturbi statici, rumore, distorsioni o perdita della ricezione stessa a causa di:

- variazioni di distanza dal trasmettitore,
- interferenze dovute alle onde radio riflesse e,
- oscuramenti.

Torna alla panoramica

Lettori audio

Dispositivi ausiliari

L'ingresso AUX si trova sul cruscotto.

All'ingresso AUX si possono collegare sorgenti audio esterne, quali un lettore di CD portatile, usando uno spinotto jack da 3,5 mm.

Mantenere sempre pulito e asciutto l'ingresso AUX.

Navigazione

CD/DVD di navigazione

Il sistema di navigazione viene fornito con un CD contenente informazioni dettagliate del territorio locale. Per informazioni su altri Paesi/zone geografiche, richiedere i relativi CD presso i Riparatori Autorizzati Opel.

Telefono

Telefoni cellulari e impianti radio CB

Istruzioni per l'installazione e indicazioni per l'uso

Per l'installazione e l'uso di un telefono cellulare si devono osservare le istruzioni di installazione specifiche del veicolo e le indicazioni fornite dal produttore del telefono cellulare e del dispositivo vivavoce. In caso contrario si può invalidare l'omologazione del veicolo (direttiva EU 95/54/CE).

Consigli per un funzionamento senza problemi:

- far installare l'antenna esterna a norma per ottenere la massima copertura possibile,
- potenza di trasmissione massima 10 Watt,
- installazione del telefono in un punto adatto, vedere la nota al riguardo ⇨ 41.

Torna alla panoramica

Richiedere assistenza per identificare le posizioni di montaggio predeterminate per l'antenna esterna o i supporti di altri dispositivi; informarsi inoltre sulle modalità di utilizzo di dispositivi con una potenza di trasmissione superiore a 10 Watt.

L'uso di un dispositivo vivavoce senza antenna esterna e che utilizza gli standard di telefonia mobile GSM 900/1800/1900 e UMTS è consentito solo se la potenza di trasmissione massima del telefono cellulare non supera i 2 Watt per il GSM 900, o 1 Watt per gli altri tipi.

Per motivi di sicurezza, non utilizzare il telefono mentre si guida. Anche se si usa un kit vivavoce, conversare al telefono può essere fonte di distrazione.

⚠Avvertenza

Le apparecchiature radio e i telefoni cellulari non conformi con gli standard di telefonia mobile sopra elencati si devono utilizzare solamente con un'antenna posta al di fuori del veicolo.

Attenzione

Quando utilizzati all'interno del veicolo senza un'antenna esterna, i telefoni mobili e gli impianti radio possono provocare guasti nell'elettronica del veicolo, a meno che non vengano rispettate le normative sopra descritte.

Climatizzazione

Sistemi di climatizzazione 86
Bocchette dell'aria 89
Manutenzione 90

Sistemi di climatizzazione

Sistema di riscaldamento e ventilazione

Comandi per:

- Temperatura
- Velocità della ventola
- Distribuzione dell'aria

Lunotto termico ⇨ 29.

Temperatura

rosso = caldo
blu = freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria selezionando la velocità della ventola desiderata.

Distribuzione dell'aria

= altezza testa
= altezza testa e vano piedi
= vano piedi
= parabrezza, finestrini anteriori e vano piedi
= parabrezza e finestrini anteriori

Sono possibili anche regolazioni intermedie.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .

- Inserire il lunotto termico.
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.
- Per riscaldare allo stesso tempo anche il vano piedi, portare il comando di distribuzione dell'aria su .

Climatizzatore

Oltre al sistema di riscaldamento e di ventilazione, il climatizzatore dispone delle seguenti funzioni:

AC = Raffreddamento
= Ricircolo dell'aria

Raffreddamento (AC)

Controllabile con il pulsante **AC**, è operativo solo quando il motore e la ventola sono in funzione.

Il climatizzatore raffresca l'aria e la deumidifica (asciuga) quando le temperature esterne sono poco al di sopra del punto di congelamento. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se raffreddamento o deumidificazione non servono, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

Sistema di ricircolo dell'aria

Inserimento con il pulsante .

⚠Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

Raffreddamento massimo

Aprire brevemente i finestrini, in modo da disperdere rapidamente l'aria calda.

- Raffreddamento **AC** acceso.
- Sistema di ricircolo dell'aria inserito.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Impostare il comando della temperatura al livello più freddo.

- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.

Impianto di riscaldamento posteriore

La ventola di riscaldamento posteriore fornisce aria alla zona posteriore dell'abitacolo tramite le bocchette posteriori.

Avviso
Versione specifica del Paese: il riscaldamento si arresta se il livello del carburante del veicolo scende al di sotto di 11 litri.

La quantità di aria immessa è determinata dalla ventola. La temperatura dell'aria è regolata da un apposito comando ubicato sul cruscotto.

La ventola può essere regolata su 3 velocità:

0 = spento
3 = alta velocità

Climatizzatore posteriore

Il climatizzatore della parte posteriore funziona assieme al climatizzatore della parte anteriore dell'abitacolo.

Interruttore della ventola di climatizzazione posteriore

La ventola di climatizzazione posteriore fornisce aria alla zona posteriore dell'abitacolo tramite le bocchette posteriori.

Inserire la ventola quando il climatizzatore è in funzione per distribuire il flusso di aria fresca e deumidificata (secca) nell'ambiente.

La quantità di aria immessa è determinata dalla ventola.

La ventola può essere regolata su 3 velocità:

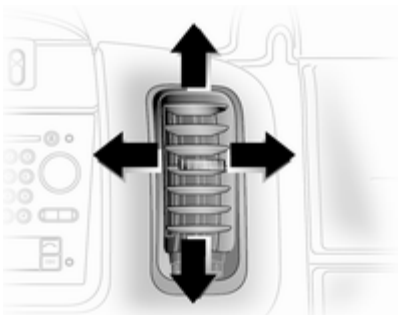
0 = spento
3 = alta velocità

Bocchette dell'aria

Bocchette dell'aria orientabili

Mentre è attivo il raffreddamento, almeno una bocchetta dell'aria deve essere aperta, per evitare che la mancanza di movimento dell'aria provochi la formazione di ghiaccio sull'evaporatore.

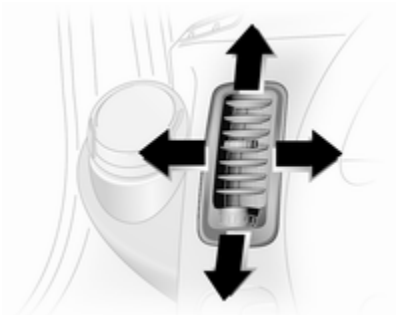
Bocchette centrali dell'aria



Ruotare la rotella di regolazione verso destra o sinistra per chiudere o aprire la bocchetta.

Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

Bocchette laterali dell'aria



Ruotare la rotella di regolazione verso destra o sinistra per chiudere o aprire le bocchette.

Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

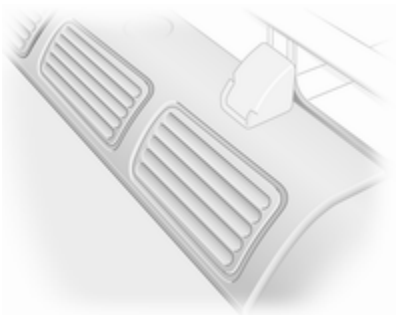
Torna alla panoramica

A seconda della posizione della regolazione della temperatura, l'aria sarà convogliata all'interno dell'abitacolo attraverso le bocchette laterali.

Bocchette dell'aria fisse

Altre bocchette dell'aria si trovano sotto il parabrezza e i finestrini e nei vani piedi.

Bocchette posteriore dell'aria



Il flusso dell'aria viene indirizzato alle ventole destra e centrale per una distribuzione ottimale dell'aria.

Raffreddamento del vano portaoggetti

Portare il comando nella posizione superiore per consentire il raffrescamento del vano portaoggetti.

Manutenzione

Uso regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è troppo bassa.

Manutenzione

Per un raffreddamento ottimale, si consiglia di far controllare annualmente il sistema di climatizzazione, a partire da tre anni dopo la prima immatricolazione del veicolo. Di seguito indichiamo alcuni controlli da effettuare.

- Prova di funzionalità e di pressione
- Funzionalità del riscaldamento
- Controllo di tenuta
- Controllo delle cinghie di trasmissione

Torna alla panoramica

- Pulizia del condensatore e scarico dell'evaporatore
- Controllo delle prestazioni

Torna alla panoramica

Guida e funzionamento

Suggerimenti per la guida 92
Avviamento e funzionamento 92
Gas di scarico 94
Cambio manuale 96
Cambio manuale automatizzato 97
Freni 100
Sistemi di controllo della guida . . 102
Sistemi di rilevamento ostacoli . . 104
Carburante 105
Traino 108

Suggerimenti per la guida

Controllo del veicolo

Mai procedere in folle con il motore spento

Molti sistemi non funzionano in questa situazione (ad esempio unità servofreno, servosterzo). Guidare in queste condizioni è pericoloso per sé e per gli altri.

Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Servosterzo

Non lasciare mai il veicolo fermo con il volante ruotato completamente da una parte, in quanto la pompa del servosterzo potrebbe danneggiarsi.

Avviamento e funzionamento

Rodaggio di un veicolo nuovo

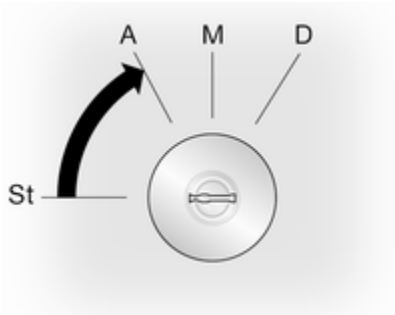
Per i primi viaggi o in seguito alla sostituzione delle pastiglie dei freni non effettuare inutilmente brusche frenate.

Quando si guida la vettura per la prima volta, è possibile che la cera e l'olio presenti nell'impianto di scarico evaporino producendo l'emissione di fumi. Parcheggiare la vettura all'aperto per un po' evitando di inalare i fumi.

Durante il rodaggio, il consumo di olio e carburante potrebbero risultare un po' più alti del normale.

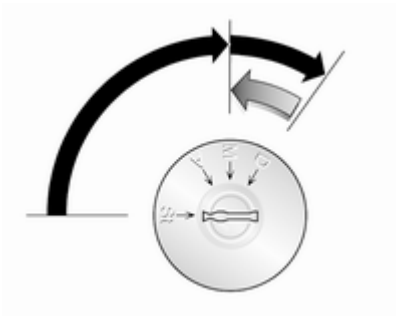
Torna alla panoramica

Posizioni della chiave di accensione



St = Accensione disinserita
A = Bloccasterzo sbloccato, accensione disinserita
M = Accensione inserita, con motore diesel: preriscaldamento
D = Avviamento

Avviamento del motore



Cambio manuale: premere il pedale della frizione.

Cambio manuale automatizzato: premere il pedale del freno; il cambio si porta automaticamente in posizione **N**.

Non accelerare.

Motore diesel: portare la chiave su **M** per il preriscaldamento e finché la spia non si spegne.

Portare brevemente la chiave su **D** e rilasciarla.

Il minimo, ora leggermente accelerato, tornerà normale quando la temperatura del motore si sarà innalzata.

I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi. Se il motore non si avvia, attendere 15 secondi prima di effettuare un altro tentativo. Se necessario, premere il pedale dell'acceleratore prima di ripetere la procedura di avviamento.

Prima di riavviare o per spegnere il motore, riportare la chiave su **St**.

Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione

L'alimentazione del carburante viene interrotta automaticamente durante le decelerazioni, ovvero quando il veicolo procede con una marcia innestata ma non viene premuto l'acceleratore.

Torna alla panoramica

Parcheggio

- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili, in quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Per ridurre le forze applicate, premere contemporaneamente il pedale del freno.
- Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Ruotare il volante fino ad avvertire uno scatto per inserire il bloccasterzo.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima marcia. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

  Se il veicolo è parcheggiato in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.
- Chiudere e bloccare il veicolo ed attivare il sistema di bloccaggio antifurto e l'impianto di allarme antifurto.

Gas di scarico

Gas di scarico del motore

⚠ Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma incolore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.

Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato previsto per le motorizzazioni diesel separa le pericolose particelle di fuliggine dal gas di scarico. Il sistema è corredato di una funzione autopulente che si attiva automaticamente durante la marcia. Il filtro viene pulito bruciando ad alta

temperatura le particelle di fuliggine. Questo processo avviene automaticamente in determinate condizioni preimpostate e può richiedere fino a 20 minuti. Durante tale periodo di tempo il consumo di carburante può risultare più elevato. L'emissione di odori e fumo nel corso di tale procedimento è un fenomeno normale.

In determinate situazioni, come ad esempio percorrendo distanze brevi, il sistema non è in grado di completare la funzione autopulente.

Se la spia si accende, proseguire il viaggio e aumentare la velocità, portandola a oltre 60 km/h (40 miglia/ora), non appena le condizioni stradali lo consentono per avviare la pulizia del filtro antiparticolato.

Si raccomanda di non interrompere il viaggio o disinserire l'accensione durante la pulizia.

Attenzione

Se il processo di pulizia viene interrotto più di una volta, si rischia di provocare gravi danni al motore.

La pulizia avviene più rapidamente con regimi e carichi del motore elevati.

La spia si spegne al completamento della funzione autopulente.

Se la spia non si spegne o la spia si accende assieme alla spia , rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del problema.

Spia ⇨ 68.

Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nei gas di scarico.

Attenzione

Carburanti di tipi diversi da quelli elencati alle pagine ⇨ 105, ⇨ 155 possono danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina incombusta surriscalda e danneggia il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il motorino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

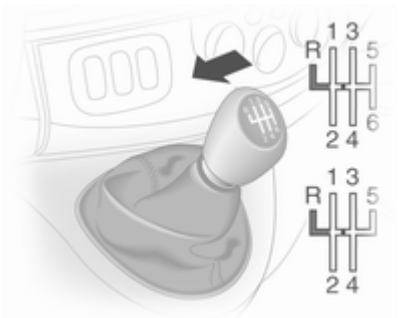
Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del

guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

Se la spia lampeggia, i limiti consentiti per le emissini sono stati superati. Sollevare il piede dal pedale dell'acceleratore fino a quando la spia cessa di lampeggiare e si accende in modalità fissa. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Spia MIL ⇨ 67

Cambio manuale



Per inserire la retromarcia, premere il pedale della frizione a veicolo fermo, sollevare il collare sulla leva del cambio e inserire la marcia in senso contrario alla resistenza.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare di staccare parzialmente la frizione quando non serve.

Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

Attenzione
Si sconsiglia di guidare con la mano appoggiata sulla leva del cambio.

Cambio manuale automatizzato

Il cambio Easytronic consente di cambiare marcia manualmente (modalità manuale) o automaticamente (modalità automatica), in entrambi i casi con controllo automatico della frizione.

Display del cambio

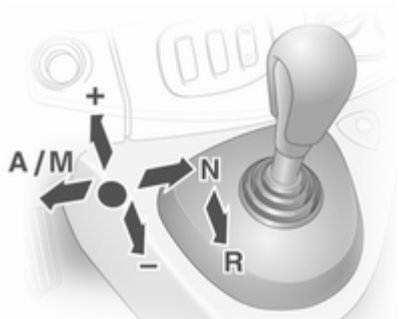
Visualizza la modalità e la marcia correnti.

Avviamento del motore

All'avvio del motore, premere il pedale del freno. Se il pedale del freno non è premuto, la spia si accende sul display del cambio e il motore non può essere avviato.

Se il pedale del freno è premuto, il cambio seleziona automaticamente **N** (folle); il display del cambio visualizza "N" e il motore può essere avviato. Ci potrebbe essere un leggero ritardo.

Leva del cambio



Spostare sempre del tutto la leva del cambio nella direzione desiderata. Quando la si rilascia, torna automaticamente alla posizione centrale.

N = Folle.

A/M = Passaggio tra modalità automatica e manuale.

Il display del cambio visualizza "A" se è attivata la modalità automatica.

R = Retromarcia.

Innestare solo a veicolo fermo. Il display del cambio visualizza "R" quando è inserita la retromarcia.

+ = Passaggio a marcia superiore.

- = Passaggio a marcia inferiore.

Partenza

All'avviamento del motore, il cambio è in modalità automatica. Premere il pedale del freno e spostare la leva del cambio verso **+** per inserire la 1a marcia. Se è selezionata **R**, è innestata la retromarcia. Quando si rilascia il pedale del freno, il veicolo inizia ad

avanzare. Per partire velocemente, rilasciare il pedale del freno e accelerare subito dopo aver innestato una marcia.

In modalità automatica, il cambio inserisce la altre marce automaticamente, a seconda delle condizioni di guida.

Per attivare la modalità manuale, spostare la leva del cambio verso **A/M**. La marcia inserita in quel momento sarà visualizzata sul display del cambio. Per inserire la 1a marcia, premere il pedale del freno e spostare la leva del cambio verso **+** o **-**. Per inserire una marcia superiore o inferiore spostare la leva del cambio verso **+** o **-**. È possibile saltare le marce muovendo velocemente la leva del cambio più volte.

Arresto del veicolo

In modalità automatica o manuale, all'arresto del veicolo, la prima marcia viene inserita e la frizione rilasciata. In **R**, rimane innestata la retromarcia.

In caso di sosta lungo pendenze, inserire il freno di stazionamento o premere il pedale del freno. Per evitare il surriscaldamento della frizione, una segnalazione acustica intermittente suggerisce al conducente di premere il pedale del freno o di inserire il freno di stazionamento.

Spegnere il motore in caso di soste prolungate, come negli ingorghi stradali.

Freno motore

Modalità automatica

Quando si guida in discesa, il cambio manuale automatizzato non passa a marce superiori finché il motore non raggiunge un regime abbastanza alto e passa per tempo a marce inferiori quando si frena.

Modalità manuale

Per utilizzare l'effetto frenante del motore quando si viaggia in discesa, selezionare per tempo una marcia più bassa.

Disimpegno della vettura

Il disimpegno del veicolo è consentito solo se quest'ultimo è bloccato nella sabbia, nel fango, nella neve o in un buco. Spostare ripetutamente la leva del cambio tra **R** e **A/M** (o tra **+** e **-**) e allo stesso tempo premere leggermente il pedale dell'acceleratore. Non mandare su di giri il motore ed evitare accelerazioni repentine.

Parcheggio

Azionare il freno di stazionamento. Rimane innestata l'ultima marcia selezionata (vedere il display del cambio). Con **N**, non è innestata alcuna marcia.

Quando l'accensione viene disinserita, i movimenti della leva del cambio non hanno più alcun effetto.

Modalità manuale

Se si seleziona una marcia superiore quando il regime del motore è troppo basso o una marcia inferiore quando

Torna alla panoramica

il regime è troppo alto, il cambio marcia non viene eseguito. Questo impedisce al motore di funzionare a un regime troppo alto o troppo basso.

Se il regime del motore è troppo basso, il cambio passa automaticamente a una marcia inferiore.

Se il regime del motore è troppo alto, il cambio passa automaticamente a una marcia più alta con la funzione Kickdown.

Programmi di guida elettronica

Modalità Winter (Inverno)

Attivare la modalità Winter se si hanno problemi di partenza su un fondo stradale scivoloso.

Attivazione

Premere il pulsante . Il display del cambio visualizza . Il cambio passa alla modalità automatica e il veicolo parte dopo aver inserito una marcia idonea.

Disattivazione

La modalità Winter viene disinserita:

- premendo nuovamente il pulsante ,
- disinserendo l'accensione,
- passando alla modalità manuale.

Se la frizione raggiunge una temperatura molto elevata, un segnale acustico intermittente viene emesso al fine di proteggere il cambio. In questi casi, premere il pedale del freno, selezionare "N" e tirare il freno di stazionamento per consentire il raffreddamento della frizione.

Modalità Laden kg

La modalità Laden può essere utilizzata sia in modalità manuale che in quella automatica. In entrambi i casi, la configurazione di innesto delle marce verrà automaticamente regolata per adattarsi all'aumento di carico utile.

Attivazione

Premere il pulsante **kg**. Il display del cambio visualizza **kg**. Il cambio selezionerà la configurazione di innesto marce ottimale.

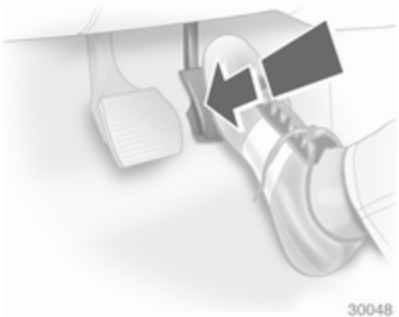
Torna alla panoramica

Disattivazione

La modalità Laden viene disinserita:

- premendo nuovamente il pulsante **kg**,
- disinserendo l'accensione.

Kickdown



Premendo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza, a seconda del regime del motore il cambio passa a una marcia inferiore. Ai fini dell'accelerazione, è possibile usufruire di tutta la potenza di cui dispone il motore.

Se la velocità è troppo elevata, il cambio passa a una marcia superiore, anche in modalità manuale. Senza la funzione kickdown, questo innesto automatico non viene attuato in modalità manuale.

Guasto

In caso di guasto, il display del cambio visualizza ⇆. È possibile proseguire il viaggio a condizione che si guidi con estrema cautela e previdenza.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Interruzione dell'alimentazione elettrica

La frizione non si stacca se si verifica un'interruzione dell'alimentazione elettrica quando una marcia è innestata. Il veicolo non si può muovere.

Se la batteria è scarica, avviare il veicolo utilizzando i cavi di avviamento ⇨ 135.

Se il guasto non dipende dalla batteria scarica, rivolgersi ad un'officina.

Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito. L'effetto frenante tuttavia si ottiene solo premendo con forza il pedale del freno. A questo scopo è necessario esercitare una pressione molto maggiore del normale. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Quando il motore non è in funzione, il supporto del servofreno viene meno dopo aver premuto una o due volte il pedale del freno. L'effetto frenante non viene ridotto, ma sarà necessario esercitare una pressione molto maggiore sul pedale. Questo fatto va ricordato soprattutto quando il veicolo viene trainato.

Spia (!) ⇨ 68.

Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.

Spia ⓐ ⇨ 68.

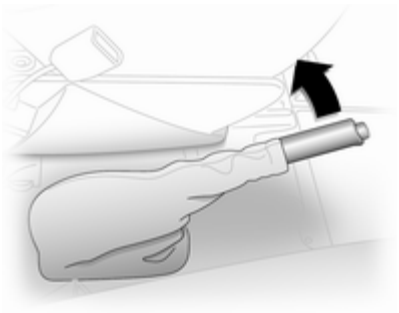
Guasto

⚠ Avvertenza

In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Freno di stazionamento



Applicare sempre il freno di stazionamento con fermezza senza premere il pulsante di sblocco, e applicarlo con la maggior forza possibile in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare del tutto la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

Spia ⓘ ⇨ 68.

Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante (frenata a fondo).

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

Torna alla panoramica

Sistemi di controllo della guida

Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione (TC) è un parte del Programma elettronico della stabilità (ESP®Plus) e migliora la stabilità di marcia, se necessario, indipendentemente dal tipo di fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici, impedendo alle ruote motrici di slittare.

Non appena le ruote motrici iniziano a slittare, la potenza del motore viene ridotta e la ruota che slitta maggiormente viene frenata singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

Il sistema di controllo della trazione è operativo all'inserimento dell'accensione quando la spia nel quadro strumenti si spegne.

Se il controllo della trazione è attivo, la spia lampeggia.

⚠Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia ▷ 68.

Disattivazione

Quando si richiede lo slittamento delle ruote motrici, il controllo della trazione può essere disattivato.

Premere il pulsante . La spia nel quadro strumenti si accende.

Per riattivare il controllo della trazione premere nuovamente il pulsante . La spia nel quadro strumenti si spegne. Il controllo della trazione si riattiverà al successivo inserimento dell'accensione.

Il controllo della trazione si riattiva automaticamente quando il veicolo raggiunge una velocità di 50 km/h (30 miglia/ora).

Programma elettronico di stabilità

Il Programma elettronico di stabilità (ESP®Plus) migliora la stabilità di guida quando è necessario, indipendentemente dal fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici. Impedisce inoltre alle ruote motrici di girare a vuoto.

Non appena il veicolo inizia a sbandare (sottosterzo/sovrasterzo), la potenza del motore viene ridotta e le ruote vengono frenate singolarmente.

Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

Il sistema ESP®Plus è operativo all'inserimento dell'accensione quando la spia nel quadro stumenti si spegne.

Quando si attiva l'ESP®Plus, lampeggia.

⚠Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia ⇨ 68.

Disattivazione

Quando si richiede lo slittamento delle ruote motrici, il sistema ESP®Plus può essere disattivato.

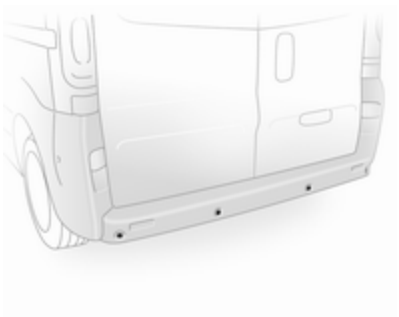
Premere il pulsante . La spia nel quadro strumenti si accende.

Per riattivare il sistema ESP®Plus premere nuovamente il pulsante . La spia nel quadro strumenti si spegne. Il sistema ESP®Plus si riattiverà al successivo inserimento dell'accensione.

Il sistema EPS®Plus si riattiva automaticamente quando il veicolo raggiunge una velocità di 50 km/h (30 miglia/ora).

Sistemi di rilevamento ostacoli

Assistenza al parcheggio



L'assistenza al parcheggio agevola le manovre in retromarcia in quanto essa calcola la distanza tra la parte posteriore del veicolo e gli ostacoli. È tuttavia responsabilità del conducente effettuare correttamente la manovra di parcheggio.

Il sistema è composto da quattro sensori ad ultrasuoni ubicati nel paraurti posteriore.

Avviso
Eventuali oggetti applicati nella zona di rilevamento possono compromettere il funzionamento del sistema.

Attivazione

Il sistema si attiva automaticamente all'inserimento della retromarcia. Una breve segnalazione acustica indica che il sistema è pronto ad entrare in funzione.

La presenza di un ostacolo è indicata da appositi segnali acustici. La frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo. Quando la distanza è inferiore a 30 cm (1 piede), il segnale acustico diventa continuo.

⚠ Avvertenza

In talune circostanze la presenza di superfici riflettenti sugli oggetti o sugli indumenti, come anche di sorgenti di disturbi esterne, può impedire al sistema di rilevare gli ostacoli.

Disattivazione

Il sistema può essere disattivato definitivamente o temporaneamente.

Disattivazione temporanea
Per disattivare temporaneamente il sistema, premere il pulsante sul cruscotto ad accensione e retromarcia inserite. A retromarcia inserita non verrà emessa alcuna segnalazione acustica, indicando così che il sistema è disattivato.

La funzione viene riattivata premendo nuovamente il pulsante o al successivo reinserimento dell'accensione.

Torna alla panoramica

Disattivazione definitiva

Per disattivare il sistema definitivamente, premere il pulsante sul cruscotto per almeno 3 secondi ad accensione e retromarcia inserite. Il sistema è disattivato e non operativo. A retromarcia inserita non verrà emessa alcuna segnalazione acustica, indicando così che il sistema è disattivato.

La funzione viene riattivata premendo il pulsante per circa 3 secondi.

Guasto

Se il sistema rileva un guasto operativo emette una segnalazione acustica continua per circa 5 secondi quando si inserisce la retromarcia. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del problema.

Carburante

Carburante per motori a benzina

Utilizzare solo benzina senza piombo a norma DIN EN 228.

È possibile usare benzina con un contenuto di etanolo superiore al 5% solo se il veicolo è stato appositamente elaborato e omologato per tale tipo di carburanti.

Usare benzina con il numero di ottano consigliato ⇨ 155. L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può ridurre la coppia e la potenza del motore e aumentare leggermente il consumo di carburante.

Attenzione
L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può provocare combustione incontrollata e danni al motore.

Carburante per motori diesel

Usare solo gasolio a norma DIN EN 590 e a bassa percentuale di zolfo (non superiore a 50 ppm). Si possono utilizzare carburanti standardizzati equivalenti con un contenuto di biodiesel (= FAME in base a EN14214) di max. 10% per volume (come la DIN 51628 o norme equivalenti).

Non utilizzare olii diesel marini, olii combustibili per riscaldamento o carburanti diesel totalmente a base vegetale, come l'olio di colza o il biodiesel, né Aquazole ed emulsioni gasolio-acqua simili. Il gasolio non deve essere diluito con carburante per motori a benzina.

La fluidità e la filtrabilità del gasolio dipende dalla temperatura. Quando le temperature sono basse, rifornirsi con gasolio garantito per l'uso invernale.

Torna alla panoramica

Rifornimento

⚠Pericolo

Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e qualsiasi sistema di riscaldamento esterno dotato di camere di combustione (indicato dall'adesivo sullo sportellino del carburante). Spegnere i telefoni cellulari.

Osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza della stazione dove si fa rifornimento.

⚠Pericolo

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Non fumare. Evitare fiamme libere o scintille.

Se si avverte odore di carburante nell'abitacolo, rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare la causa del problema.

Il bocchettone di rifornimento del carburante con il tappo con chiusura a baionetta si trova sulla parte sinistra del veicolo.

Lo sportellino del carburante può essere aperto solo se il veicolo è sbloccato.

Per sbloccare e rimuovere il tappo, inserire la chiave e ruotarla in senso antiorario. Al termine del rifornimento, inserire nuovamente il tappo e ruotare la chiave in senso orario fino a battuta.

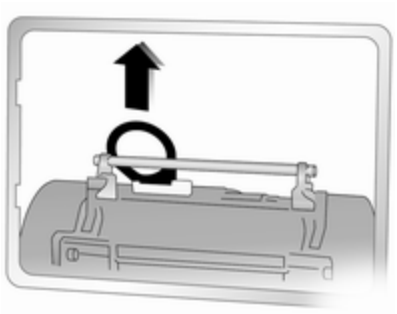
Attenzione

Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Guasto

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, la chiusura centralizzata non riesce a sbloccare lo sportellino di rifornimento. In questi casi è necessario sbloccarlo manualmente.

Apertura



- Riposizionare il sedile anteriore sinistro per accedere al coperchio del meccanismo di sgancio.
- Smontare il coperchio del meccanismo di sgancio e spostare la cintura di sicurezza su un lato.
- Sollevare il meccanismo di sgancio del bocchettone per sbloccare lo sportellino di rifornimento.

Chiusura

- Chiudere lo sportellino e abbassare il meccanismo di sgancio per bloccare lo sportellino di rifornimento del carburante.
- Riposizionare il coperchio del meccanismo di sgancio.
- Riposizionare il sedile anteriore sinistro.

Se la causa dell'interruzione dell'alimentazione non è la batteria scarica, rivolgersi ad un'officina.

Consumi di carburante, emissioni di CO_2

Per il rilevamento dei consumi di carburante viene applicata la direttiva europea 80/1268/CEE (modificata dalla direttiva 2004/3/CE).

La direttiva prende in considerazione le effettive consuetudini di guida: il ciclo urbano rappresenta circa $^1/_3$ mentre quello extraurbano circa $^2/_3$ del consumo totale. La direttiva considera inoltre gli avviamenti a freddo e le fasi di accelerazione.

Anche la specifica delle emissioni di CO_2 è parte integrante della direttiva.

Il consumo di carburante dipende dallo stile di guida personale e dalle condizioni della strada e del traffico.

Il calcolo dei consumi di carburante prende in considerazione il peso in ordine di marcia della vettura, accertato in conformità con le relative disposizioni in materia. La presenza di equipaggiamenti opzionali può causare consumi di carburante e livelli di emissioni di CO_2 leggermente superiori e una velocità massima inferiore rispetto ai valori indicati.

Torna alla panoramica

Traino

Informazioni generali

Utilizzare esclusivamente dispositivi di traino omologati per il veicolo in questione. Per l'installazione dei dispositivi di traino, rivolgersi ad un'officina. L'operazione potrebbe richiedere modifiche a carico del sistema di raffreddamento, degli scudi termici e di altre apparecchiature.

Dimensioni di installazione dei dispositivi di traino montati in fabbrica ⇨ 164.

Consigli per la guida e per il traino

In caso di rimorchi frenati, fissare il cavo di sicurezza.

Prima di collegare un rimorchio lubrificare il gancio di traino. Non farlo però se, per ridurre gli sbandamenti del rimorchio, si utilizza uno stabilizzatore che agisce sul gancio di traino. Per rimorchi con bassa stabilità si consiglia l'uso di uno stabilizzatore.

Non superare mai 80 km/h (50 miglia/ora) anche in Paesi in cui sono consentite velocità maggiori.

Se il rimorchio inizia a sbandare, guidare più lentamente, non cercare di correggere lo sterzo e se necessario frenare in modo deciso.

In discesa viaggiare con la stessa marcia che si userebbe in salita e a velocità simile.

Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico ⇨ 163.

Traino di un rimorchio

Carichi trainabili

I carichi trainabili ammessi sono valori massimi che dipendono dal veicolo e dal motore e che non devono essere superati. Il carico trainabile effettivo è dato dalla differenza tra la reale massa a pieno carico del rimorchio e il reale carico del giunto di accoppiamento con il rimorchio agganciato.

I carichi trainabili ammessi sono specificati nella documentazione del veicolo. In generale sono validi per pendenze fino a un massimo del 12%.

Il carico trainabile ammesso vale fino alla pendenza specificata e fino ad un'altitudine di 1000 metri sul livello del mare. Con l'aumentare dell'altitudine la potenza del motore diminuisce a causa della maggiore rarefazione dell'aria, riducendo così la capacità di procedere in salita. Per questo anche la massa lorda consentita della combinazione (veicolo + rimorchio) diminuisce del 10% per ogni 1000 metri di aumento dell'altitudine. Non è necessario invece ridurre il peso complessivo con rimorchio per viaggiare su pendenze leggere (inferiori all'8%, come ad esempio in autostrada).

La massa lorda consentita della combinazione non deve essere superata. Questo peso è specificato sulla targhetta di identificazione ⇨ 153.

Carico verticale sul punto di aggancio

Il carico verticale sul punto di aggancio è il carico esercitato dal rimorchio sul gancio di traino. Può essere modificato variando la distribuzione del peso caricato sul rimorchio.

Il carico verticale massimo ammesso è specificato sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino e nella documentazione del veicolo. Cercare sempre di ottenere il carico massimo, in particolare nel caso di rimorchi pesanti. Il carico verticale sul punto di aggancio non dovrebbe mai essere inferiore a 25 kg.

In caso di carichi rimorchiati pari o superiori a 1200 kg, il carico verticale non deve essere inferiore a 50 kg.

Carico sull'asse posteriore

Quando il rimorchio è agganciato e il veicolo trainante è completamente carico (includendo anche il peso di tutti gli occupanti), non è consentito superare il carico ammesso sull'asse posteriore (vedere la targhetta di identificazione o la documentazione del veicolo).

Dispositivo di traino

Attenzione
Quando si viaggia senza rimorchio, rimuovere il gancio di traino.

Segnalazione acustica del dispositivo di traino

Attivando gli indicatori di direzione, la frequenza della segnalazione acustica varia se il veicolo traina un rimorchio.

La frequenza della segnalazione acustica varia in caso di guasto della lampadina dell'indicatore di direzione del rimorchio o del veicolo trainante.

Torna alla panoramica

Cura del veicolo

Informazioni generali 110
Controlli del veicolo 111
Sostituzione delle lampadine 119
Impianto elettrico 123
Attrezzi per il veicolo 126
Ruote e pneumatici 127
Traino 137
Cura della vettura 138

Informazioni generali

Accessori e modifiche alla vettura

Raccomandiamo l'uso di Ricambi ed accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo fornire alcuna garanzia sull'affidabilità di altri prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Non apportare modifiche all'impianto elettrico, come ad esempio cambiamenti delle centraline elettroniche (chip tuning).

Rimessaggio del veicolo

Rimessaggio prolungato

Eseguire le operazioni di seguito riportate se il veicolo deve rimanere parcheggiato per diversi mesi.

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Inserire la prima o la retromarcia. Evitare che il veicolo possa muoversi.
- Non azionare il freno di stazionamento.
- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
- Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo. Assicurarsi di disattivare tutti i sistemi, come ad esempio l'impianto di allarme antifurto.

Torna alla panoramica

Rimessa in funzione

Eseguire le operazioni di seguito riportate se il veicolo deve rimesso in funzione.

- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo. Attivare l'elettronica degli alzacristalli elettrici.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare la targa.

Demolizione dei veicoli

Le informazioni sui centri di demolizione e sul riciclaggio dei veicoli a fine vita sono disponibili sul nostro sito web. Affidare questi lavori solo ad un centro di riciclaggio autorizzato.

Controlli del veicolo

Esecuzione dei lavori

⚠Avvertenza

Eseguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

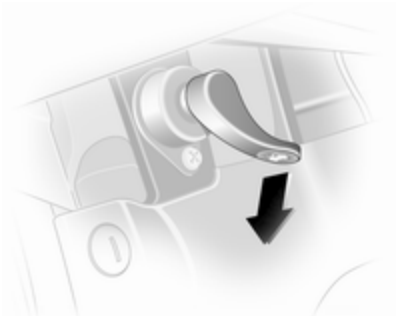
⚠Pericolo

L'impianto di accensione genera tensioni estremamente alte. Non toccare.

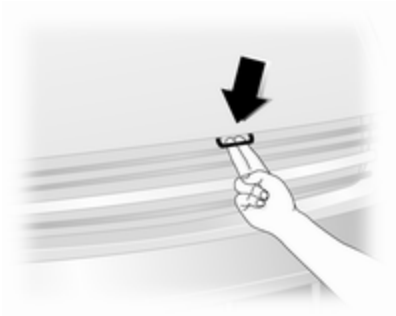
I tappi per il rabbocco dell'olio motore, del liquido di raffreddamento, del liquido di lavaggio e l'impugnatura dell'astina di livello dell'olio sono gialli per facilitarne l'identificazione.

Cofano

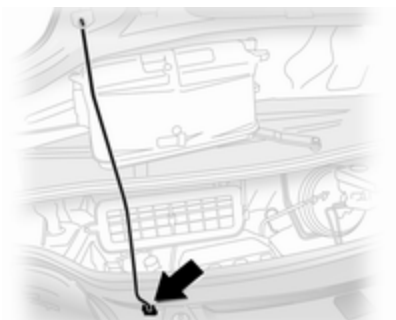
Apertura



Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.



Tirare la chiusura di sicurezza e aprire il cofano.



Bloccare l'asta di supporto del cofano.

Chiusura

Prima di chiudere il cofano, spingere l'asta di supporto nella relativa sede.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere. Controllare che il cofano sia chiuso.

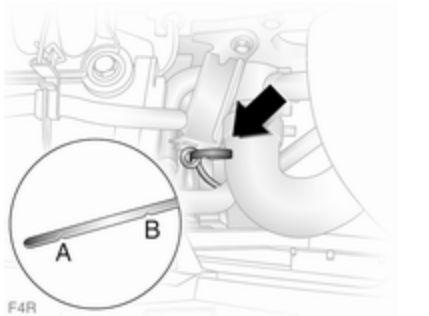
Olio motore

Si consiglia comunque di controllare manualmente il livello dell'olio prima di affrontare un viaggio lungo.

Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno 10 minuti.

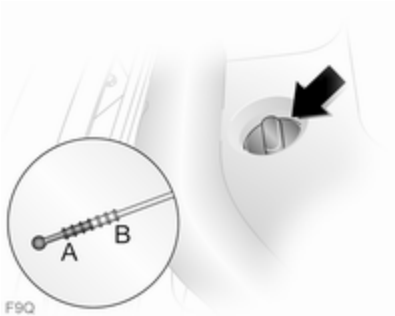
Estrarre l'astina di livello, pulirla e inserirla fino all'arresto sull'impugnatura, quindi estrarla e controllare il livello dell'olio motore.

Attenzione
È responsabilità del proprietario mantenere un livello corretto di olio di buona qualità nel motore.

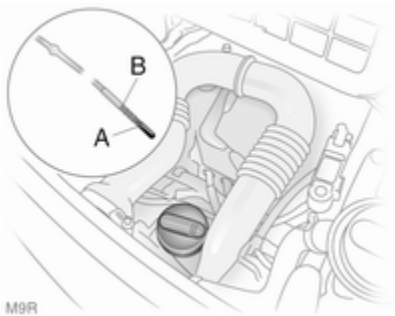


Le astine di livello variano a seconda del tipo di motore. Le figure mostrano come controllare il livello dell'olio motore e come effettuare il rifornimento rispettivamente nei motori a benzina e diesel.

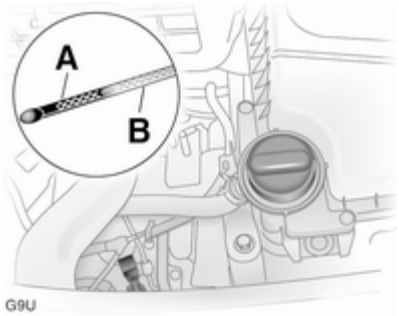
Torna alla panoramica



Nei motori F9Q, l'astina di livello è ubicata sul tappo dell'olio, che deve essere ruotato in senso antiorario per essere rimosso.

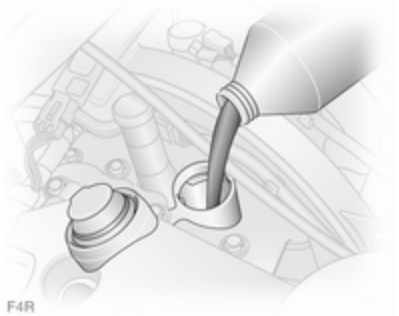


Nei motori M9R, ruotare il tappo in senso antiorario, estrarre l'astina di livello, pulirla e reinserirla fino a battuta.



Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno **A** "aggiungere olio".

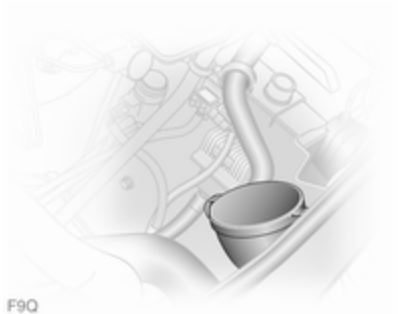
Attenzione
Non lasciare che l'olio motore scenda al di sotto del livello minimo.



Consigliamo di utilizzare lo stesso tipo di olio motore impiegato nell'ultima sostituzione.

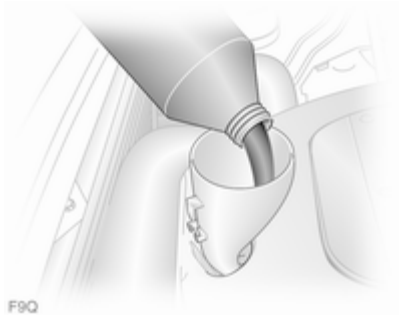
Il livello dell'olio motore non deve superare il segno **B** di livello massimo sull'astina.

Attenzione
In caso di riempimento eccessivo, scaricare o aspirare l'olio in eccesso.



Per evitare eventuali fuoriuscite durante il rifornimento di olio motore nei motori F9Q, utilizzare l'imbuto ubicato nella parte anteriore del vano motore.

Per sganciare l'imbuto, sollevare il fermo di plastica dall'imbuto stesso e sollevarlo.



Rimuovere i tappi e verificare che l'imbuto sia saldamente inserito nel bocchettone.

Controllare che l'imbuto sia saldamente riposto con entrambi i tappi.

Il consumo di olio motore da parte del veicolo si stabilizza solamente dopo alcune migliaia di chilometri/miglia. Solo allora sarà possibile effettuare una valutazione reale del consumo.

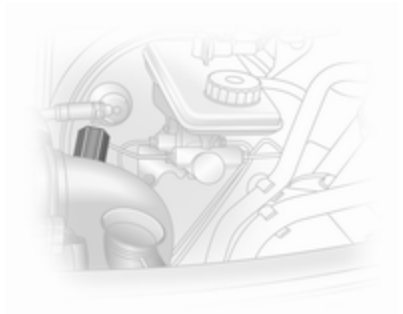
Se il consumo è superiore a 0,5 litri ogni 1000 km (600 miglia) al termine del periodo di rodaggio, rivolgersi ad un'officina.

Capacità ⇨ 162, sostituzione dell'olio motore ⇨ 69.

Inserire correttamente il tappo e serrarlo.

Filtro dell'aria

Indicatore del flusso d'aria



Alcuni modelli dispongono di un indicatore nel sistema di induzione del motore che indica una strozzatura dell'aspirazione dell'aria al motore.

Trasparente = nessuna strozzatura
Rosso = strozzatura presente

Se la spia rossa viene visualizzata con il motore in funzione, rivolgersi ad un'officina.

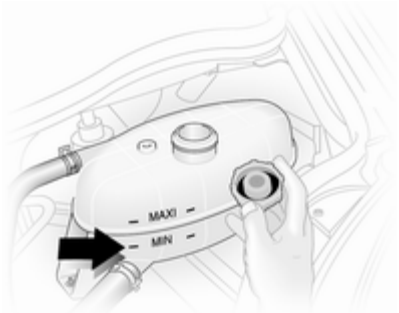
Liquido di raffreddamento del motore

Il liquido di raffreddamento assicura una protezione antigelo fino a circa -28 °C.

Attenzione
Utilizzare solo antigelo approvato.

Livello del liquido di raffreddamento

Attenzione
Un livello troppo basso del liquido di raffreddamento può causare danni al motore.



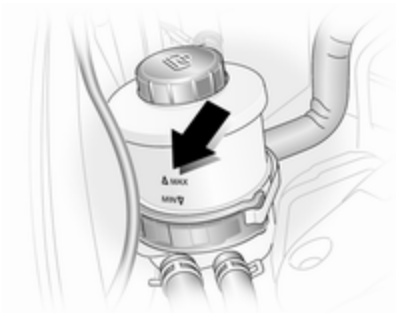
Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento dovrebbe essere appena al di sopra del segno **MIN**. Rabboccare se il livello è basso.

⚠Avvertenza
Lasciar raffreddare il motore prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con cautela, lasciando fuoriuscire lentamente la pressione.

Rabboccare con antigelo. Se l'antigelo non è disponibile, rabboccare con acqua di rubinetto pulita o acqua distillata. Chiudere il tappo e serrarlo saldamente. Rivolgersi ad un'officina per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita di liquido di raffreddamento.

Nel caso sia necessaria una quantità elevata di liquido di raffreddamento per ripristinare il livello, bisognerà effettuare lo spurgo dell'impianto di raffreddamento. Rivolgersi ad un'officina.

Liquido del servosterzo



Il liquido del servosterzo richiede solo le operazioni di manutenzione specificate al capitolo "Manutenzione" ⇨ 143.

Se il livello del liquido scende al di sotto del segno **MIN**, rivolgersi ad un'officina.

Liquido di lavaggio

Riempire con acqua pulita miscelata con la giusta quantità di detergente per cristalli contenente antigelo.

Freni

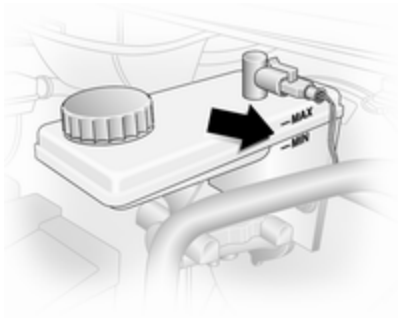
Un rumore stridente indica che le guarnizioni dei freni hanno raggiunto il loro spessore minimo. È possibile proseguire il viaggio ma si devono sostituire le guarnizioni dei freni appena possibile.

Dopo il montaggio di nuove guarnizioni dei freni, evitare frenate brusche durante i primi viaggi.

Liquido dei freni

⚠Avvertenza

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.



Il livello del liquido dei freni deve essere tra i segni **MIN** e **MAX**.

Assicurare la massima pulizia nell'effettuare il rabbocco, in quanto la contaminazione del liquido dei freni può compromettere il funzionamento dell'impianto frenante. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa della perdita di liquido dei freni.

Utilizzare solo liquido dei freni ad alte prestazioni approvato per il veicolo in questione.

Liquido dei freni e della frizione ⇨ 149.

Batteria

La batteria del veicolo non necessita di manutenzione.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Se il veicolo non viene utilizzato per oltre 4 settimane, la batteria potrebbe scaricarsi. Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

Disattivare l'avvisatore acustico dell'allarme antifurto come segue: inserire e disinserire l'accensione, scollegare la batteria del veicolo entro 15 secondi.

Accesso alla batteria

La batteria si trova sotto il pannello del pavimento del sedile anteriore sinistro ⇨ 135.

Manutenzione della batteria

⚠ Pericolo

Garantire una ventilazione adeguata durante la ricarica della batteria. Sussiste il rischio di esplosione se i gas generati durante la ricarica si accumulano!

Sostituire la batteria

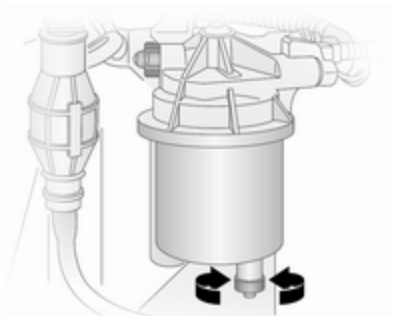
Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi che non ci siano fori di ventilazione aperti nelle vicinanze del terminale positivo. Se un foro di ventilazione è aperto in questa zona, deve essere chiuso con un tappo, e la ventilazione vicino al terminale negativo deve essere aperta.

Utilizzare solo batterie che consentono alla scatola portafusibili di essere montata sopra la batteria. Si consiglia di far sostituire la batteria da un'officina.

Batteria supplementare

A seconda dell'equipaggiamento ausiliario, alcuni modelli dispongono di una batteria supplementare ubicata accanto alla batteria principale.

Filtro diesel



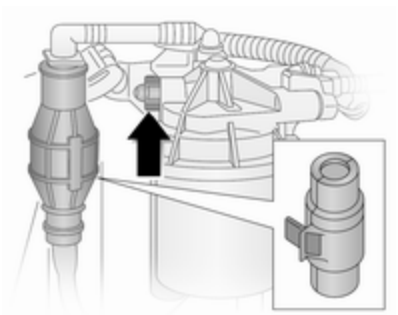
Eliminare l'acqua dal filtro diesel ad ogni sostituzione dell'olio motore.

Posizionare un recipiente sotto l'alloggiamento del filtro. Allentare le viti zigrinate sul coperchio e sulla parte inferiore del filtro di circa un giro per scaricare l'acqua.

L'acqua è completamente eliminata quando dalla vite zigrinata inferiore comincia a fuoriuscire gasolio. Serrare le due viti.

Controllare frequentemente il filtro diesel se il veicolo è soggetto a condizioni gravose di esercizio ⇨ 149.

Spurgo dell'impianto di alimentazione diesel



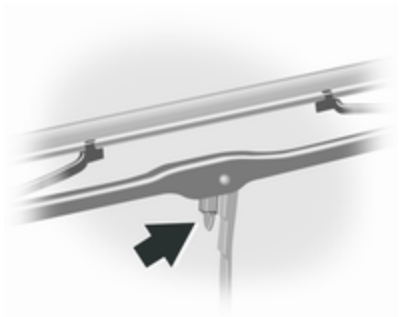
Se il serbatoio del carburante si è svuotato, è necessario spurgare l'impianto di alimentazione del diesel.

Rifornire il serbatoio di carburante e procedere come segue:

1. rimuovere il coperchio di protezione della pompa di alimentazione in linea;
2. posizionare un recipiente di raccolta adatto sotto la vite di spurgo del filtro carburante;
3. allentare la vite di spurgo (freccia) di un giro;
4. azionare manualmente la pompa di alimentazione in linea lentamente e continuamente fino a quando il carburante che fuoriesce dalla valvola di spurgo è privo di bolle d'aria;
5. serrare la vite di spurgo;
6. montare il coperchio di protezione della pompa di alimentazione in linea.

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli

Spazzola tergicristalli del parabrezza



Sollevare il braccio del tergicristallo, premere il fermaglio di fissaggio verso il braccio stesso e staccare la spazzola.

Spazzola tergicristalli del lunotto

Sollevare il braccio del tergicristallo, ruotare la spazzola e staccarla.

Sostituzione delle lampadine

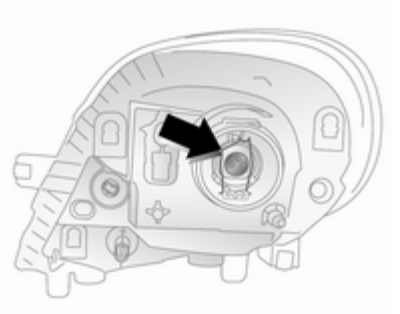
Disinserire l'alimentazione e spegnere l'interruttore in questione o chiudere le portiere.

Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo! Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.

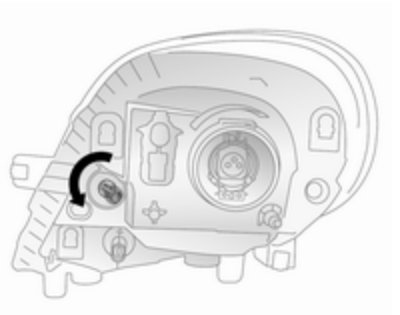
Fari

Anabbaglianti e abbaglianti



1. Rimuovere il connettore elettrico.
2. Smontare la guarnizione di gomma.
3. Sganciare il fermaglio e smontare la lampadina.
4. Sostituire la lampadina e montare il fermaglio verificando che la lampadina sia orientata correttamente.
5. Montare la guarnizione di gomma e inserire il connettore elettrico.

Luci di posizione

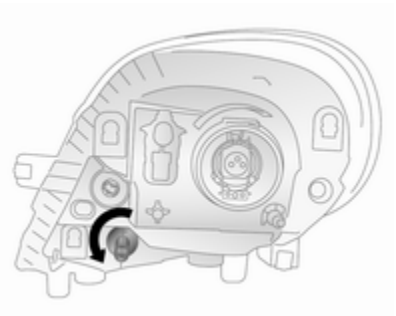


1. Ruotare il portalampada di 90° per estrarlo dal corpo del riflettore.
2. Sostituire la lampadina.
3. Montare il portalampada nel corpo del riflettore.

Fendinebbia

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

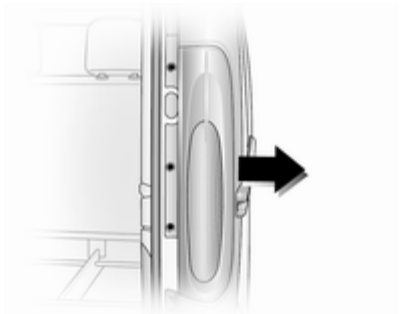
Indicatori di direzione anteriori



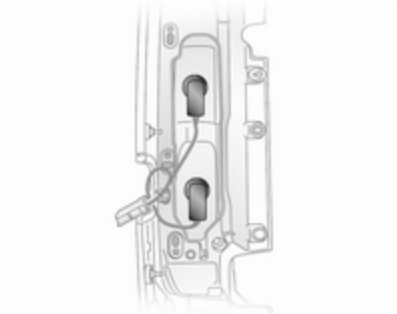
1. Ruotare il portalampada di 90° per estrarlo dal corpo del riflettore.
2. Sostituire la lampadina.
3. Montare il portalampada nel corpo del riflettore.

Luci posteriori

Luci freno, indicatori di direzione e luci di posizione posteriori



1. Smontare le 3 viti (con l'attrezzo in dotazione).
2. Estrarre con cautela il gruppo lampada dalle spine di fissaggio sul lato esterno.

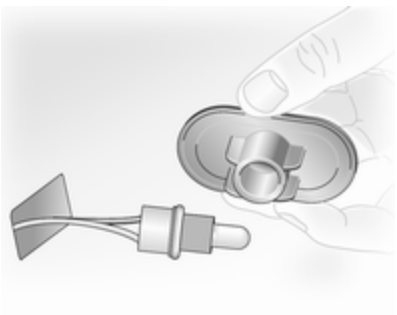


3. Ruotare il portalampada per staccarlo dal gruppo.
4. Sostituire la lampadina.
5. Montare il portalampada nel gruppo lampada esercitando pressione e ruotando per bloccarlo.
6. Controllare che il cablaggio sia in posizione corretta.

Torna alla panoramica

7. Rimettere il gruppo lampada nella sua posizione iniziale controllando che sia correttamente in sede.
8. Inserire il gruppo lampada sulle spine di fissaggio e rimettere le 3 viti.

Indicatori di direzione laterali

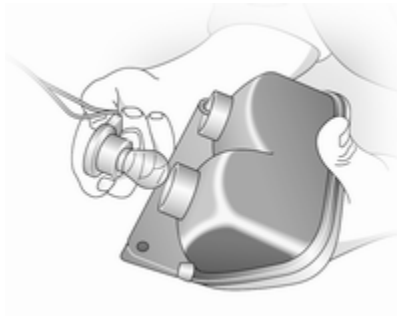


1. Sganciare i fermagli dall'aletta con un cacciavite piatto e sollevare il gruppo lampada dall'apertura.
2. Ruotare il portalampada di 90° per smontarlo dal gruppo lampada e sostituire la lampadina.
3. Montare il portalampada nel gruppo lampada e montare il gruppo lampada inserendolo nell'apertura.

Terza luce di stop

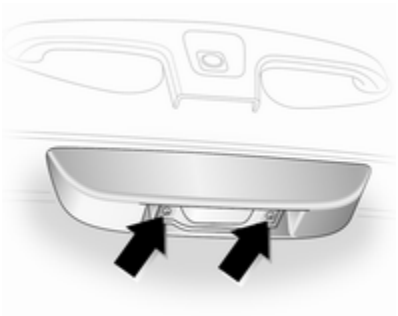
Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Luce di retromarcia



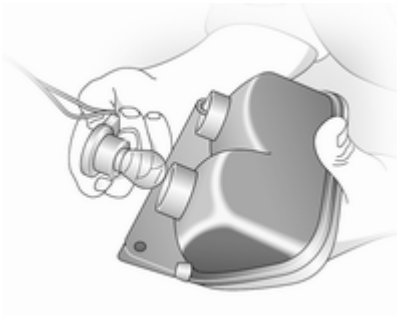
1. Smontare le 2 viti (con l'attrezzo in dotazione) ed estrarre il gruppo lampada.
2. Ruotare l'alloggiamento della lampadina per staccarlo dal gruppo.
3. Sostituire la lampadina.
4. Montare il portalampada nel gruppo lampada esercitando pressione e ruotando per bloccarlo.
5. Montare il gruppo lampada con le 2 viti.

Luce della targa



1. Smontare le 2 viti (frecce) e rimuovere il vetrino.
2. Sostituire la lampadina.
3. Rimontare il vetrino e le viti.

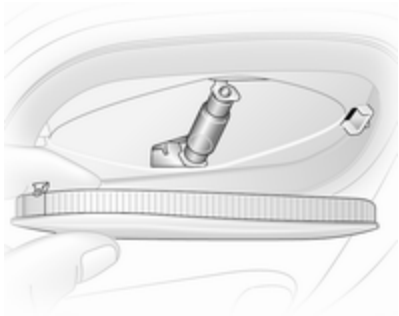
Retronebbia



1. Smontare le 2 viti (con l'attrezzo in dotazione) ed estrarre il gruppo lampada.
2. Ruotare l'alloggiamento della lampadina per staccarlo dal gruppo.
3. Sostituire la lampadina.
4. Montare il portalampada nel gruppo lampada esercitando pressione e ruotando per bloccarlo.
5. Montare il gruppo lampada con le 2 viti.

Luci interne

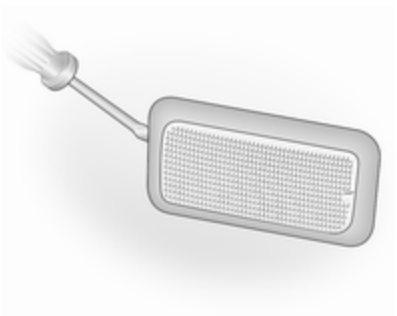
Luce di cortesia anteriore



1. Smontare il vetrino facendo leva con un cacciavite piatto.
2. Sostituire la lampadina.
3. Montare il gruppo vetrino.

Torna alla panoramica

Luce del vano di carico



1. Smontare il gruppo lampada con un cacciavite piatto.
2. Per accedere alla lampadina è necessario smontare il coperchio posteriore del gruppo lampada.
3. Sostituire la lampadina e montare il coperchio posteriore.
4. Montare il gruppo lampada.

Luci di cortesia posteriori

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Luce del vano portaoggetti

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Illuminazione del cruscotto

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

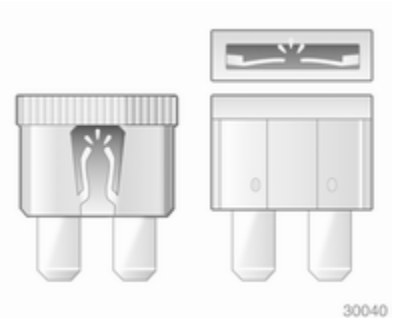
Impianto elettrico

Fusibili

Installare esclusivamente fusibili con le stesse caratteristiche di quelli da sostituire.

La scatola portafusibili si trova sul lato sinistro del cruscotto, sotto il portabibite.

Prima di sostituire un fusibile, spegnere il relativo interruttore e disinserire l'accensione.



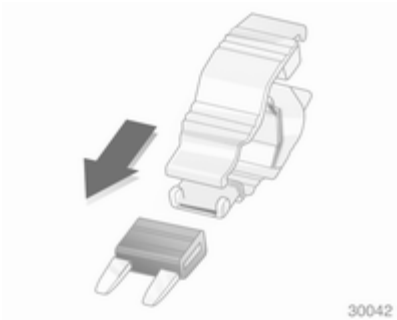
Un fusibile bruciato si riconosce dal filamento interrotto. Sostituire il fusibile solo dopo aver eliminato la causa del guasto.

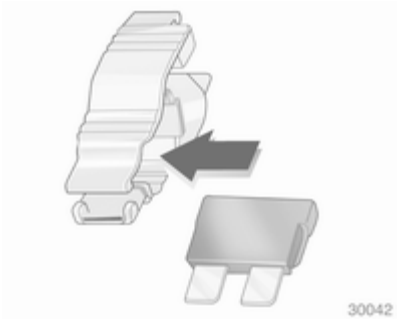
Si consiglia di avere un set completo di fusibili di ricambio. I fusibili di ricambio possono essere riposti negli appositi spazi nella scatola portafusibili.

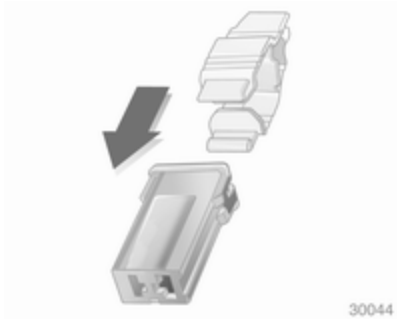
Alcune funzioni sono protette da diversi fusibili.

Alcuni fusibili potrebbero anche non essere associati ad alcuna funzione.

Estrattore per fusibili







Per agevolare l'estrazione dei fusibili, un apposito estrattore è presente all'interno della scatola portafusibili.

Posizionare l'estrattore per fusibili sulla sommità o sul lato del fusibile, a seconda del tipo, ed estrarre il fusibile.

Torna alla panoramica

Scatola portafusibili nel quadro strumenti

Sul lato sinistro del cruscotto, sotto il portabibite.

Smontare il posacenere dal portabibite sinistro e aprire il coperchio della scatola portafusibili. Non riporre alcun oggetto dietro il coperchio.

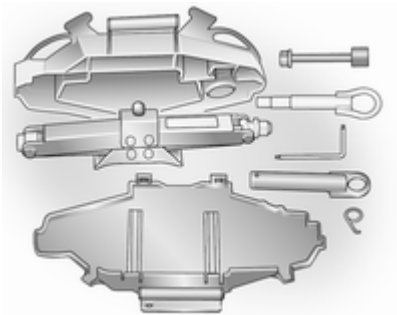
Alcuni circuiti sono protetti da diversi fusibili.

Simbolo	Applicazione
	Climatizzatore
	Specchietti retrovisori esterni riscaldati
	Sedili anteriori riscaldati
	Alzacristalli elettrici
	Abbagliante sinistro
	Abbagliante destro
	Tergicristalli
	Sistema Infotainment/radio
	Accendisigari
Boiler	Riscaldamento zona posteriore abitacolo
	Avvisatore acustico
	Anabbagliante sinistro
	Anabbagliante destro
	Cruscotto
	Riscaldamento
	Luce abitacolo
ABS	Sistema di antibloccaggio
	Lunotto termico
	Orologio, luci abitacolo, radio, sistema Infotainment
UCH INJ	Impianto iniezione carburante
	Lavalunotto
	Tergilunotto
	Luce di posizione sinistra
	Luce di posizione destra
	Chiusura centralizzata
	Specchietti retrovisori esterni elettrici
STOP	Spia luci di arresto, luci diurne
	Retronebbia

Simbolo	Applicazione
≢D	Fendinebbia
⊙	Presa di corrente
T	Tachigrafo

Attrezzi per il veicolo

Attrezzi



Martinetto, adattatori, cricchetto, chiave Torx, gancio per coprimozzo, occhiello di traino e attrezzi per la ruota di scorta sono riposti in un contenitore sotto il sedile del conducente.

Ruota di scorta ⇨ 134.

Veicoli con kit di riparazione dei pneumatici: l'occhiello di traino e la chiave Torx sono riposti nella custodia del kit di riparazione dei pneumatici sotto il sedile anteriore.

Kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 129.

Ruote e pneumatici

Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

Pneumatici

I pneumatici montati in fabbrica sono adeguati al telaio del veicolo e offrono livelli di comfort di guida e di sicurezza ottimali.

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e per questo motivo devono essere utilizzati su tutte le ruote.

In conformità alle normative locali, la velocità massima consentita dai pneumatici deve essere indicata su una targhetta applicata all'interno del campo visivo del conducente.

Denominazione dei pneumatici

Per es. **195/65 R 16 C 88 Q**

195 = larghezza della sezione, mm
65 = rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), %
R = tipo di cintura: radiale
RF = tipo: RunFlat
16 = diametro del cerchio, pollici
C = Cargo o uso commerciale
88 = indice di carico, ad es. 88 rappresenta 567 kg
Q = indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

Q = fino a 160 km/h (100 miglia/ora)
S = fino a 180 km/h (112 miglia/ora)
T = fino a 190 km/h (118 miglia/ora)
H = fino a 210 km/h (130 miglia/ora)
V = fino a 240 km/h (150 miglia/ora)
W = fino a 270 km/h (168 miglia/ora)

Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di un viaggio lungo. Non dimenticare la ruota di scorta.

Pressione dei pneumatici ⇨ 163.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi, e valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

Gonfiare sempre la ruota di scorta alla pressione specificata per il pieno carico.

Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

Torna alla panoramica

⚠Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per motivi di sicurezza i pneumatici vanno sostituiti quando la profondità del battistrada raggiunge i 2-3 mm (4 mm per i pneumatici invernali).

Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da appositi segni sul fianco del pneumatico.

Se l'usura è maggiore sui pneumatici anteriori rispetto a quelli posteriori, scambiare le ruote anteriori con quelle posteriori. Assicurarsi che tutte le ruote abbiano lo stesso senso di rotazione come prima dello scambio.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni 6 anni.

Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati di fabbrica, può essere necessario riprogrammare il tachimetro ed apportare altre modifiche al veicolo.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o cerchi non adatti può causare incidenti e invalidare l'omologazione del veicolo.

Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza protezione del bordo.

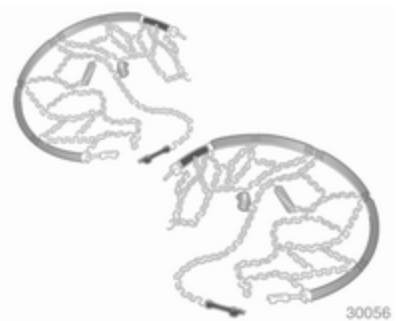
I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

Torna alla panoramica

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Catene da neve



Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori.

Utilizzare sempre catene a maglie fini che non aumentino lo spessore del battistrada e dei fianchi interni di oltre 15 mm (inclusa la chiusura della catena).

⚠Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

I copricerchi potrebbero interferire con le catene. In questi casi, smontare i copricerchi.

Con le catene montate, viaggiare a una velocità massima di 50 km/h (30 miglia/ora) e solo per brevi tratti se le strade sono sgombre da neve, in quanto queste si usurano velocemente su fondi duri e potrebbero spezzarsi all'improvviso.

L'uso delle catene da neve non è consentito sulla ruota di scorta.

Kit di riparazione dei pneumatici

Danni di lieve entità al battistrada o ai fianchi possono essere riparati con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di misura superiore a 4 mm o vicini al bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

⚠Avvertenza

Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h (50 mph).

Non usare per periodi prolungati.

La sterzabilità e la guidabilità del veicolo possono risultare compromessi.

In caso di pneumatico a terra:

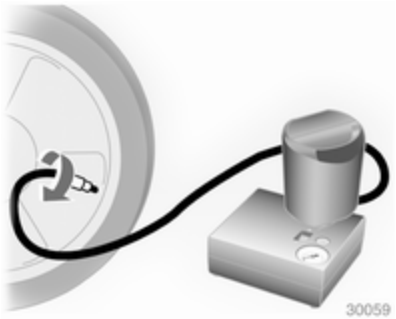
azionare il freno di stazionamento ed innestare la prima o la retromarcia.

Il kit di riparazione dei pneumatici si trova sotto il sedile anteriore.

1. Rimuovere il compressore dal kit di riparazione dei pneumatici.
2. Rimuovere il cavo di collegamento elettrico e il flessibile dell'aria dai vani portaoggetti nel lato inferiore del compressore.

3. Avvitare i flessibile dell'aria del compressore sul raccordo della bombola del sigillante.
4. Inserire la bombola del sigillante nel fermo sul compressore.

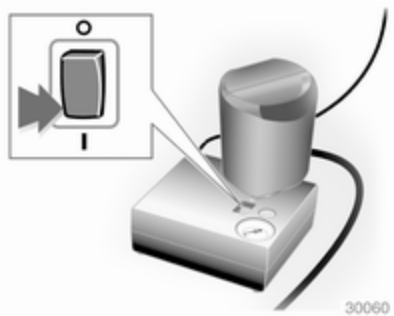
   Posizionare il compressore accanto al pneumatico in modo che la bombola del sigillante sia in posizione verticale.
5. Svitare il tappo coprivalvola dal pneumatico difettoso.



6. Avvitare il flessibile del sigillante sulla valvola del pneumatico.
7. L'interruttore sul compressore deve essere posizionato su **O**.
8. Collegare lo spinotto del compressore alla presa elettrica o alla presa dell'accendisigari.

   Per evitare di scaricare la batteria si consiglia di lasciare il motore in funzione.

Torna alla panoramica



9. Portare l'interruttore basculante sul compressore in posizione **I**. Il pneumatico viene riempito di sigillante.
10. Il manometro del compressore indica brevemente fino a 6 bar (600 kPa/87 psi), poi la pressione inizia a scendere.
11. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico, poi il pneumatico viene gonfiato.

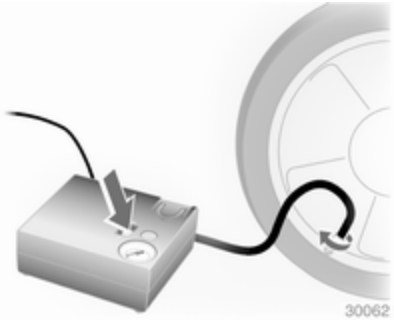
12. La pressione prescritta per il pneumatico deve essere raggiunta entro 10 minuti. Pressione dei pneumatici ⇨ 163. Al raggiungimento della pressione corretta, spegnere il compressore.

    Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro 10 minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro al pneumatico (circa 2 metri). Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per 10 minuti. Se ancora non si riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che il danno al pneumatico è eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina.

    Scaricare la pressione del pneumatico in eccesso con il pulsante sopra l'indicatore della pressione.

    Non far funzionare il compressore per più di 10 minuti.
13. Scollegare il kit di riparazione dei pneumatici. Avvitare il tubo di gonfiaggio del pneumatico al raccordo libero della bombola del sigillante. Questo impedisce la fuoriuscita di sigillante. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici sotto il sedile anteriore.
14. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
15. Staccare l'etichetta indicante la massima velocità consentita dal kit di riparazione dei pneumatici ed applicarla all'interno del campo visivo del conducente.

Torna alla panoramica



16. Mettersi immediatamente in marcia, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 10 km (6 miglia) (non oltre 10 minuti di viaggio), fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici con il compressore. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria del compressore sulla valvola del pneumatico.
17. Se la pressione è superiore a 3,1 bar (310 kPa/45 psi), regolarla al valore corretto. Ripetere la procedura finché non si verifica più alcuna perdita di pressione.

    Se la pressione è scesa al di sotto di 3,1 bar (310 kPa/45 psi), il veicolo non deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.
18. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici sotto il sedile anteriore.

⚠Avvertenza

Evitare il contatto del sigillante con occhi, pelle e tessuti. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.

Avviso

Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si avvertono rumori anomali o se il compressore diventa caldo, spegnerlo e attendere almeno 30 minuti.

La valvola di sicurezza incorporata si apre a una pressione di 7 bar.

Annotare la data di scadenza del kit. Trascorsa questa data, la capacità sigillante non è più garantita. Prestare attenzione alle informazioni sulla conservazione riportate sulla bombola del sigillante.

Sostituire la bombola del sigillante usata. Smaltire la bombola secondo quanto previsto dalle normative vigenti al riguardo.

Il compressore e il sigillante possono essere utilizzati a partire da una temperatura di circa -30 °C.

Gli adattatori forniti possono essere usati anche per gonfiare altri oggetti, quali palloni da calcio, materassi gonfiabili, canotti gonfiabili e così

Torna alla panoramica

via. Essi si trovano sul lato inferiore del compressore. Per rimuoverli, avvitare il flessibile dell'aria del compressore e rimuovere l'adattatore.

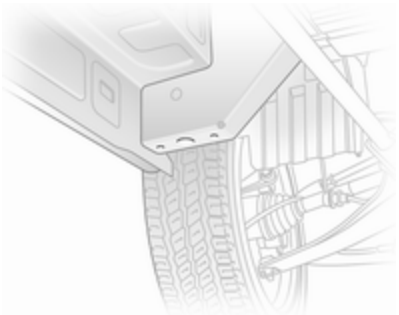
Sostituzione delle ruote

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 129.

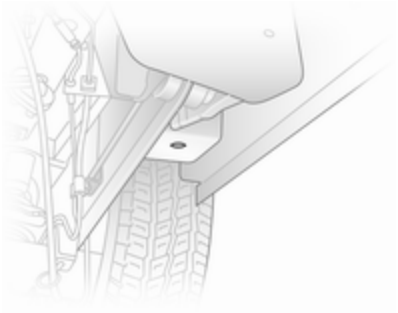
Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato.

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori diritte in avanti.
- Azionare il freno di stazionamento ed innestare la prima o la retromarcia.
- Estrarre la ruota di scorta ⇨ 134.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello solido (spessore max. 1 cm/0,4 pollici) sotto il martinetto.
- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il motore quando il veicolo è sollevato da un martinetto.
- Prima di avvitare i bulloni delle ruote, pulirli e ingrassare leggermente il cono di ciascun bullone con grasso disponibile in commercio.

1. Rimuovere il copricerchio ⇨ 126.



2. Allentare tutti i bulloni ruota di mezzo giro con il cricchetto e un adattatore. Per allentare i bulloni ruotare il cricchetto in senso antiorario. Capovolgere il cricchetto se necessario.



3. Sollevare il veicolo posizionando la chiave di guida della piastra di sollevamento del martinetto sotto il foro di sollevamento più vicino alla ruota da sostituire.

   Controllare che il martinetto sia in posizione corretta. La base del martinetto deve poggiare sul terreno direttamente sotto il foro di sollevamento in modo che non scivoli.
4. Montare l'adattatore sul martinetto e sollevare il veicolo ruotando il cricchetto fino a sollevare la ruota da terra.
5. Svitare completamente i bulloni ruota, in senso antiorario, e pulire con un panno.

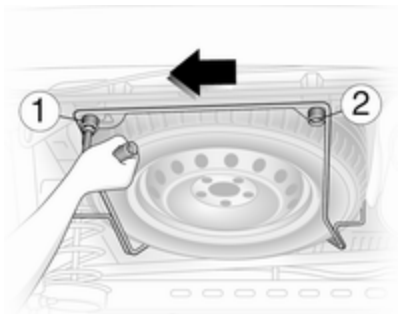
   Riporre i bulloni ruota in modo che le filettature non si sporchino.
6. Sostituire la ruota.
7. Avvitare i bulloni della ruota.
8. Abbassare il veicolo.
9. Serrare i bulloni ruota procedendo a croce. La coppia di serraggio è di 140 Nm.
10. Montare il copricerchio.
11. Sostituire la ruota.
12. Riporre la ruota sostituita ⇨ 134 e gli attrezzi per il veicolo ⇨ 126.
13. Eseguire l'equilibratura della nuova ruota montata. Controllare quanto prima sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato ⇨ 163 sia la coppia di serraggio dei bulloni.

Sostituire o far riparare la ruota difettosa.

Ruota di scorta

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 129.

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.



La ruota di scorta si trova sotto il sottoscocca posteriore ed è fissata con un bullone di sicurezza che può essere rimosso solo con l'attrezzo in dotazione.

⚠Avvertenza

Poiché il gruppo ruota è estremamente pesante, procedere con estrema cautela durante lo sbloccaggio del portaruota. Non rimuovere completamente il bullone **1**.

Sostenere la ruota di scorta con un oggetto adeguato per evitare che la ruota cada all'improvviso durante l'allentamento dei bulloni - rischio di lesioni!

Per accedere alla ruota di scorta di un veicolo a pieno carico e con un pneumatico a terra è necessario sollevare il veicolo con il martinetto.

Per sganciare il portaruota di scorta, allentare il bullone **1** senza rimuoverlo completamente. Rimuovere completamente il bullone **2** e tirare il portaruota verso sinistra fino a liberare il bullone **1** ed abbassare il gruppo portaruota.

Durante il montaggio della ruota, verificare che il portaruota sia correttamente posizionato prima di serrare i bulloni.

Pneumatici estivi e invernali

Durante l'uso dei pneumatici invernali, è possibile che la ruota di scorta risulti ancora equipaggiata di pneumatico estivo.

In tal caso, montandola, la guidabilità del veicolo sarà compromessa, soprattutto su fondi sdrucciolevoli.

Pneumatici direzionali

Montare i pneumatici direzionai in modo che il verso di rotolamento corrisponda con la marcia in avanti. Il verso di rotolamento è indicato da un simbolo (ad es. una freccia) sul fianco.

Montando pneumatici direzionali al contrario, tenere presente quanto segue:

- La guidabilità può risultare compromessa. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.
- Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h (50 miglia/ora).
- Guidare con particolare attenzione su strade con fondo stradale bagnato o innevato.

Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con un caricabatteria rapido.

Un veicolo con la batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

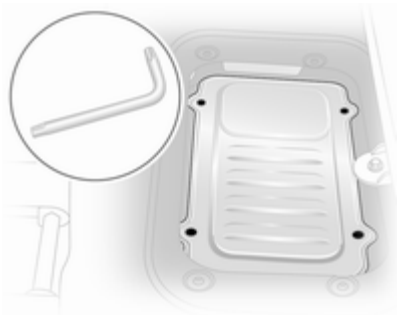
⚠Avvertenza

L'avviamento di emergenza va eseguito con estrema cautela. Qualsiasi scostamento dalle seguenti istruzioni può causare infortuni o danni derivanti dall'esplosione della batteria e danneggiare i sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

- Non esporre mai la batteria a fiamme libere o scintille.
- Se è scarica, la batteria può gelare a 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, scongelare la batteria in un ambiente caldo.

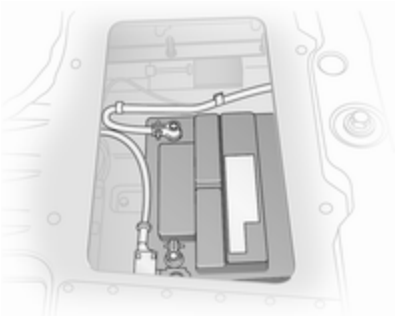
- Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido della batteria contiene acido solforico, che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria.
- Utilizzare una batteria di soccorso con la stessa tensione nominale (12 volt) e una capacità (Ah) non molto inferiore a quella della batteria scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm^2 (25 mm^2 per i motori diesel).
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.
- Spegnere tutti i dispositivi elettrici non necessari.
- Non sporgersi sopra la batteria durante la procedura di avviamento di emergenza.
- I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.
- Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
- Azionare il freno di stazionamento con il cambio in folle.

Accesso alla batteria



La batteria si trova sotto il pannello del pavimento del sedile anteriore sinistro. Sollevare la copertura del pavimento e utilizzare l'attrezzo incluso nel kit attrezzi (o nel kit di riparazione dei pneumatici) per allentare le 4 viti.

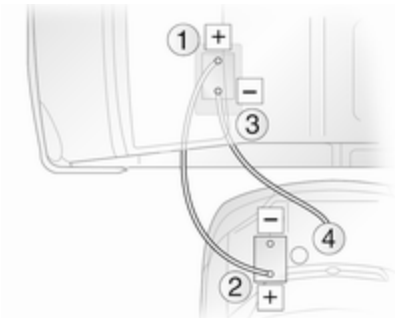
Durante la sostituzione, annotare la posizione della freccia rivolta in avanti sul coperchio della batteria.



Smontare la piastra di copertura per accedere alla batteria.

Torna alla panoramica

Procedura di avviamento di emergenza



Ordine di connessione dei cavi.

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria scarica.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria di soccorso.
4. Collegare l'altro morsetto del cavo nero a un punto di massa del veicolo, come il blocco motore o un bullone di montaggio del motore. Effettuare questo collegamento quanto più lontano possibile dalla batteria scarica.

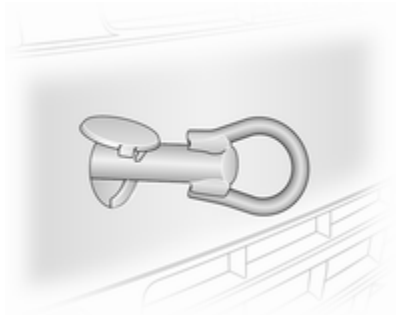
Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

Per avviare il motore.

1. Avviare il motore del veicolo con la batteria di soccorso.
2. Dopo 5 minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi e devono essere eseguiti a intervalli di 1 minuto.
3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa 3 minuti lasciando i cavi collegati.
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici, come ad esempio i fari o il lunotto termico, del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.

Traino

Traino del veicolo



L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 126.

Avvitare l'occhiello di traino completamente nel punto di traino anteriore.

Fissare una fune di traino, o meglio una barra di traino, all'occhiello di traino e mai al paraurti o alle sospensioni anteriori.

Non trainare il veicolo dalla parte posteriore. L'occhiello di traino anteriore deve essere usato solamente per trainare la vettura, e non per recuperarla.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e dei tergicristalli.

Mettere il cambio in folle.

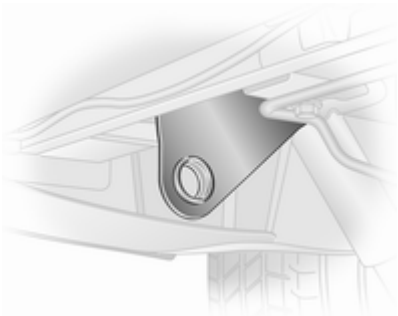
Attenzione
Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Per impedire l'ingresso dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria e chiudere i finestrini.

Rivolgersi ad un'officina.

Traino di un veicolo



Fissare una fune di traino, o meglio una barra di traino, all'occhiello di traino posteriore e mai all'assale posteriore o alle sospensioni.

L'occhiello di traino posteriore deve essere usato solamente per trainare la vettura, e non per recuperarla.

Attenzione
Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

Cura della vettura

Cura delle parti esterne

Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare prodotti per togliere il ghiaccio solo in caso assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi ad un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare. Si consiglia pertanto di lavare e incerare il veicolo con regolarità. Quando si usano gli autolavaggi automatici, selezionare un programma che comprenda anche la ceratura.

Gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline e simili devono essere

immediatamente eliminati, in quanto contengono sostanze aggressive che possono danneggiare la vernice.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnere tergicristalli e tergilunotto. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che coprono.

Rivolgersi ad un'officina per ingrassare le cerniere di tutte le portiere.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata, che deve essere risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata diversi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

Luci esterne

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle a secco.

Lucidatura e applicazione della cera

Applicare regolarmente la cera, al più tardi quando l'acqua non forma più gocce sulla vernice, altrimenti quest'ultima si secca eccessivamente.

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Il lucidante per carrozzeria al silicone forma una pellicola protettiva che non richiede l'applicazione della cera.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica della carrozzeria.

Finestrini e spazzole dei tergicristalli

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Quando si pulisce il lunotto, fare attenzione a non danneggiare la resistenza interna.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido e detergente per vetri.

Ruote e pneumatici

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

Torna alla panoramica

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

Danni alla vernice

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

Sottoscocca

Alcune parti del sottoscocca del veicolo hanno un rivestimento protettivo, mentre altre zone critiche sono dotate di un rivestimento in cera protettiva a lunga durata.

Controllare il sottoscocca dopo ogni lavaggio e far applicare la cera, se necessario.

Bitume e materiali in gomma possono danneggiare il rivestimento in PVC. Per gli interventi al sottoscocca rivolgersi ad un'officina.

Prima e dopo l'inverno lavare il sottoscocca e far controllare lo strato protettivo di cera.

Vano motore

Si consiglia di lavare il vano motore prima e dopo il periodo invernale e di applicare la cera protettiva. Prima di procedere al lavaggio del motore, coprire l'alternatore e i serbatoi dei liquidi con teli di plastica.

Nel caso di lavaggio con una pulitrice a vapore, non dirigere il getto sui componenti dell'ABS, sul climatizzatore o sulla trasmissione a cinghia e sui relativi componenti.

Dopo il lavaggio del motore, rivolgersi ad un'officina per far applicare la cera protettiva su tutti i componenti del vano motore.

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Dispositivo di traino

Non pulire il gancio di traino con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Cura dell'abitacolo

Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Per la pulizia del quadro strumenti, utilizzare solo un panno morbido e umido.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

Attenzione
Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Torna alla panoramica

Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detergenti usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti e soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Manutenzione

Informazioni generali 142
Manutenzione programmata 143
Fluidi, lubrificanti e ricambi consigliati 149

Informazioni generali

Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di cruciale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Intervalli di manutenzione europei

Da eseguire ogni 30.000 km (18.000 miglia) oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo.

Display di manutenzione ⇨ 64.

Intervalli di servizio internazionali

Stesse operazioni di manutenzione standard, come elencate nel piano di manutenzione europeo, ma ad intervalli più ravvicinati ⇨ 143.

Convalida

La convalida degli interventi effettuati viene registrata nel Libretto di manutenzione e garanzia, dove vengono riportati la data e il chilometraggio, completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che il Libretto di manutenzione e garanzia sia compilato correttamente, in quanto ai fini delle richieste in garanzia o a titolo di correttezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

Manutenzione programmata

Piani di manutenzione

Piano di manutenzione europeo

Gli intervalli di manutenzione europei sono validi per i seguenti Paesi:

Andorra, Austria, Belgio, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Israele, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Ungheria.

Per i Paesi non inclusi nell'elenco, i requisiti di manutenzione sono determinati da posizione geografica, condizioni di esercizio e materiali.

Operazioni di manutenzione	Ogni intervento
Olio motore e filtro dell'olio: sostituzione[1)]	X
Filtro diesel: spurgo dell'acqua	X
Filtro antipolline: sostituzione	X
Livello del liquido freni e frizione: controllo, correzione	X
Livello dei liquidi idraulici: controllo, correzione - solo cambio MTA	X
Livello del liquido del servosterzo: controllo, correzione; controllo visivo della tenuta	X
Sistemi tergilavacristalli: controllo, correzione	X
Livello di liquido di raffreddamento e antigelo: controllo, correzione	X

1) Intervallo flessibile per veicoli con display di manutenzione.

Torna alla panoramica

Operazioni di manutenzione	Ogni intervento
Freni, anteriori e posteriori: controllo	X
Fissaggio ruote: controllo, correzione. Condizioni e pressione dei pneumatici (inclusa la ruota di scorta): controllo, correzione	X
Kit di riparazione dei pneumatici (se presente), occhielli di ancoraggio: controllo visivo	X
Motore, impianto del cambio e della frizione: controllo della tenuta	X
Sospensione anteriore/posteriore, sterzo, tutti i soffietti: controllo	X
Tubazioni dei freni, tubazioni del carburante e impianto di scarico: controllo visivo	X
Equipaggiamento di illuminazione, segnalazione e monitoraggio e airbag: controllo visivo	X
Protezione anticorrosione: controllo e registrazione di evenutali danni nel Libretto di manutenzione e garanzia	X
Cerniere porta, arresti, serrature, fermacofano e cerniere portellone posteriore/portiere posteriori: lubrificazione	X
Prova su strada, inclusa prova dell'efficienza dei freni e controllo strumentazione, controllo finale. Timbro Libretto manutenzione e garanzia. Display di manutenzione: azzeramento (se presente)	X

Operazioni aggiuntive ⊕

Filtro diesel: sostituzione	90 000 km/54 000 miglia
Cartuccia filtro aria: sostituzione (motori benzina)	60 000 km/36 000 miglia/4 anni
- motori diesel	90 000 km/54 000 miglia/4 anni
Cinghia secondaria e tendicinghia: sostituzione (solo G9U e F4R)	120 000 km/72 000 miglia/6 anni
Cinghia secondaria e tendicinghia: sostituzione (solo M9R)	150 000 km/90 000 miglia/6 anni
Cinghia distribuzione: sostituzione (solo F4R)	120 000 km/72 000 miglia/6 anni
Cinghia distribuzione: sostituzione (solo G9U)	150 000 km/90 000 miglia/6 anni
Candele: sostituzione	90 000 km/54 000 miglia
Liquido dei freni e della frizione: sostituzione	120 000 km/72 000 miglia/4 anni
Liquido di raffreddamento: sostituzione	120 000 km/72 000 miglia/4 anni

Piano di manutenzione internazionale

Stesse operazioni di manutenzione standard, come elencate nel piano di manutenzione europeo, ma ad intervalli più ravvicinati come specificato di seguito.

Motori diesel	Intervallo di manutenzione	Filtro diesel	Cartuccia del filtro dell'aria	Cinghia distribuzione e secondaria	Sostituzione liquido di raffreddamento e liquido dei freni
Romania, Bulgaria - M9R e G9U	20 000 km/1 anno	40 000 km	20 000 km/ 2 anni	80 000 km/4 anni[4)]	100 000 km/3 anni
Romania, Bulgaria - solo F9Q	15 000 km/1 anno	45 000 km	15 000 km/ 1 anno	75 000 km/4 anni	90 000 km/3 anni
Turchia	15 000 km/1 anno	45 000 km	15 000 km/ 2 anni	60 000 km/4 anni[2)]	90 000 km/3 anni
Russia, Ucraina	15 000 km/1 anno	30 000 km	15 000 km/ 2 anni	60 000 km/4 anni[2)]	90 000 km/3 anni
Paesi del Golfo	10 000 km/1 anno	40 000 km	20 000 km/ 2 anni[3)]	80 000 km/4 anni	80 000 km/3 anni
Internazionale	10 000 km/1 anno	40 000 km	20 000 km/ 1 anno	60 000 km/4 anni[4)]	90 000 km/3 anni

[4)] Cinghia secondaria solo per motore M9R 2.0.
[2)] 75 000 km/4 anni - cinghia secondaria solo per motore M9R 2.0.
[3)] 10 000 km/2 anni - motore 1.9 F9Q.

Torna alla panoramica

Motori diesel	Intervallo di manutenzione	Filtro diesel	Cartuccia del filtro dell'aria	Cinghia distribuzione e secondaria	Sostituzione liquido di raffreddamento e liquido dei freni
Internazionale +	8 000 km/1 anno	24 000 km	16 000 km/ 1 anno	64 000 km/4 anni[4)]	64 000 km/2 anni
Internazionale ++	5 000 km/6 mesi	10 000 km	10 000 km/ 1 anno	60 000 km/4 anni[4)]	60 000 km/2 anni

Motori a benzina	Intervallo di manutenzione	Candele	Cartuccia del filtro dell'aria	Cinghia distribuzione e secondaria	Sostituzione liquido di raffreddamento e liquido dei freni
Turchia	15 000 km/1 anno	60 000 km	15 000 km/1 anno	60 000 km/4 anni	90 000 km/3 anni
Russia, Ucraina	15 000 km/1 anno	60 000 km	15 000 km/1 anno	60 000 km/4 anni	90 000 km/3 anni
Paesi del Golfo	10 000 km/1 anno	60 000 km	10 000 km/2 anni	80 000 km/4 anni	80 000 km/3 anni
Internazionale	15 000 km/1 anno	60 000 km	15 000 km/1 anno	60 000 km/4 anni	90 000 km/3 anni

4) Cinghia secondaria solo per motore M9R 2.0.

Torna alla panoramica

Motori a benzina	Intervallo di manutenzione	Candele	Cartuccia del filtro dell'aria	Cinghia distribuzione e secondaria	Sostituzione liquido di raffreddamento e liquido dei freni
Internazionale +	10 000 km/1 anno	60 000 km	20 000 km/1 anno	60 000 km/4 anni	60 000 km/2 anni
Internazionale ++	5 000 km/6 mesi	60 000 km	10 000 km/1 anno	60 000 km/4 anni	60 000 km/2 anni

Paesi del Golfo: Emirati Arabi Uniti.

Internazionale: Albania, Australia, Bosnia-Erzegovina, Cipro, Kosovo, Macedonia, Malta, Montenegro, Nuova Zelanda, Serbia, Singapore, Sud Africa.

Internazionale +: Bielorussia, Moldavia.

Internazionale ++: Hong Kong, Kazakhstan.

Interventi aggiuntivi

Operazioni aggiuntive ⊕

Le operazioni aggiuntive sono quelle non richieste ad ogni intervento ma che possono essere eseguite insieme ad un regolare intervento di manutenzione.

I tempi standard previsti per queste operazioni non sono compresi nei normali interventi e saranno addebitati a parte. È più conveniente far eseguire queste operazioni nell'ambito della manutenzione programmata piuttosto che farle eseguire separatamente.

Condizioni gravose di esercizio ●

Le condizioni di esercizio si considerano gravose quando si verificano di frequente una o più delle seguenti circostanze:

- avviamenti a freddo,
- traffico intenso (stop and go),
- traino di rimorchi,
- dislivelli e/o altitudini elevate,
- fondi stradali difficili,
- sabbia e polvere,
- variazioni estreme della temperatura.

Anche i veicoli della polizia, i taxi e i veicoli utilizzati per le scuole guida si considerano come soggetti a condizioni gravose.

In condizioni operative gravose, può rendersi necessario eseguire alcuni interventi della manutenzione programmata più di frequente di quanto previsto.

Per esempio, se si utilizza carburante non conforme ai requisiti richiesti, è necessario effettuare lo spurgo o la sostituzione del filtro carburante, e anche di altri componenti come le candele, con maggiore frequenza.

Richiedere una consulenza tecnica sui requisiti della manutenzione che dipendono dalle condizioni specifiche di esercizio della propria vettura.

Fluidi, lubrificanti e ricambi consigliati

Liquidi e lubrificanti consigliati

Utilizzare solo prodotti che sono stati testati e approvati. Eventuali danni risultanti dall'uso di materiali non approvati non sono coperti dalla garanzia.

⚠Avvertenza

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

Controllo e rabbocco dei liquidi
⇨ 112.

Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare.

Qualità dell'olio motore per piani di manutenzione europei

ACEA-C3	=	Motori diesel con filtro antiparticolato
ACEA-A3/B4	=	Motori diesel senza filtro antiparticolato
ACEA-A3/B3	=	Motori a benzina

L'olio di qualità GM-LL-A/B-025 eccede le specifiche ACEA A3/B4 e quindi può essere utilizzato sia nei motori a benzina che nei motori diesel senza FAP.

Qualità dell'olio motore per piani di manutenzione internazionali

ACEA-C3	=	Motori diesel con filtro antiparticolato
ACEA-A3/B3 o API-CF	=	Motori diesel senza filtro antiparticolato
ACEA-A3/B3 o API-SL o API-SM	=	Motori a benzina

Queste qualità di olio devono essere usate solo nei piani di manutenzione internazionali.

Rabbocco dell'olio motore

È possibile mescolare olii di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato (qualità e viscosità).

È esplicitamente vietato l'uso degli olii motore ACEA A1/B1 e A5/B5, in quanto possono causare danni al motore a lungo termine in certe condizioni di esercizio.

Additivi dell'olio motore

L'uso di additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

Viscosità dell'olio motore

Per motori diesel utilizzare viscosità SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30 o 5W-40.

Per motori a benzina utilizzare viscosità SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40 o 10W-40.

La classificazione di viscosità SAE definisce la capacità di un olio di fluire. Un olio freddo è più viscoso di un olio caldo.

L'olio multigrado è contrassegnato da due cifre. La prima, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda indica la viscosità alle alte temperature.

Liquido di raffreddamento e antigelo

Utilizzare solo antigelo per liquido di raffreddamento long life (LLC) senza silicati.

L'impianto viene riempito in fabbrica con liquido di raffreddamento ideato per la protezione antigelo fino a circa -28 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno.

Gli additivi del liquido di raffreddamento che servono a fornire una maggiore protezione anticorrosione o una tenuta contro le perdite possono causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di additivi del liquido di raffreddamento.

Liquido dei freni e della frizione

Usare solo liquido per freni DOT4.

Torna alla panoramica

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

Il liquido dei freni deve essere conservato in un contenitore sigillato per evitare che assorba acqua.

Assicurarsi che il liquido dei freni non subisca contaminazioni.

Dati tecnici

Identificazione del veicolo 152
Dati del veicolo 155

Identificazione del veicolo

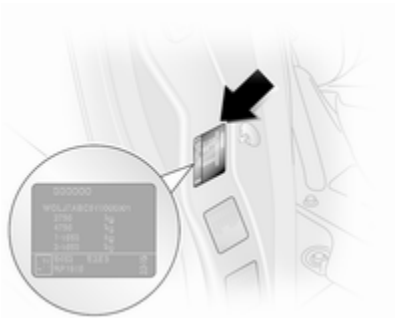
Numero di telaio (VIN)

Il numero di telaio (VIN) è visibile dal parabrezza.

Il numero di telaio (VIN) è inoltre riportato sotto un coperchio rimovibile di plastica sul gradino della portiera destra.

Torna alla panoramica

Targhetta di identificazione



La targhetta di identificazione è ubicata sul montante della portiera destra.

Informazioni sulla targhetta di identificazione[1)]

1 = Costruttore, numero di omologazione
2 = Numero di telaio (VIN)
3 = Massa complessiva ammessa a pieno carico
4 = Massa lorda consentita della combinazione (veicolo + rimorchio)
5 = Carico massimo ammesso sull'asse anteriore
6 = Carico massimo ammesso sull'asse posteriore
7 = Dati specifici del veicolo o del Paese

La somma dei carichi su entrambi gli assi (anteriore e posteriore) non deve superare la massa complessiva ammessa a pieno carico. Ad esempio, se il carico sull'asse anteriore è stato completamente utilizzato, il carico sull'asse posteriore deve essere uguale alla differenza tra la massa complessiva a pieno carico e il carico sull'asse anteriore.

I dati tecnici vengono stabiliti in conformità con le norme della Comunità Europea. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche. Le specifiche riportate sui documenti del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati indicati nel presente manuale.

[1)] La targhetta riportante il VIN del veicolo acquistato potrebbe essere diversa da quella mostrata in figura.

Torna alla panoramica

Identificazione del motore

Facendo riferimento al numero di telaio (VIN) è possibile determinare il tipo di motore che equipaggia il veicolo. La settima cifra identifica il tipo di motore.

Cifra	Motore
C:	1.9 Diesel, F9Q 760 - 74 kW[2)]
H:	2.0 Diesel, M9R 782/786 - 84 kW[3)]
J:	2.5 Diesel, G9U 630 - 107 kW[4)]
K:	1.9 Diesel, F9Q 760 - 74 kW (solo Turchia)[2)]
L:	2.0 benzina, F4R 820 - 86 kW[3)]
M:	2.0 Diesel, M9R 782/786 - 66 kW[3)]
N:	2.0 benzina, F4R 820 - 86 kW[3)]
R:	2.5 Diesel, G9U 630 - 84 kW[4)]
U:	2.0 Diesel, M9R 784/788 - 84 kW[3)]
V:	2.5 Diesel, G9U 630 - 107 kW[3)]
W:	2.0 benzina, F4R 820 - 86 kW[2)]

Codice di identificazione motore e numero motore

Stampigliato sulla parte inferiore posteriore del blocco motore su una targhetta di identificazione.

2) Euro III.
3) Euro IV.
4) Euro IV con filtro antiparticolato (FAP).

Torna alla panoramica

Dati del veicolo
Dati del motore

Denominazione commerciale	**2.0**	**1.9**	**2.0**	**2.0**
Codice di identificazione motore	**F4R 820**	**F9Q 760**	**M9R 782/786[5)]**	**M9R 782/786[6)]**
Numero cilindri	4	4	4	4
Cilindrata [cm^3]	1998	1870	1995	1995
Potenza [kW]	86	74	66	84
a giri/min.	4700	3500	3500	3500
Coppia [Nm]	186	240	290	310
a giri/min.	3750	1800	1600	2100
Tipo di carburante	Benzina	Diesel	Diesel	Diesel
Numero di ottano RON				
consigliato	**95**			
possibile	98			
possibile	91[7)]			

5) Bassa potenza.
6) Potenza elevata.
7) In caso benzina super senza piombo non sia disponibile, è possibile utilizzare benzina con numero di ottano RON 91 evitando di caricare eccessivamente il motore e di viaggiare con il pedale dell'acceleratore premuto a fondo.

Torna alla panoramica

Denominazione commerciale	**2.0**	**2.5**	**2.5**	**2.5**
Codice di identificazione motore	**M9R 784/788**	**G9U 630[8)9)]**	**G9U 630[10)]**	**G9U 630[8)10)]**
Numero cilindri	4	4	4	4
Cilindrata [cm^3]	1995	2464	2464	2464
Potenza [kW]	84	84	107	107
a giri/min.	3500	3500	3500	3500
Coppia [Nm]	290	290	310	310
a giri/min.	1600	1600	2100	2100
Tipo di carburante	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel

8) Con filtro antiparticolato (FAP).
9) Bassa potenza.
10) Potenza elevata.

Torna alla panoramica

Massa del veicolo

Massa a vuoto, modello base

Modello	Passo	Tetto	Classe carico utile	Motore	Massa a vuoto[11)]
Furgone	Corto	Standard	1000	F4R	1660
				F9Q	1660
				M9R	1678
				G9U	1736
		Standard	1200	F4R	1660
				F9Q	1669
				M9R	1688
				G9U	1737
		Alto	1200	F4R	1695
				F9Q	1713
				M9R	1760
				G9U	1810

11) I valori di massa a vuoto e massa complessiva aumentano nei modelli dotati di pacchetto "Strade sconnesse" - fare riferimento alla targhetta VIN.

Torna alla panoramica

Modello	Passo	Tetto	Classe carico utile	Motore	Massa a vuoto[11)]
Furgone	Lungo	Standard	1200	F4R	1660
				F9Q	1676
				M9R	1724
				G9U	1772
		Alto	1200	F4R	1745
				F9Q	1761
				M9R	1810
				G9U	1860

11) I valori di massa a vuoto e massa complessiva aumentano nei modelli dotati di pacchetto "Strade sconnesse" - fare riferimento alla targhetta VIN.

Torna alla panoramica

Modello	Passo	Tetto	Classe carico utile	Motore	Massa a vuoto[11)]
Combi	Corto	Standard	1000	F4R	1818
				F9Q	1835
				M9R	1883
				G9U	1940
		Standard	1200	F4R	1829
				F9Q	1846
				M9R	1893
				G9U	1942
	Lungo	Standard	1200	F4R	1890
				F9Q	1906
				M9R	1954
				G9U	2003

11) I valori di massa a vuoto e massa complessiva aumentano nei modelli dotati di pacchetto "Strade sconnesse" - fare riferimento alla targhetta VIN.

Torna alla panoramica

Modello	Passo	Tetto	Classe carico utile	Motore	Massa a vuoto[11)]
Pianale cabinato	Lungo	Standard	1200	F4R	1449[12)]
				F9Q	1467[12)]
				M9R	1515[12)]
				G9U	1563[12)]
Tour	Corto	Standard	900	F4R	1879
				M9R	1944
				G9U	2018

Dimensioni del veicolo

Tipo	Furgone		Combi/Tour[13)]		Pianale cabinato
Passo	Corto	Lungo	Corto	Lungo	Lungo
Lunghezza [mm]	4782	5182	4782	5182	5130
Larghezza senza specchietti retrovisori esterni [mm]	1904	1904	1904	1904	1904
Larghezza con due specchietti retrovisori esterni [mm]	2232	2232	2232	2232	2232/2434[14)]

11) I valori di massa a vuoto e massa complessiva aumentano nei modelli dotati di pacchetto "Strade sconnesse" - fare riferimento alla targhetta VIN.
12) Veicolo senza conversione carrozzeria.
13) Tour disponibile solo in versione a passo corto.
14) Con specchietti esterni a braccio lungo

Torna alla panoramica

Tipo	Furgone		Combi/Tour[13)]		Pianale cabinato
Passo	Corto	Lungo	Corto	Lungo	Lungo
Altezza - a vuoto (senza antenna) [mm][15)]					
Tetto standard	1968	1968	1968	1968	1981
Tetto alto	2492	2492	-	-	-
Passo [mm]	3098	3498	3098	3498	3498
Carreggiata [mm]					
Ant.	1615	1615	1615	1615	1615
Post.	1630	1630	1630	1630	1630

Dimensioni di carico

	Furgone			
Passo	Corto		Lungo	
Altezza tetto	Standard	Alto	Standard	Alto
Altezza massima porta posteriore [mm]	1335	1818	1335	1818
Larghezza massima porta posteriore (livello pavimento) [mm]	1390	1390	1390	1390
Altezza massima area di carico [mm]	1387	1913	1387	1913
Larghezza massima area di carico [mm]	1690	1690	1690	1690

15) Altezza veicolo senza conversione carrozzeria.

Torna alla panoramica

	Furgone			
Passo	Corto		Lungo	
Altezza tetto	Standard	Alto	Standard	Alto
Larghezza tra i passaruota [mm]	1268	1268	1268	1268
Lunghezza massima piano di carico [mm]	2400	2400	2800	2800
Altezza di carico a vuoto [mm]	543	547	542	548
Larghezza porta scorrevole [mm]	1000	1000	1000	1000
Altezza porta scorrevole [mm]	1285	1285	1285	1285

Capacità

Olio motore

Motore	F4R	F9Q	M9R	G9U
Olio motore, filtro incluso [l]	5,5	4,8	7,7	7,5
Tra MIN e MAX [l]	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0

Serbatoio del carburante

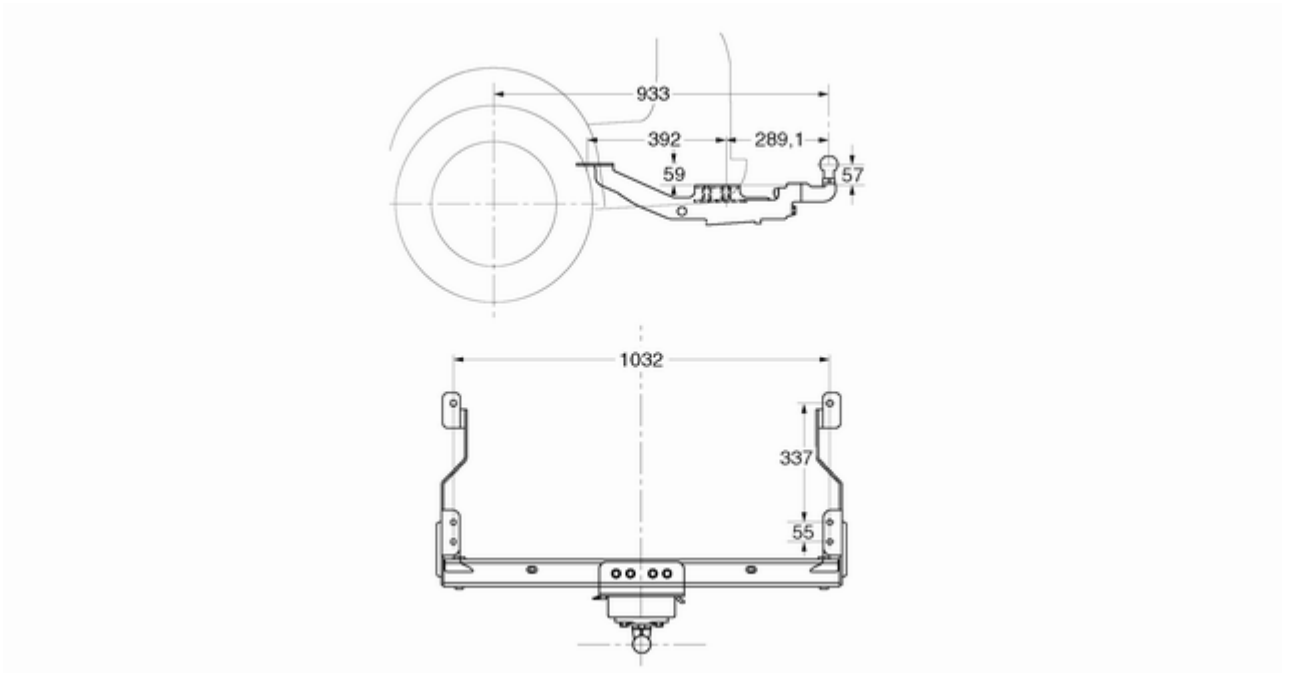
Motore	F4R	F9Q	M9R	G9U
Serbatoio carburante, capacità nominale [l]	90	90	90	90

Pressione dei pneumatici

Pneumatici	Pressione dei pneumatici a pieno carico[16)]	
	Ant. [kPa/bar](psi)	Post. [kPa/bar](psi)
195/65 R16 C	340/3,4 (49)	370/3,7 (54)
195/75 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
205/65 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)

16) Gonfiare la ruota di scorta alla pressione massima consentita indicata in tabella.

Dimensioni di installazione del gancio di traino



Torna alla panoramica

Informazioni per il cliente

Registrazione dei dati del veicolo e privacy 165

Registrazione dei dati del veicolo e privacy

Sistemi di registrazione dei dati di eventi

Il veicolo dispone di alcuni sistemi sofisticati che effettuano il monitoraggio e il controllo di alcuni dati del veicolo stesso. Alcuni di questi dati vengono memorizzati durante il regolare funzionamento della vettura per agevolare la riparazione di guasti eventualmente rilevati, mentre altri dati vengono memorizzati solo in caso di incidente o di evento critico da sistemi comunemente denominati registratori di dati di eventi (EDR).

Questi sistemi registrano dati sulle condizioni e sulle modalità d'uso del veicolo (regime del motore, attivazione dei freni, impiego delle cinture di sicurezza). Per leggere i dati registrati è necessario avere accesso al veicolo e disporre di attrezzature speciali. I dati vengono letti quando il veicolo viene sottoposto a interventi di manutenzione in un'officina. Alcuni di questi dati sono introdotti elettronicamente nei sistemi diagnostici globali di GM. La Casa Madre non accederà alle informazioni relative a un incidente e non le condividerà con terzi ad eccezione di casi seguenti:

- con il consenso del proprietario del veicolo o, se il veicolo è in leasing, con il consenso del locatario;
- in seguito a richiesta ufficiale da parte delle forze di polizia o funzionari statali analoghi;
- quale parte della difesa a favore della Casa Madre in caso di azioni legali contro la stessa;
- se richiesto dalla Legge.

Torna alla panoramica

Inoltre, la Casa Madre può utilizzare i dati raccolti e ricevuti nei seguenti casi:

- attività di ricerca effettuata dalla Casa Madre;
- diffusione per scopi di ricerca nei casi in cui venga mantenuta la segretezza e dimostrata la necessità;
- condivisione di dati di analisi non abbinati a un veicolo specifico con altre organizzazioni a scopo di ricerca.

Indice analitico

A

Abbaglianti 70, 79
Accendisigari 61
Accessori e modifiche alla vettura 110
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza 67
Alette parasole 29
Alternatore 67
Alzacristalli elettrici 28
Arresto del motore..... 68
Assistenza alla frenata 101
Assistenza al parcheggio 104
Attrezzi 126
Avviamento del motore 93, 97
Avviamento di emergenza 135
Avvisatore acustico 14, 57
Avvisatore ottico 79

B

Batteria 117
Bloccaggio automatico 22
Bocchette dell'aria fisse 90
Bocchette dell'aria orientabili 89
Bracciolo 34

C

Cambio 16
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi 128
Cambio manuale 96
Cambio manuale automatizzato .. 97
Capacità 162
Carburante per motori a benzina 105
Carburante per motori diesel 105
Car Pass 19
Catene da neve 129
CD/DVD di navigazione 84
Cercare subito assistenza 68
Chiavi 19
Chiusura centralizzata 20
Cintura di sicurezza 8
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio 39
Cinture di sicurezza 38
Climatizzatore 16, 87
Climatizzatore posteriore 88
Cofano 111
Comandi al volante 56
Computer di bordo 75
Consigli per la guida e per il traino 108
Consumi di carburante, emissioni di CO_2..... 107
Contachilometri 62
Contagiri 62
Controllo automatico delle luci 78

Controllo del livello dell'olio motore 63
Controllo del veicolo 92
Convertitore catalitico 95
Copertura del vano di carico 53
Copricerchi 128
Coprifari appannati 81
Cura dell'abitacolo 140
Cura delle parti esterne 138

D
Dati del motore 155
Dati tecnici del veicolo 3
Demolizione dei veicoli 111
Denominazione dei pneumatici . 127
Dimensioni del veicolo 160
Dimensioni di installazione del gancio di traino 164
Disattivazione degli airbag 44, 67
Display del cambio 64, 97
Display di manutenzione 64
Dispositivi ausiliari 84
Dispositivo di traino 109
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore 26

E
Esecuzione dei lavori 111

F
Fari 119
Fendinebbia 70, 80, 119
Filtro antiparticolato..... 69, 94
Filtro dell'aria..... 114
Filtro diesel 117
Finestrini ad azionamento manuale 28
Finestrini posteriori 29
Forma convessa 27
Freni 100, 116
Freno a mano - vedere freno di stazionamento..... 101
Funzionamento 83
Funzione antiabbagliante manuale 28
Fusibili 123

G
Gas di scarico del motore 94
Guasto 100
Guide e ganci di carico 53

I
Illuminazione all'uscita 82
Illuminazione del cruscotto 123
Illuminazione del vano bagagli..... 81
Impianto di allarme antifurto 25
Impianto di riscaldamento posteriore 88
Impianto frenante 68
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore 63
Indicatore del livello carburante ... 62
Indicatori di direzione 67, 80
Indicatori di direzione anteriori . . 120
Indicatori di direzione laterali 121
Informazioni generali 108
Informazioni sul carico 55
Interruttore dei fari 78
Interruzione dell'alimentazione elettrica 100
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione 93
Interventi aggiuntivi 149
Introduzione 3

K
Kit di pronto soccorso 54
Kit di riparazione dei pneumatici 129

L
Leva del cambio 97
Liquidi e lubrificanti consigliati ... 149
Liquido dei freni 116
Liquido del servosterzo..... 115
Liquido di lavaggio 116

Torna alla panoramica

Liquido di raffreddamento del motore 115
Livello dell'olio motore 75
Luce della targa 122
Luce di retromarcia 121
Luci di retromarcia 81
Luci diurne 79
Luci esterne 13, 70
Luci interne 81, 122
Luci posteriori 120
Lunotto termico 29

M
Manutenzione 90, 142
Massa del veicolo 157
Modalità manuale 98

N
Numero di telaio (VIN) 152

O
Occhielli di ancoraggio 53
Olio motore 112
Orologio 59

P
Panoramica del quadro strumenti 10
Parcheggio 18, 94
Partenza 17
Pericoli e avvertimenti 4
Piani di manutenzione..... 143
Pneumatici 127
Pneumatici invernali 127
Poggiatesta 31
Portabibite 52
Portapacchi 54
Porta scorrevole 23
Porte posteriori 23
Portiera aperta 70
Posaceneri 61
Posizione dei sedili 32
Posizioni della chiave di accensione 93
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini 47
Preriscaldamento, spurgo del filtro carburante e impianto elettronico del motore..... 69
Prese di alimentazione 60
Pressione dei pneumatici . . 127, 163
Pressione dell'olio motore 69
Profondità del battistrada 128
Programma elettronico di stabilità 68, 102
Programmi di guida elettronica 99

R
Raffreddamento del vano portaoggetti 90
Regolazione degli specchietti 8
Regolazione dei poggiatesta 8
Regolazione dei sedili 7
Regolazione del volante 9, 56
Regolazione de sedili 33
Regolazione elettrica 27
Regolazione manuale 27
Regolazione profondità luci 79
Rete di sicurezza 54
Retronebbia 70, 80, 122
Ricezione radio 83
Rifornimento 106
Rimessaggio del veicolo..... 110
Riscaldamento 35
Riserva carburante 70
Rodaggio di un veicolo nuovo 92
Ruota di scorta 134
Ruote e pneumatici 127

S
Sbloccaggio e apertura delle portiere 6
Scatola portafusibili nel quadro strumenti 125
Sedili della seconda fila 35
Segnalatori di emergenza 80

Torna alla panoramica

Segnali acustici 75
Sicura per bambini 23
Simboli 4
Sistema airbag 41
Sistema airbag anteriore 42
Sistema airbag a tendina 43
Sistema airbag laterale 42
Sistema di antibloccaggio 101
Sistema di antibloccaggio (ABS) . 68
Sistema di bloccaggio antifurto ... 25
Sistema di controllo della trazione 102
Sistema di riscaldamento e ventilazione 86
Sistemi di registrazione dei dati di eventi..... 165
Sistemi di sicurezza Isofix per bambini 51
Sistemi di sicurezza per bambini . 45
Sistemi tergilavacristalli 15
Sostituzione dell'olio motore 69
Sostituzione delle lampadine 119
Sostituzione delle ruote 133
Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli 118
Specchietti retrovisori esterni riscaldati..... 28
Specchietti ripiegabili 27
Spia MIL 67
Spie di controllo..... 65
Spurgo dell'impianto di alimentazione diesel 118

T

Tachigrafo..... 77
Tachimetro 61
Targhetta di identificazione 153
Telecomando 19
Telefoni cellulari e impianti radio CB 84
Temperatura esterna 59
Tergilavacristalli 57
Tergilavalunotto 58
Terza luce di stop 121
Traino del veicolo 137
Traino di un rimorchio 108
Traino di un veicolo 138
Triangolo d'emergenza 54

U

Uso dei fari all'estero 79
Uso del presente manuale 3
Uso regolare del climatizzatore ... 90

V

Vani portaoggetti del cruscotto..... 52
Vano di carico 24
Vano portaoggetti 52
Vano portaoggetti superiore 52
Visualizzatore a colori Info..... 71
Visualizzatore a triplice funzione . 71

Torna alla panoramica